

RENAULT
LAGUNA

ELF ha desarrollado una gama completa de lubricantes para Renault: aceites para motores, aceites para cajas manuales y automáticas.



Impulsados por la investigación que se aplica a la Fórmula 1, estos lubricantes son de muy alta tecnología.

Actualizada con los equipos técnicos de Renault, esta gama responde perfectamente a las especificidades de los vehículos de la marca.

► Los lubricantes ELF contribuyen en gran medida a las prestaciones de su vehículo.



Aviso: la utilización de un determinado lubricante puede limitarse a algunos vehículos con objeto de optimizar el funcionamiento del motor. Por favor, consulte el manual de mantenimiento.

Renault preconiza los lubricantes ELF homologados para cambiar y rellenar el aceite de su vehículo.
Consulte con su Agente RENAULT o visite el sitio www.lubricants.elf.com



The oil born in Formula One

Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- garantizar un óptimo funcionamiento por el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Y si ciertos puntos todavía le quedan oscuros, los técnicos de nuestra Red están a su entera disposición para ofrecerle cualquier información complementaria que usted desee obtener.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Buen viaje al volante de su RENAULT.

Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito de RENAULT, 92100 Billancourt 2006.



Un rápido vistazo

	– Presión de inflado de los neumáticos	0.4 → 0.7
	– Tarjeta RENAULT: utilización	1.2 → 1.9
	– Dispositivos de retención para niños	1.35 → 1.47
	– Testigos luminosos (cuadro de instrumentos)	1.52 → 1.64
	– Arranque/parada del motor	2.3 → 2.6
	– Conducción	2.2 → 2.42
	– Freno de aparcamiento asistido.	2.12 → 2.14
	– Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos	2.19 → 2.22
	– Control dinámico de conducción: E.S.P..	2.23 – 2.24
	– Sistema antipatinado.	2.25 – 2.26
	– Asistencia al frenado de emergencia	2.29
	– Regulador-limitador de velocidad.	2.30 → 2.36
	– Ayuda al aparcamiento.	2.37 – 2.38
	– Calefacción/aire acondicionado	3.2 → 3.15
	– Capot motor/conservación	4.2 → 4.16
	– Consejos prácticos (cambio de lámparas, fusibles, reparaciones, anomalías de funcionamiento)	5.2 → 5.40

S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

6

Índice alfabético

7

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (en bares en frío)

Versiones berlina	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Tipo de vehículo (indicado en la placa del constructor)	BG1H – BG1G – BG1L BG0P – BG0W – BG0Z	BG0K – BG0Y BG0T	BG0G – BG1A BG1V – BG10 BG1W – BG05	BG0F– BG11 BG1T – BG1S
Utilización fuera de autopista				
– Adelante	2,0 (1)	2,3	2,2	2,3
– Atrás	2,0	2,1	2,1	2,1
Utilización autopista (2)				
– Adelante	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
– Atrás	2,2	2,2	2,2	2,2
Rueda de repuesto	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
Dimensiones de las llantas (3)	6,5 J 16 – 7 J 17			
Dimensiones de los neumáticos (3)	205/55 R 16 H ou V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

(1) Vehículo con caja automática: añadida **0,1 bares**.

(2) Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) y tirando de un remolque. La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

(3) La dimensión de las llantas y de los neumáticos depende de la versión y del país de comercialización.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (en PSI en frío)

Versiones berlina	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Tipo de vehículo (indicado en la placa del constructor)	BG1G – BG1H – BG0P BG0Z – BG0W BG1L	BG0K – BG0Y BG0T	BG0G – BG1V BG1A – BG10 BG1W – BG05	BG0F – BG11 BG1T – BG1S
Utilización fuera de autopista				
– Adelante	29 (1)	33	32	33
– Atrás	29	30	30	30
Utilización autopista (2)				
– Adelante	33 (1)	39	36	39
– Atrás	32	32	32	32
Rueda de repuesto	33 (1)	39	36	39
Dimensiones de las llantas (3)	6,5 J 16 – 7 J 17			
Dimensiones de los neumáticos (3)	205/55 R 16 H ó V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

(1) **Vehículo con caja automática:** añadida **2 PSI**.

(2) **Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque**. La velocidad máxima debe ser limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **3 PSI**.

Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

(3) La dimensión de las llantas y de los neumáticos depende de la versión y del país de comercialización.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (en bares en frío)

Versiones break	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Tipo de vehículo (indicado en la placa del constructor)	KG1G – KG1H – KG1L KG0P – KG0W – KG0Z	KG0Y – KG1K KG0T	KG0G – KG1E KG1A – KG1V KG1W – KG1F KG10 – KG05	KG0F – KG11 KG1T – KG1S
Utilización fuera de autopista				
– Adelante	2,0 (1)	2,3	2,2	2,3
– Atrás	2,0	2,1	2,1	2,1
Utilización autopista (2)				
– Adelante	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
– Atrás	2,2	2,2	2,2	2,2
Rueda de repuesto	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
Dimensiones de las llantas (3)	6,5 J 16 – 7 J 17			
Dimensiones de los neumáticos (3)	205/55 R 16 H ou V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

(1) **Vehículo con caja automática:** añadida **0,1 bares**.

(2) **Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque**. La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

(3) La dimensión de las llantas y de los neumáticos depende de la versión y del país de comercialización.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (en PSI en frío)

Versiones break	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Tipo de vehículo (indicado en la placa del constructor)	KG1G – KG1H – KG1L KG0P– KG0W – KG0Z	KG1K – KG0K KG0T	KG0G – KG1E KG1A – KG1V KG05 – KG1W KG1F – KG10	KG0F – KG11 KG1T – KG1S
Utilización fuera de autopista				
– Adelante	29 (1)	33	32	33
– Atrás	29	30	30	30
Utilización autopista (2)				
– Adelante	33 (1)	39	36	39
– Atrás	32	32	32	32
Rueda de repuesto	33 (1)	39	36	39
Dimensiones de las llantas (3)	6,5 J 16 – 7J 17			
Dimensiones de los neumáticos (3)	205/55 R 16 H ou V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

(1) **Vehículo con caja automática:** añadida **2 PSI**.

(2) **Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque.** La velocidad máxima debe ser limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **3 PSI**.

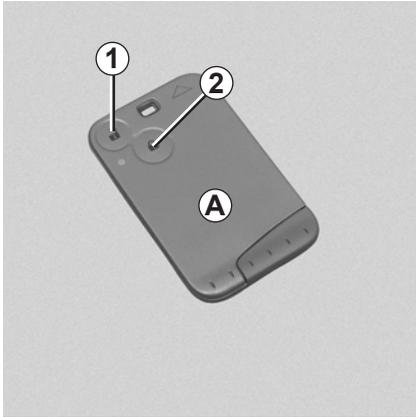
Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

(3) La dimensión de las llantas y de los neumáticos depende de la versión y del país de comercialización.

Capítulo 1: Conozca su vehículo

Tarjetas RENAULT: generalidades, utilización, supercondenación	1.2
Puertas	1.10
Sistema antiarranque	1.16
Apoyacabezas – Asientos	1.18
Cinturones de seguridad	1.24
Dispositivos de retención complementarios	1.28
a los cinturones delanteros	1.28
a los cinturones traseros	1.32
laterales	1.33
Para la seguridad de los niños	1.35
Desactivación del airbag del pasajero delantero	1.46
Puesto de conducción	1.48
Cuadro de instrumentos	1.52
Matriz	1.55
Ordenador de a bordo	1.61
Hora y temperatura exterior	1.65
Volante de dirección	1.66
Retrovisores	1.67
Señalización acústica y luminosa	1.69
Iluminación y señalizaciones exteriores	1.70
Reglaje de los faros.	1.74
Limpiaparabrisas/Lavaparabrisas	1.75
Depósito de carburante (llenado de carburante).	1.78

TARJETAS RENAULT: generalidades



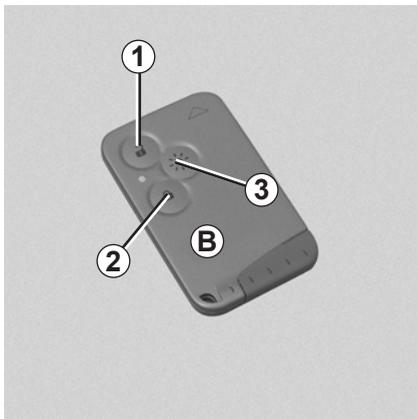
Tarjeta RENAULT de telemando A

Se reconoce por la presencia de dos botones 1 y 2.

Permite:

- desbloquear o bloquear los abrientes (puertas, maletero) y la tapa de carburante (consulte las páginas siguientes);
- según el vehículo, el cierre automático de los cristales y del techo solar (consulte los párrafos «Elevallunas eléctricos» y «Techo solar eléctrico» en el capítulo 3);
- el funcionamiento de algunos dispositivos (ej.: radio, asientos con mandos eléctricos...);
- el arranque del motor (consulte el párrafo «Arranque/Parada del motor» en el capítulo 2).

TARJETAS RENAULT: generalidades (continuación)



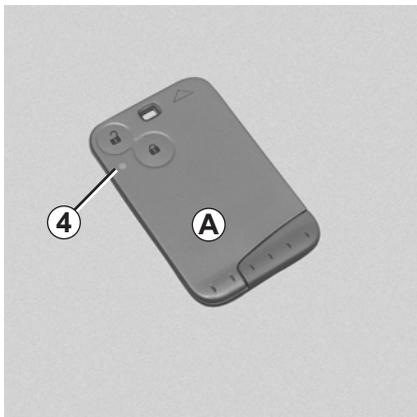
Tarjeta RENAULT en modo manos libres **B**

Se reconoce por la presencia de tres botones **1**, **2** y **3**.

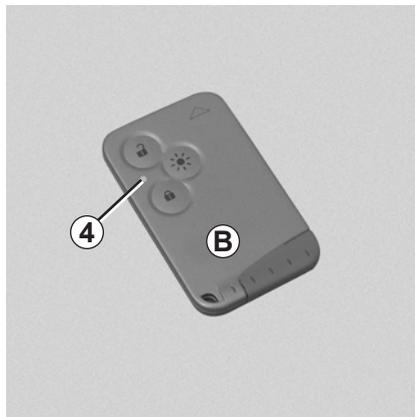
Permite:

- el desbloqueo o el bloqueo **automático**, si lo desea, de los abrientes (puertas, maletero) y de la tapa de carburante;
- el desbloqueo o el bloqueo voluntario de los abrientes y de la tapa de carburante (consulte las páginas siguientes);
- según el vehículo, el cierre automático de los cristales y del techo solar (consulte los párrafos «Elevallunas eléctricos» y «Techo solar eléctrico» en el capítulo 3);
- el funcionamiento de algunos dispositivos (ej.: radio, asientos con mandos eléctricos...);
- el arranque del motor, (consulte el capítulo 2, párrafo «Arranque/Parada del motor»);
- accionar la función «iluminación exterior de acompañamiento» (consulte el párrafo «Iluminación y señalización exterior» en el capítulo 1).

TARJETAS RENAULT: generalidades (continuación)



Las tarjetas RENAULT **A** y **B** están alimentadas por una pila que conviene sustituir cuando el testigo de pila **4** ya no se enciende (consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: pila», en el capítulo 5).



Particularidad: en algunos vehículos, la tarjeta RENAULT registra los reglajes elegidos por el usuario de la tarjeta: las elecciones de los reglajes de la climatización automática, algunos radios, los reglajes del asiento eléctrico (si ha sido memorizado), el posicionamiento de los retrovisores... Por ello, se aconseja conservar siempre la misma tarjeta RENAULT para mantener los reglajes personales.

Alcance del telemando

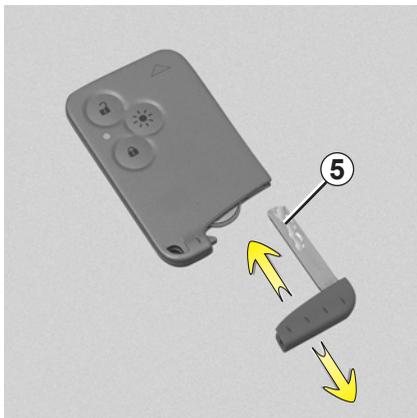
Varía dependiendo del entorno: atención, por tanto, a las manipulaciones de la tarjeta RENAULT que pueden bloquear o desbloquear intempestivamente las puertas.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). En efecto, éstos podrían arrancar el motor o hacer funcionar los equipamientos eléctricos, por ejemplo los elevalunas, y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, manos...). Existe el riesgo de graves lesiones.

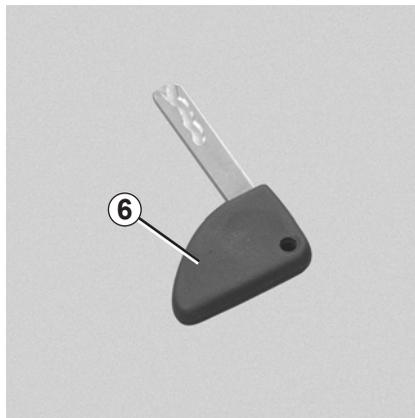
TARJETAS RENAULT: generalidades (continuación)



Llave de seguridad integrada 5 o independiente 6 (según el vehículo)

Su utilización es excepcional, sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...



Para utilizar la llave de seguridad, consulte los párrafos «Bloqueo de las puertas» y «Desbloqueo de las puertas».

Una vez que haya entrado en el vehículo mediante la llave de seguridad, introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta para poder arrancar.

Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a su Agente RENAULT.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo y **todas sus tarjetas RENAULT** a un Agente RENAULT para inicializar el conjunto.

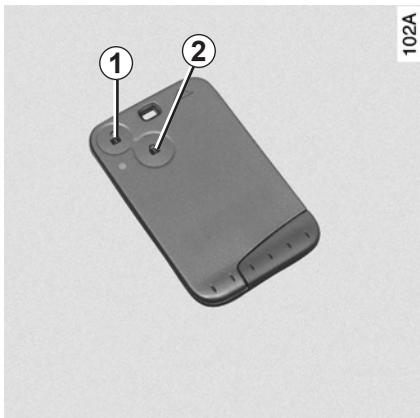
Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.

Fallo de la tarjeta RENAULT.

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: pilas» en el capítulo 5.

TARJETA RENAULT DE TELEMANDO: utilización



Desbloqueo de las puertas

Presione el botón de desbloqueo **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia.

Particularidad (para algunos países):

- una presión en el botón **1** permite desbloquear únicamente la puerta del conductor,
- dos presiones sucesivas en el botón **1** permiten desbloquear todos los abrientes.

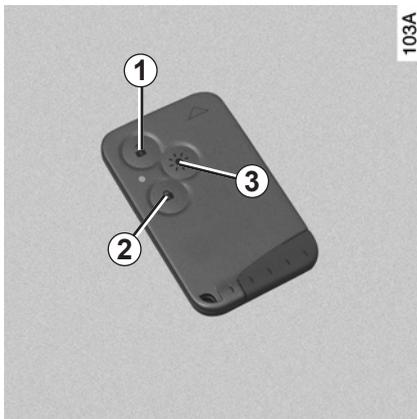
Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **2**.

El **bloqueo** se visualiza mediante **dos** intermitencias de las luces de emergencia:

- si una puerta delantera está abierta o mal cerrada, no hay bloqueo de los abrientes ni intermitencia de las luces de emergencia,
- si uno de los otros abrientes está abierto o mal cerrado, no hay intermitencia de las luces de emergencia.

TARJETA RENAULT EN MODO MANOS LIBRES: utilización



Modo manos libres

Desbloqueo de las puertas

Llevando consigo la tarjeta RENAULT, acérquese al vehículo.

Cuando introduzca la mano por la empuñadura de un abriente (puertas o puerta del maletero), las cerraduras se desbloquearán automáticamente.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

Si ha bloqueado el vehículo pulsando el botón de bloqueo **2** de la tarjeta RENAULT, el modo manos libres quedará inactivo. Sólo se podrá bloquear presionando el botón **1** de desbloqueo de la tarjeta RENAULT.

Bloqueo de las puertas

Llevando consigo la tarjeta RENAULT y con las puertas cerradas, aléjese del vehículo: las puertas se bloquean automáticamente.

Nota: la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia, **el encendido fijo** de los repetidores laterales (durante aproximadamente 10 segundos) y la audición de **un bip sonoro**.

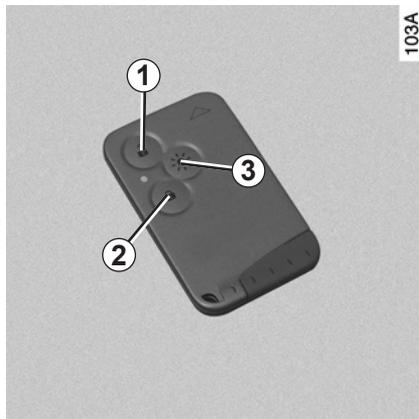
Este bip sonoro puede seleccionarse de entre varias posibilidades o suprimirse, consulte con su Agente RENAULT.

Nota: si ha desbloqueado el vehículo pulsando el botón de desbloqueo de la tarjeta RENAULT y si no ha vuelto al modo manos libres, el vehículo no se condenará automáticamente. Deberá pulsar el botón **2** de bloqueo de la tarjeta RENAULT.



No abandone nunca el vehículo dejando en su interior la tarjeta RENAULT.

TARJETA RENAULT EN MODO MANOS LIBRES: utilización (continuación)



Salir del modo manos libres

Si desea pasar al modo manual, puede salir del modo manos libres condenando o descondenando el vehículo al presionar la tecla **1** ó **2**.

El funcionamiento de la tarjeta RENAULT es el mismo que el descrito anteriormente en el párrafo «Tarjeta RENAULT de telemando: utilización» para el bloqueo y el desbloqueo de las puertas.

Volver al modo manos libres

El modo manos libres se recupera sistemáticamente cada vez que se pone el contacto del vehículo.

Función «iluminación a distancia»

Esta función permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

Al presionar la tecla **3** se encienden las luces de posición, las cortas, los repetidores laterales y la iluminación interior durante aproximadamente 30 segundos.

Nota: al presionar de nuevo la tecla **3** durante estos 30 segundos se apagan todas las luces.



No abandone nunca el vehículo dejando en su interior la tarjeta RENAULT.

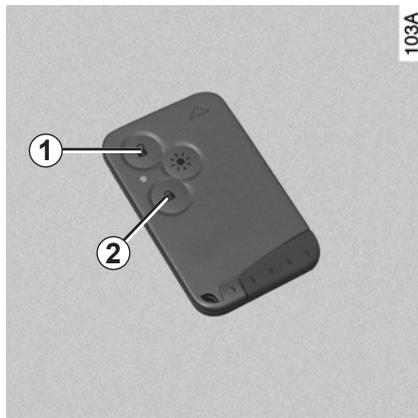
SUPERCONDENACIÓN



Supercondensación de los abrientes

(para algunos países)

Permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas mediante las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir la puerta desde el interior).



Para activar la supercondensación, puede usted:

- ejercer dos presiones breves en el botón **1**;
- o bien ejercer una presión continua en el botón **2**.

El bloqueo se visualiza mediante cuatro intermitencias de las luces de emergencia.

Particularidad: la supercondensación no es posible si las luces de precaución o las luces de posición del vehículo están encendidas.

Particularidad del modo manos libres

La activación de la supercondensación hace salir del modo manos libres.

Para desbloquear las puertas, deberá pulsar el botón **1** (consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT en modo manos libres: utilización»).

El modo manos libres se recupera sistemáticamente cada vez que se pone el contacto del vehículo.



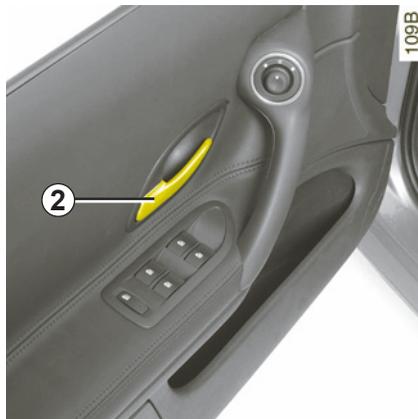
¡No utilice nunca la supercondensación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo!

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS



Apertura desde el exterior

Una vez desbloqueadas las puertas con la tarjeta RENAULT, agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted hasta que se abra la puerta.



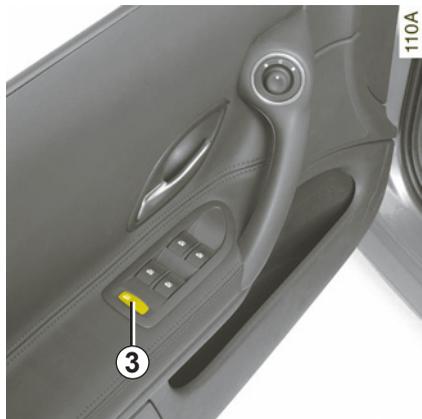
Apertura desde el interior

Accione la empuñadura **2**.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (riesgo de descarga de la batería...).

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (continuación)



Seguridad niños

Vehículos equipados con contactor 3 con testigo incorporado

Presione el contactor 3 para condonar el funcionamiento de los elevallunas traseros y la apertura de las puertas traseras.

El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condonación de las puertas.



En caso de fallo, un bip sonoro le avisa y el testigo integrado no se enciende.

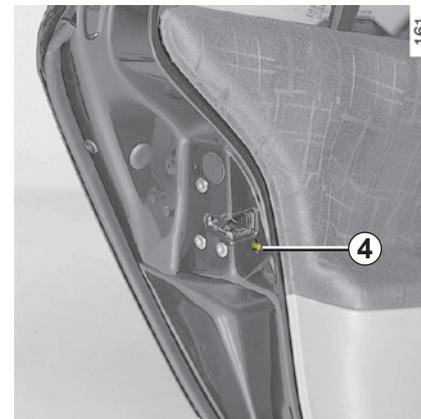


Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevallunas y de las puertas traseras pulsando el contactor 3, en el lado del dibujo.

Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la Tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). Éstos podrían hacer funcionar los elevallunas eléctricos y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...) lo que podría ocasionarles graves lesiones. En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el recorrido pulsando el contactor concernido.



Otros casos

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca 4 de cada puerta y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS

Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

Éste se hace mediante la tarjeta RENAULT: consulte los párrafos «Tarjetas RENAULT» en el capítulo 1.

En ciertos casos, la tarjeta RENAULT puede no funcionar:

- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...);
- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...

Se puede entonces:

- utilizar la llave de seguridad (integrada en la tarjeta o, según el vehículo, independiente) para la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte el párrafo «Mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior» en el capítulo 1).



Utilización de la llave de seguridad integrada 2

Inserte el extremo de la llave de seguridad **2** a la altura de la muesca **1**.

Efectúe un movimiento hacia arriba para retirar la tapa **A**.

Evite dejar la tarjeta RENAULT cerca de aparatos electrónicos (ordenador portátil...): hay riesgo de desgaste prematuro de la pila.



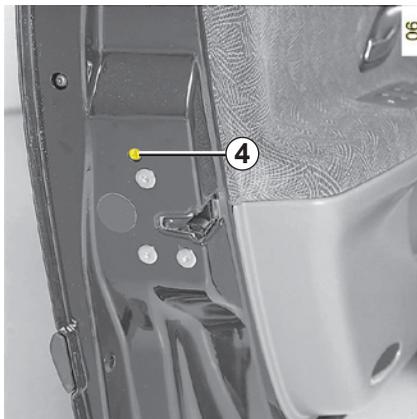
Introduzca la llave **2** en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (continuación)



Utilización de la llave de seguridad independiente 3 (según el vehículo)

Introduzca la llave **3** en la cerradura de la puerta delantera izquierda y bloquee o desbloquee la puerta.



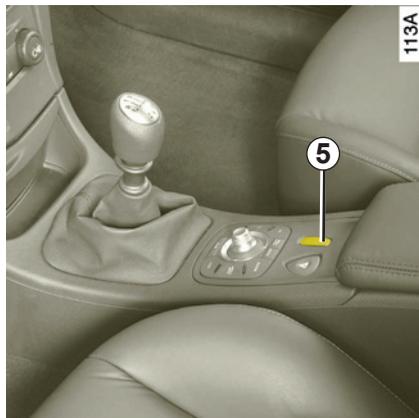
Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **4** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) y cierre la puerta.

Ésta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (continuación)



Mando de bloqueo/ desbloqueo desde el interior

El contactor **5** acciona simultáneamente las puertas, el maletero y la tapa de carburante.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, hay un bloqueo/ desbloqueo rápido de los abrientes.

Bloqueo de los abrientes sin la tarjeta RENAULT

Con el contacto cortado y una puerta delantera abierta, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **5**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

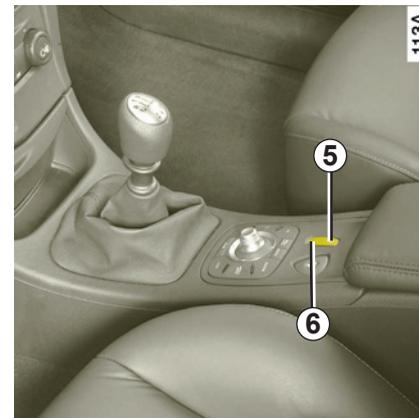
El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo será posible con la tarjeta RENAULT.



No abandone nunca su vehículo dejando en su interior la tarjeta RENAULT.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.



Testigo de estado de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo **6** integrado en el contactor le informa del estado de bloqueo de los abrientes:

- testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena los abrientes desde el exterior, el testigo **6** permanece encendido durante aproximadamente un minuto.

CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR

Ante todo, debe decidir si desea activar la función.

Para activarla

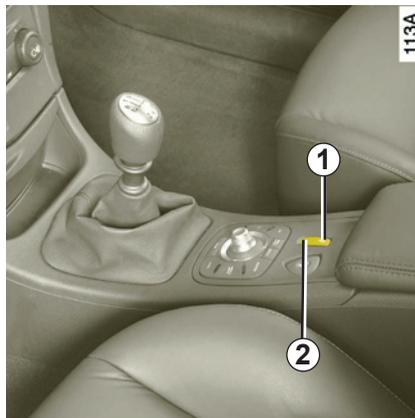
Con el contacto puesto, pulse el botón de condenación eléctrica de las puertas **1** del lado condenación (lado candado) durante aproximadamente 5 segundos, hasta escuchar un bip sonoro.

Para desactivarla

Con el contacto puesto, pulse el botón de condenación eléctrica de las puertas **1** del lado descondenación (opuesto al candado) durante aproximadamente 5 segundos, hasta escuchar un bip sonoro.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.



Principio de funcionamiento

Al arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

Nota: si se abre una puerta, ésta se bloqueará de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcance los 10 km/h;

- presionando el botón de descondenación de las puertas **1**.

Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo **2** integrado en el botón **1** no se enciende al condenar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, diríjase a un Agente RENAULT.

SISTEMA ANTIARRANQUE

Impide el arranque del vehículo a cualquier persona que no disponga de la tarjeta RENAULT del vehículo.

El vehículo queda automáticamente protegido unos segundos tras la parada del motor.



Cualquier intervención o modificación del sistema antiarranque (cajas electrónicas, cableados, etc.) puede ser peligrosa.

Debe ser efectuada por el personal cualificado de RENAULT.



Principio de funcionamiento

Al arrancar el motor, el testigo **1** se enciende fijo durante algunos segundos y después se apaga. Consulte el párrafo «Arranque/Parada del motor» en el capítulo 2.

Si el vehículo no reconoce el código, el testigo **1** y el lector parpadearán indefinidamente (parpadeo rápido): el vehículo no podrá arrancar.

Testigos

Testigo de protección del vehículo

Unos segundos después de cortar el contacto, el testigo **1** parpadea permanentemente.

Testigo de funcionamiento del sistema

Al poner el contacto puede arrancar el motor. El testigo **1** se enciende fijo durante aproximadamente tres segundos y después se apaga.

SISTEMA ANTIARRANQUE (continuación)



Testigo de anomalía de funcionamiento

Después de poner el contacto si el testigo **1** continúa intermitente o si se queda encendido fijo indica una anomalía de funcionamiento del sistema.

En caso de perturbación y/o de no reconocimiento de la tarjeta RENAULT manos libres, insértela en el lector de tarjeta **2**.

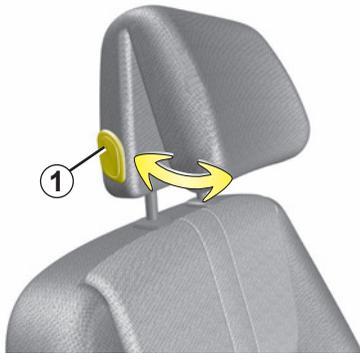


En caso de fallar la tarjeta RENAULT (parpadeo rápido del testigo **1** y del lector de tarjeta **2**), utilice, si es posible, la segunda tarjeta RENAULT (entregada con el vehículo).

En todos los casos, contacte **imperativamente** con un Agente RENAULT, dado que es el único que está habilitado para reparar el sistema antiarranque.

APOYACABEZAS DELANTEROS

24852



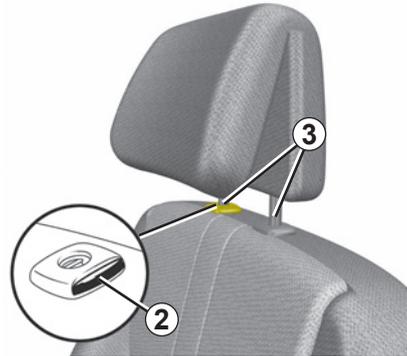
Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

Para bajar el apoyacabezas

Pulse el botón **1** y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

25115



Para retirar el apoyacabezas

Suba el apoyacabezas hasta la posición más elevada. Pulse el botón **2** y levante el apoyacabezas hasta liberarlo.

Nota: cuando retire el apoyacabezas, procure no cambiar la posición de las varillas **3**.



Para poner el apoyacabezas

Si el reglaje de las varillas ha sido modificado, saque las varillas **3** al máximo tirando de la parte superior. Procure que estén alineadas y limpias.

En caso de dificultad, compruebe que los dientes están hacia delante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Empuje el apoyacabezas hasta que quede bloqueado (asegúrese de que efectivamente queda bloqueado).

Pulse el botón **1** y empuje el apoyacabezas al máximo.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

APOYACABEZAS TRASERO



Para regular la altura

Tirando del apoyacabezas hacia usted y manteniendo esta posición, hágalo deslizar lentamente de arriba hacia abajo.

El apoyacabezas no baja hasta abajo. Para ello, presione simultáneamente la lengüeta **1** y el apoyacabezas.

Para retirarlo

Presione la lengüeta **1**.

Para colocarlo

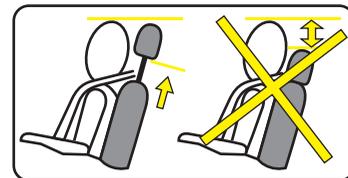
Introduzca las varillas en los forros, con los dentados hacia delante, y baje el apoyacabezas hasta la altura deseada.



Posición de guardado de los apoyacabezas traseros

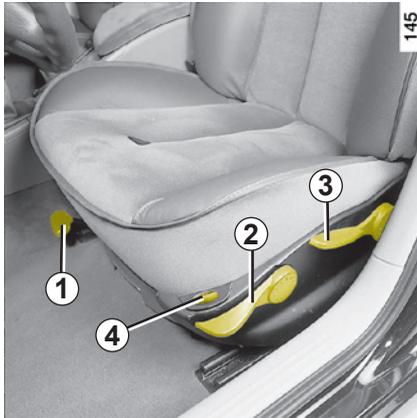
Presione la lengüeta **1** y baje completamente el apoyacabezas.

La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado: no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcto posicionamiento: la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima, la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES

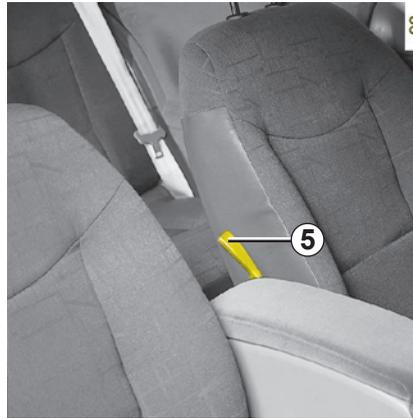


Para avanzar o retroceder

Levante la palanca **1** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la palanca y asegúrese de que queda bien bloqueada.

Para inclinar el respaldo

Levante la palanca **2** e incline el respaldo hasta la posición deseada.



Para regular el confort del asiento del conductor a la altura de las lumbares

Accione la empuñadura **5**.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

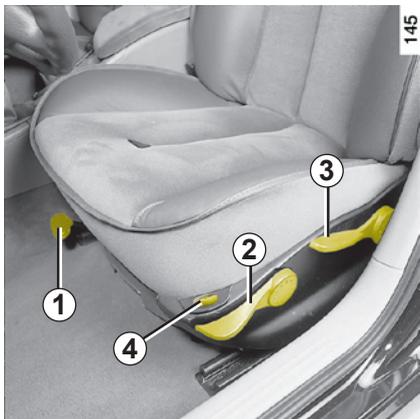


Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

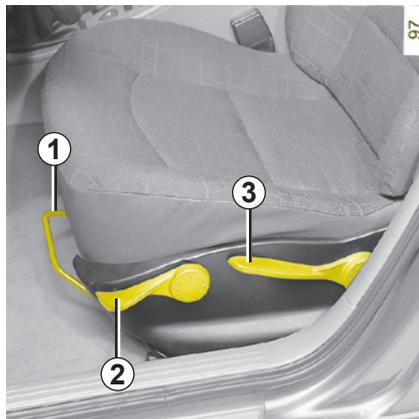
ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES (continuación)



Para regular la altura del cojín del asiento del conductor

Mueva la palanca **3** tantas veces como sea necesario:

- hacia arriba para subir el cojín;
- hacia abajo para bajar el cojín.



Asientos calefactantes

Con el contacto puesto, accione el contactor **4**. Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

El sistema, con termostato, determina si la calefacción es necesaria o no.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

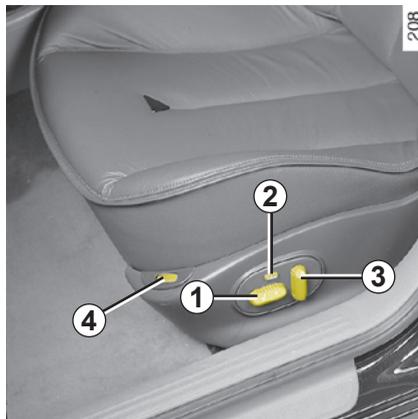
ASIENTOS DELANTEROS CON MANDOS ELÉCTRICOS

Los contactores **1** y **3** reproducen la forma del asiento: el contactor **1** sirve para los reglajes del asiento y el contactor **3** sirve para los reglajes del respaldo.

Para los vehículos que se encuentren equipados, el botón **2** sirve para memorizar la posición de conducción elegida. En este caso, se puede memorizar una posición de conducción con la tarjeta RENAULT.

El sistema funciona:

- tarjeta manos libres detectada o, según el vehículo, con la tarjeta RENAULT en posición «accesorios» en el lector de tarjeta;
- en los vehículos equipados con el botón **2**, funciona también al abrir la puerta del conductor, con el contacto cortado, durante aproximadamente 40 minutos.



Reglaje del asiento: contactor 1

- **Para avanzar**
Acciónelo hacia delante.
- **Para retroceder**
Acciónelo hacia atrás.
- **Para levantarlo**
Accione la parte trasera del contactor hacia arriba.
- **Para bajarlo**
Accione la parte trasera del contactor hacia abajo.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Reglajes del respaldo: contactor 3

- **Para inclinar el respaldo**
Acciónelo hacia delante o hacia atrás.

Asientos calefactantes

Con el contacto puesto, accione el contactor **4**. Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

El sistema, con termostato, determina si la calefacción es necesaria o no.



Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

MEMORIZACIÓN DEL ASIENTO DEL CONDUCTOR

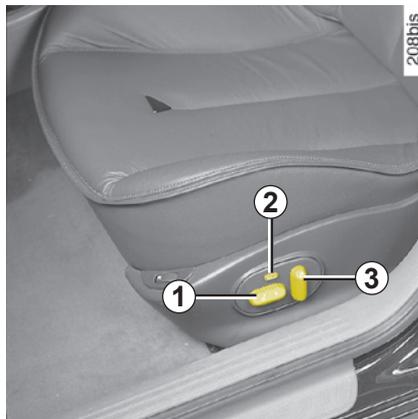
Se puede memorizar una posición de conducción con la tarjeta RENAULT.

Una posición de conducción reagrupa los reglajes del asiento del conductor y los reglajes de los retrovisores exteriores.

Cuando se memoriza una posición de conducción, el desbloqueo de las puertas con la tarjeta RENAULT y la apertura de la puerta provoca la recuperación automática de los reglajes del asiento y de los retrovisores exteriores vinculados con la tarjeta RENAULT utilizada.

El sistema funciona:

- tarjeta manos libres detectada o, según el vehículo, con la tarjeta RENAULT en posición «accesorios» en el lector de tarjeta;
- al abrir la puerta del conductor, con el contacto cortado, durante aproximadamente 40 minutos.



Proceso de memorización del asiento del conductor

Con el contacto puesto, regule el asiento ayudándose de los contactores **1** y **3** (véase el párrafo «Asientos delanteros con mandos eléctricos» en el capítulo 1).

Pulse el botón **2** hasta escuchar un bip sonoro: la posición de conducción queda memorizada.

Repita este proceso para cada una de las tarjetas RENAULT.

Recuperación de una posición memorizada

Con el vehículo parado, ejerza una presión breve en el botón **2**.

Nota: la recuperación de la posición memorizada se interrumpe si, durante la recuperación, se presiona uno de los botones de reglaje del asiento.

Circulando, no se puede recuperar la posición de conducción.

CINTURONES DE SEGURIDAD

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Antes de arrancar proceda:

- primero al reglaje de la posición de conducción,
- después, ajuste del cinturón de seguridad para obtener la máxima protección.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte en la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda.
- **Regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos.
- **Regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible.
- **Regule la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción.
- **Regule la posición del volante.**



Ajuste de los cinturones de seguridad

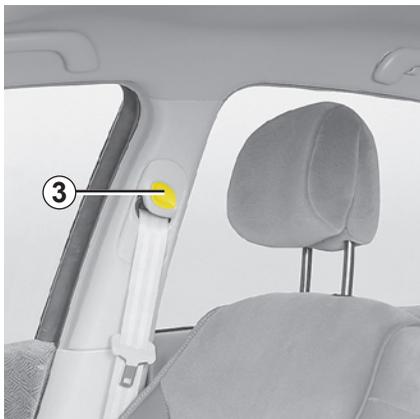
Apóyese contra el respaldo.

La cinta de bandolera **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

CINTURONES DE SEGURIDAD (continuación)



Reglaje en altura del cinturón de seguridad

Utilice el botón **3** para seleccionar la altura de reglaje del cinturón, de tal forma que la cinta superior **1** pase como se ha indicado anteriormente:

- para bajar el cinturón, presione el mando **3** y baje simultáneamente el cinturón;
- para subir el cinturón, empuje hacia arriba el mando **3**.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.



Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **4** en la caja **6** (verifique el abrochado tirando del gancho **4**). Si la cinta se traba antes de encajar el gancho, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado:

- tire lenta, pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm;
- deje después que el cinturón se recoja por sí mismo;
- desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a su Agente RENAULT.

 **Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor o del cinturón del pasajero**

Se enciende y, cuando el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, se escucha una señal sonora durante aproximadamente 90 segundos. El testigo permanece encendido.

Desbloqueo

Pulse el botón **5** de la caja **6**, el cinturón es recuperado por el enrollador.

Acompañe el gancho para facilitar esta operación.

CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS

Cinturones traseros laterales

El abrochado, el desabrochado y el ajuste se efectúan del mismo modo que para los cinturones delanteros.



Cinturón trasero central

Desenrolle lentamente la cinta de su alojamiento **1**.

Encaje el gancho negro **2** en la caja de bloqueo negra **3**.



Encaje el último gancho deslizante **4** en la caja roja **5**.

Según el vehículo, se podrá reglar la altura de los cinturones traseros laterales. Consulte el párrafo «Reglaje en altura del cinturón de seguridad» en el capítulo 1.

CINTURONES DE SEGURIDAD

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



– No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones.

Para los casos particulares (ejemplo: instalación de un asiento para niños) consulte con su Agente RENAULT.

- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...) puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar daños en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, asegúrese de situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione adecuadamente.
- Circulando, si es necesario, reajuste la posición y la tensión del cinturón.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES DELANTEROS

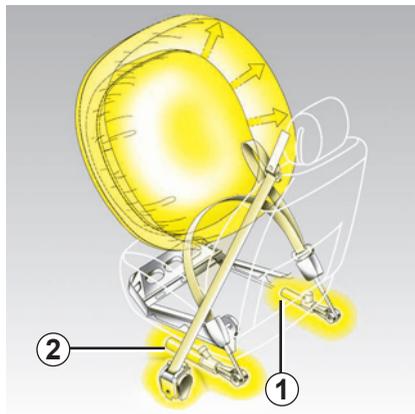
Se componen de:

- **pretensores de hebilla,**
- **pretensor ventral para el asiento del conductor,**
- **limitadores de esfuerzo,**
- **airbags frontales conductor y pasajero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor de hebilla (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- el pretensor ventral (para el asiento del conductor), el airbag frontal «pequeño volumen» y el limitador de esfuerzo;
- el airbag frontal «gran volumen».



Pretensores

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pistón **1** que retrae instantáneamente el cinturón;
- el pistón **2** en el asiento del conductor.

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo y aumentar así su eficacia.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
 - Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red RENAULT está habilitado para intervenir en los pretensores y airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Agente RENAULT para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES DELANTEROS (continuación)

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

Airbags del conductor y del pasajero

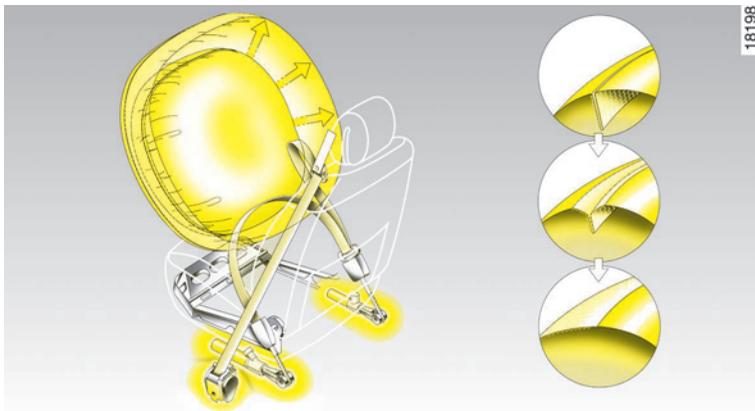
Equipan las plazas delanteras.

Una identificación «Airbag» en el volante y en el salpicadero y una viñeta en la parte inferior del parabrisas recuerdan la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.

Cada sistema de airbag se compone de:

- una bolsa hinchable y su generador de gas, montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- una caja electrónica común, que incluye el detector de choque y la vigilancia del sistema que activa el encendido eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control  único en el cuadro de instrumentos.

El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar daños en la superficie de la piel u otras molestias.



Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, la bolsa o las bolsas se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor contra el volante y del pasajero contra el salpicadero; posteriormente se desinflan inmediatamente después del choque, con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

Particularidad del airbag frontal

Según la violencia del choque, éste posee dos volúmenes de despliegue:

- airbag «pequeño volumen», es el primer grado de despliegue;
- airbag «gran volumen», las costuras del airbag se rompen de tal forma que se libera un mayor volumen de la bolsa (caso de los choques más violentos).



Anomalías de funcionamiento

El testigo **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible con un Agente RENAULT. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.



Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



Advertencias referentes al Airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red RENAULT).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: el adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de posición de conducción» en el capítulo 1), le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

Advertencias que conciernen al Airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del Airbag **A**.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.
- Para asegurar la protección del pasajero en caso de choque, reactive los airbags del pasajero en cuanto se retire el asiento de niños.

SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.

(Consulte el párrafo «Desactivación de los airbags del pasajero delantero» en el capítulo 1.)

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

Se componen de:

- **pretensores de cinturones integrados en los enrolladores,**
- **limitador de esfuerzo.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, se pueden presentar dos casos:

- sólo el cinturón asegura la protección;
- el pretensor se activa para rectificar el juego del cinturón.

Pretensores de los cinturones de seguridad traseros

El sistema sólo es operativo después de poner el contacto del vehículo.

En un choque **frontal** importante, un pistón recoge instantáneamente la hebilla del cinturón, adaptándolo al cuerpo y aumentando así su eficacia.



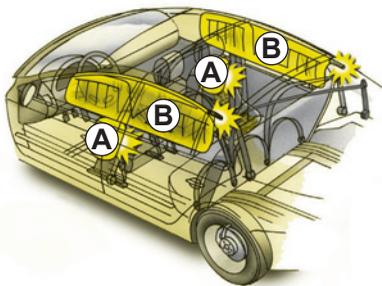
- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red RENAULT está habilitado para intervenir en los pretensores y airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Agente RENAULT para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

18199



Airbags laterales A

Se trata de un airbag que equipa cada asiento delantero y, según el vehículo, los asientos traseros y que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.



Las hendiduras de los respaldos (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: está prohibido introducir objetos en dicha zona.

Airbags cortina B

Se trata de un airbag que equipa cada lado superior del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de dispositivos complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a su Agente RENAULT para saber si tales fundas existen en RENAULT Boutique. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. No cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe desmontar o modificar el asiento o los revestimientos interiores salvo al personal cualificado de la Red RENAULT.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente, y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación sobre el sistema completo del Airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red RENAULT).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir sobre el sistema del airbag al personal cualificado de la Red RENAULT.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, dirijase a un Agente RENAULT para eliminar el generador o los generadores de gas.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS

El uso de dispositivos de retención para bebés y para niños está reglamentado.

En Europa, los niños menores de 10 años⁽¹⁾ deben ir sujetos obligatoriamente mediante un dispositivo homologado y adaptado al peso y a la estatura del niño.

El conductor es responsable de la correcta utilización de estos dispositivos.

Los dispositivos homologados desde enero de 1992 ofrecen un nivel de seguridad superior a los homologados antes de esta fecha.

Se aconseja por ello elegir un dispositivo homologado según la normativa europea ECE 44.

Tales dispositivos contienen obligatoriamente una etiqueta naranja con una letra **E** seguida de un número (el del país al que pertenece la homologación) y del año de homologación.

Consulte el fascículo «Equipamientos de seguridad para niños» disponible en la Red RENAULT para elegir el asiento adaptado a su niño y recomendado para su vehículo.

(1) Debe usted respetar obligatoriamente las leyes del país en el que se encuentre. Estas podrían diferir de las presentes indicaciones.

Sepa que un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. Dicho de otra manera, no sujetar a un niño equivale a dejarle jugar sobre un balcón en un tercer piso sin balaústre.



Los bebés y los niños no deben en ningún caso ser transportados sobre las rodillas de los ocupantes del vehículo.

En caso de choque frontal a 50 km/h, un niño de 30 kg se transforma en un proyectil de una tonelada: será imposible sujetarlo, aunque usted esté sujeto.

Es también particularmente peligroso sujetar al niño con el cinturón cuando está sentado sobre sus rodillas. No utilice nunca un solo cinturón para sujetar a dos personas a la vez.

Algunas plazas de pasajero no están autorizadas para la instalación de los asientos para niños.

Para saber cuáles son las plazas autorizadas y los tipos de asientos para niños que se pueden instalar en cada una de ellas, consulte los cuadros de las páginas siguientes.

Antes de instalar un asiento para niños en la plaza delantera (si se autoriza la instalación)

Cuando el asiento del pasajero esté equipado, realice los reglajes siguientes:

- lleve el asiento del pasajero hacia atrás al máximo;
- coloque el respaldo lo más verticalmente posible;
- levante el asiento al máximo;
- suba el apoyacabezas al máximo;
- coloque el mando de altura del cinturón en la posición baja.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)

Vehículos SIN dispositivo de desactivado del airbag del pasajero delantero.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento (2)	Plazas sentadas del pasajero		
			Plaza delantera del pasajero (1)	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
Capazo transversal Homologado grupo 0	< 10 kg	F – G	X	U – IL (3) (4)	X
Cuco de espaldas a la carretera Homologado grupo 0 o 0+	< 13 kg	E	X	U – IL (4)	X
Asiento de espaldas a la carretera Homologado grupo 0+	< 13 kg	D	X	U – IL (4)	X
Asiento de espaldas a la carretera Homologado grupo 1	9 kg a 18 kg	C	X	U – IL (4)	X
Asiento frente a la carretera Homologado grupo 1	9 kg a 18 kg	B, B1	X	U – IUF – IL (5) (6)	X
Asiento frente a la carretera Homologado grupo 1	9 kg a 18 kg	A	X	U – IUF – IL (5) (6)	X
Cojín elevador Homologado grupo 2	15 kg a 25 kg	–	X	U (5) (6)	X
Cojín elevador Homologado grupo 3 (7)	22 kg a 36 kg	–	X	U (5) (6)	X



(1) PELIGRO. RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: NO INSTALAR NUNCA UN ASIENTO PARA NIÑOS EN ESTA PLAZA.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)

Vehículos SIN dispositivo de desactivado del airbag del pasajero delantero.

X : Plaza no adecuada para la instalación de un asiento para niños.

U : Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento comercial homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

IUF: Plaza que permite la sujeción mediante fijaciones ISOFIX de un asiento para niños frente a la carretera y homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

IL : Plaza que permite la sujeción mediante fijaciones ISOFIX de un asiento para niños homologado «Semiuniversal» o «específico para un vehículo RENAULT»; compruebe que se pueda montar.

Consulte el fascículo «Equipamientos de seguridad para niños» que está a su disposición en la red RENAULT para elegir el asiento adaptado a su niño y recomendado para su vehículo.

- (2) El tamaño del asiento para niños con fijaciones ISOFIX se identifica mediante el logotipo  seguido de una letra (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).
- (3) Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa 2 plazas; coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.
- (4) Avance el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar el asiento para niños y después desplácelo hacia atrás al máximo pero sin que llegue a tocarlo. Ajustar la altura del apoyacabezas o retirarlo si es necesario.
- (5) Colocar el respaldo del asiento para niños en contacto con el respaldo del vehículo. Ajustar la altura del apoyacabezas o retirarlo si es necesario.
- (6) Para la seguridad del niño, no debe recular el asiento delantero más allá del centro de reglaje de sus deslizaderas y no debe inclinar su respaldo más de 25°.
- (7) A partir de los 10 años o de un peso superior a 36 kg o una altura superior a 1,36 m, tanto el niño como el adulto pueden sujetarse directamente en el asiento mediante el cinturón.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)

Vehículos CON dispositivo de desactivado del airbag del pasajero delantero.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento (2)	Plazas sentadas del pasajero		
			Plaza delantera del pasajero (1) (3) (4)	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
Capazo transversal Homologado grupo 0	< 10 kg	F – G	X	U – IL (5) (6)	X
Cuco de espaldas a la carretera Homologado grupo 0 o 0+	< 13 kg	E	U	U – IL (6)	X
Asiento de espaldas a la carretera Homologado grupo 0+	< 13 kg	D	U	U – IL (6)	X
Asiento de espaldas a la carretera Homologado grupo 1	9 kg a 18 kg	C	U	U – IL (6)	X
Asiento frente a la carretera Homologado grupo 1	9 kg a 18 kg	B, B1	X	U – IUF – IL (7) (8)	X
Asiento frente a la carretera Homologado grupo 1	9 kg a 18 kg	A	X	U – IUF – IL (7) (8)	X
Cojín elevador Homologado grupo 2	15 kg a 25 kg	–	X	U (7) (8)	X
Cojín elevador Homologado grupo 3 (9)	22 kg a 36 kg	–	X	U (7) (8)	X



(1) PELIGRO. RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: ANTES DE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN ESTA PLAZA, COMPRUEBE QUE EL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO ESTÉ BIEN DESACTIVADO.

Consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)

Vehículos CON dispositivo de desactivado del airbag del pasajero delantero.

X : Plaza no adecuada para la instalación de un asiento para niños.

U : Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento comercial homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

IUF: Plaza que permite la sujeción mediante fijaciones ISOFIX de un asiento para niños frente a la carretera y homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

IL : Plaza que permite la sujeción mediante fijaciones ISOFIX de un asiento para niños homologado «Semiuniversal» o «específico para un vehículo RENAULT»; compruebe que se pueda montar.

Consulte el fascículo «Equipamientos de seguridad para niños» que está a su disposición en la red RENAULT para elegir el asiento adaptado a su niño y recomendado para su vehículo.

- (2) El tamaño del asiento para niños con fijaciones ISOFIX se identifica mediante el logotipo  seguido de una letra (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).
- (3) En esta plaza sólo puede instalarse un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera.
- (4) Se recomienda colocar el asiento del vehículo en la posición más atrasada e inclinar el respaldo hasta 25° aproximadamente (en el caso de ser ajustable).
- (5) Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa 2 plazas; coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.
- (6) Avance el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar el asiento para niños y después desplácelo hacia atrás al máximo pero sin que llegue a tocarlo. Ajustar la altura del apoyacabezas o retirarlo si es necesario.
- (7) Colocar el respaldo del asiento para niños en contacto con el respaldo del vehículo. Ajustar la altura del apoyacabezas o retirarlo si es necesario.
- (8) Para la seguridad del niño, no debe recular el asiento delantero más allá del centro de reglaje de sus deslizaderas y no debe inclinar su respaldo más de 25°.
- (9) A partir de los 10 años o de un peso superior a 36 kg o una altura superior a 1,36 m, tanto el niño como el adulto pueden sujetarse directamente en el asiento mediante el cinturón.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)

La elección adecuada

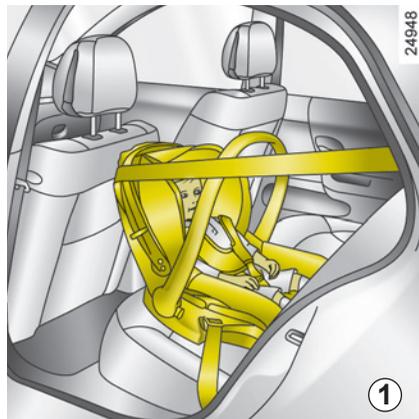
La seguridad de sus niños depende también de usted.

Su vehículo está equipado con el sistema ISOFIX homologado según la normativa ECE 14, ECE 16.

Para asegurar la máxima protección para sus niños, recomendamos utilicen los asientos ISOFIX específicos propuestos por la Red RENAULT. Consulte el capítulo 1, párrafo «Sistema de fijación de asientos para niños – ISOFIX».

Existen unos sistemas de retención adaptados a todas las categorías. Estos sistemas han sido puestos a punto en colaboración con los fabricantes y probados en los vehículos RENAULT.

Pida consejo a su Agente RENAULT y solicite su ayuda para instalarlo.



Categorías 0 y 0+ (0 a 13 kg)

Hasta los dos años, el cuello del niño es muy frágil. Preferentemente, sitúe a su niño en un cuco y con la espalda mirando a la carretera. Esta posición refuerza su seguridad.



Categoría 1 (9 a 18 kg)

Entre 2 y 4 años, la pelvis no está lo suficientemente formada como para quedar bien sujeta por el cinturón del vehículo, y el niño corre el riesgo de sufrir lesiones abdominales en caso de choque frontal. Utilice un asiento que sujete al niño con un arnés.

Coloque el apoyacabezas en la posición alta para poder apoyar bien el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo.



Para evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados por RENAULT que están adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por RENAULT.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)



Categoría 2 (15 a 25 kg) y categoría 3 (22 a 36 kg)

Para sujetar correctamente la pelvis de un niño de hasta 10 años, con una altura inferior a 1,36 m y un peso inferior a 36 kg, utilice preferentemente un cojín elevador con guías de cinta de tal forma que el cinturón de tres puntos del vehículo se mantenga plano sobre los muslos del niño.

Para colocar el cinturón lo más cerca posible del cuello, pero sin llegar a tocarlo, se aconseja un cojín elevador provisto de un respaldo regulable en altura.

Coloque el apoyacabezas en la posición alta para poder apoyar bien el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo.

En caso de utilizar un suplemento sin respaldo, el apoyacabezas del vehículo deberá ser reglado en función de la estatura del niño; el borde superior del apoyacabezas deberá encontrarse a la misma altura que la parte superior de la cabeza del niño y no deberá colocarse nunca por debajo de la altura de los ojos.

La norma divide los dispositivos de retención para niños en 5 categorías:

- Categoría 0 : de 0 a 10 kg
- Categoría 0+ : de 0 a 13 kg
- Categoría 1 : de 9 a 18 kg
- Categoría 2 : de 15 a 25 kg
- Categoría 3 : de 22 a 36 kg

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)

Sistema de fijación de la base de los asientos para niños – ISOFIX

El sistema ISOFIX ha sido homologado según las normativas ECE 14, ECE 16 y permite la instalación de todos los asientos para niños ISOFIX homologados según la normativa ECE 44 «Semiuniversal» o «Universal».

Los asientos para niños están equipados con dos ganchos que se fijan en las dos anillas.

Los asientos ISOFIX Universal también cuentan con una correa para fijar el respaldo del asiento para niños.

Se trata de un nuevo procedimiento para instalar un asiento para niños en el vehículo. Este sistema equipa las plazas traseras laterales del vehículo.

El sistema ISOFIX de su vehículo está compuesto por:

- dos anillas de anclaje para fijar la base del asiento para niños;
- una anilla para fijar el respaldo de los asientos de frente a la carretera.

Su vehículo también dispone de una anilla suplementaria específica RENAULT para fijar la correa de algunos asientos «con la espalda mirando a la carretera» propuestos por la red RENAULT.

Esta correa permite la sujeción del niño en caso de choque trasero.

- Asegúrese de que no haya nada que impida la correcta instalación del asiento respecto a los puntos de anclaje (ejemplo: gravillas, paños, juguetes...).
- Siempre que viaje con niños, asegúrese de que están bien sujetos en su asiento.

Principio de instalación

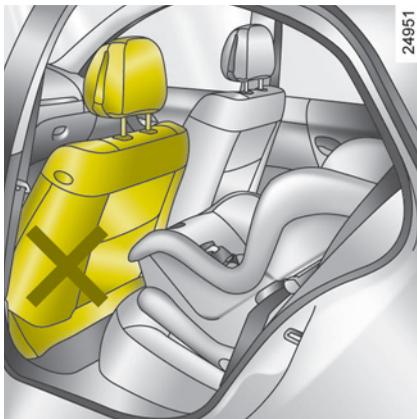
Asiento para niños frente a la carretera

Cuando el asiento para niños está instalado frente a la carretera, el asiento delantero no debe ser reculado más allá del centro de reglaje de las deslizaderas y el respaldo debe estar en posición vertical.

Cuco o asiento para niños

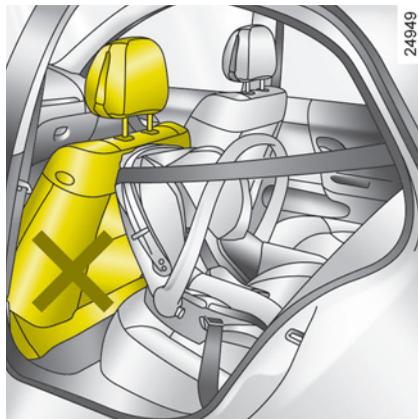
Cuando el asiento para niños está instalado con la espalda mirando a la carretera, el respaldo del asiento delantero debe estar cerca o en contacto con el asiento para niños.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)



Principio de instalación ISOFIX frente a la carretera

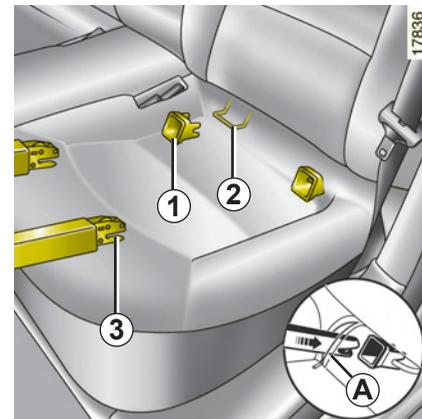
Cuando el asiento para niños está instalado frente a la carretera, el asiento delantero no debe ser reculado más allá del centro de reglaje de las deslizaderas y el respaldo debe estar en posición vertical.



ISOFIX con la espalda mirando a la carretera

Cuando el asiento para niños está instalado con la espalda mirando a la carretera, el asiento delantero no debe ser adelantado más allá del centro de reglaje de las deslizaderas.

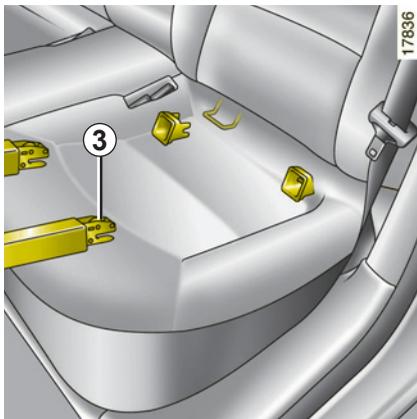
El respaldo debe estar cerca o en contacto con el casco del asiento para niños.



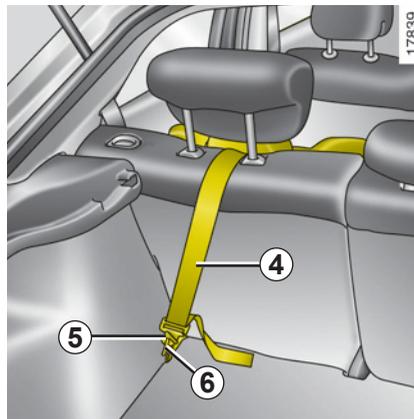
Montaje del asiento para niños

- Para el montaje y la utilización del asiento, lea con atención las instrucciones que se entregan con el asiento;
- para acceder a los anclajes ISOFIX, abra los cierres de la deslizadera **A**;
- posicione las guías **1** (entregadas con el asiento) en las aberturas previstas en el asiento;
- presente los ganchos **3** del asiento frente a las dos anillas **2** que equipan las plazas traseras laterales del vehículo y que están identificadas mediante marcas.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)



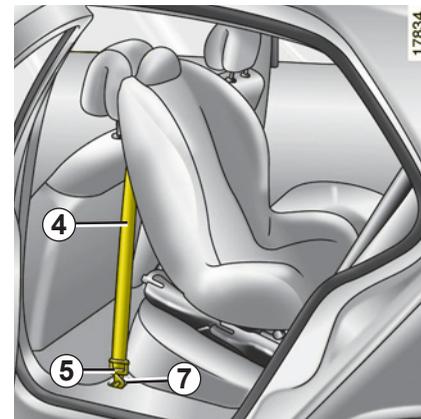
- Bloquee los ganchos 3 en las anillas y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado (ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás);
- empuje con fuerza en la base del asiento para dejar el arco del asiento para niños bien asentado y ajustado contra el respaldo del vehículo.



Fijación del respaldo

Anilla de fijación del asiento en posición frente a la carretera, utilice la correa 4 entregada con el asiento:

- pase la cinta 4 entre las dos varillas del apoyacabezas trasero;
- fije el gancho 5 en la anilla 6 situada en el maletero.



Anilla de fijación del asiento en la posición de espaldas a la carretera, utilice la correa 4 entregada con el asiento:

- deslice la tapa para acceder a la anilla 7;
- fije el gancho 5 de la cinta en la anilla 7.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)



SEGURIDAD NIÑOS

- No deben hacerse modificaciones en los elementos del sistema montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones.
- Siga con precisión las instrucciones que figuran en el manual de montaje del fabricante del dispositivo de retención.
- Evite las ropas demasiado gruesas y no intercale objetos entre el niño y el dispositivo de retención.
- El cinturón del vehículo debe estar bien tensado para unir lo mejor posible el asiento del niño al vehículo. Controle regularmente la tensión.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- El arnés o el cinturón deben estar bien tensados y lo más ajustados posible al cuerpo del niño.
- No deje nunca que su niño se ponga de pie o se arrodille en los asientos durante la marcha.
- Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante el trayecto, sobre todo si está dormido.
- Fije el asiento con el cinturón de seguridad, incluso si dicho asiento no estuviera ocupado; en caso de choque, puede constituir un proyectil para los ocupantes.
- Después de un accidente grave, haga verificar los cinturones y los sistemas de retención que estaban montados en ese momento.
- No deje nunca a un niño en el vehículo sin vigilancia aunque se encuentre instalado en su medio de sujeción.
- Active el sistema de bloqueo de las puertas traseras (si su vehículo las tiene).
- Vigile para que el niño no se baje del vehículo por el lado que da a la vía de circulación.
- Dé un buen ejemplo a sus niños poniéndose el cinturón.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)



Desactivación del airbag del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar el airbag del pasajero delantero.

Para desactivar el airbag: empuje y gire el cerrojo **8** a la posición **OFF**. El airbag está desactivado.

Con el contacto puesto, verifique **imperativamente** que el testigo **9**, **AIRBAG OFF**, esté realmente encendido en el cuadro de instrumentos o en la pantalla **A** del salpicadero.



El mensaje «Airbag del Pasajero Desactivado» se visualiza durante 10 segundos aproximadamente.



El testigo **9** se queda encendido permanentemente para confirmarle que puede usted instalar un asiento para niños, una vez desactivado el airbag del pasajero.

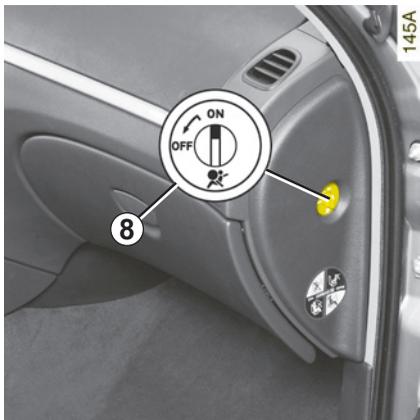


PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, se prohíbe instalar este asiento en esta posición excepto en caso de que el vehículo esté equipado con un dispositivo de desactivación del airbag. Existe el riesgo de lesiones muy graves en caso de despliegue del airbag.

La etiqueta (en el salpicadero) y las indicaciones (en el quitasol) le recuerdan estas instrucciones.

PARA LA SEGURIDAD DE LOS NIÑOS (continuación)



Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive el airbag para asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

Para reactivar el airbag: empuje y gire el cerrojo **8** a la posición **ON**.

Tras haber puesto el contacto, compruebe que el testigo **9**, **AIRBAG OFF**, esté apagado en el cuadro de instrumentos o en la pantalla **A** del salpicadero. El airbag está activado.



Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activación/desactivación del airbag del pasajero delantero, se **PROHÍBE** instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

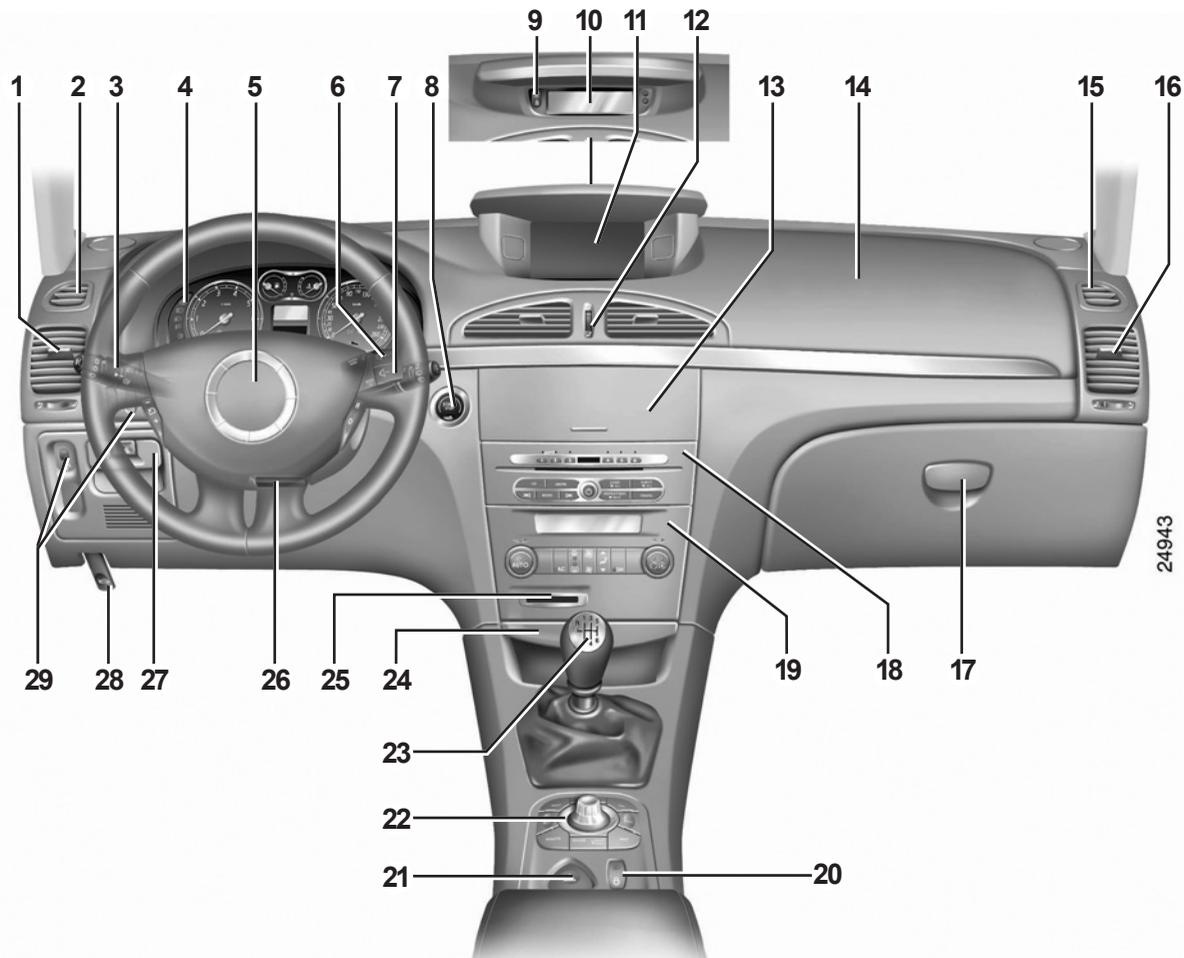
Consulte lo antes posible con un Agente RENAULT.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse con el vehículo parado.

El encendido simultáneo de los testigos  y  indica un fallo del sistema.

PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A IZQUIERDA

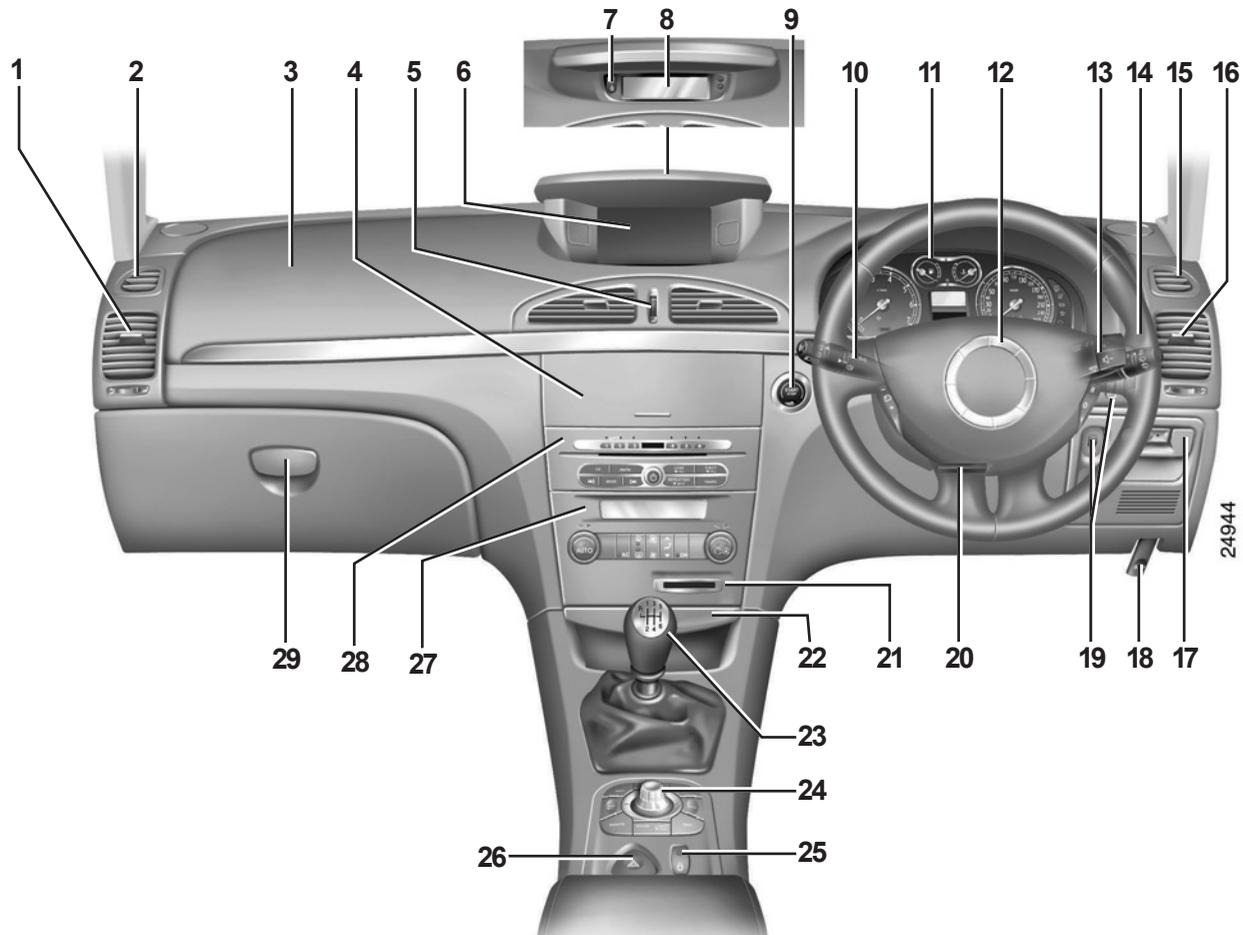


PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A IZQUIERDA (continuación)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador lateral.
- 2 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 3 Manecilla de:
 - luces indicadoras de dirección,
 - iluminación exterior,
 - luces delanteras de niebla,
 - luces traseras de niebla,
 - mando integrado de teléfono manos libres.
- 4 Cuadro de instrumentos.
- 5 Emplazamiento del Airbag del conductor. Bocina.
- 6 Mandos a distancia de la radio. Mando integrado de teléfono manos libres.
- 7 Manecilla del limpia/lavacristales del parabrisas y de la luneta. Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.
- 8 Mando de arranque o de parada del motor.
- 9 Testigos de:
 - alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor o del pasajero delantero,
 - desactivación del airbag del pasajero delantero.
- 10 Visualización, según el vehículo, de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio, teléfono, sistema de navegación...
- 11 Visualizador del sistema de navegación.
- 12 Aireadores centrales.
- 13 Portaobjetos o emplazamiento para cargador de CD o, sistema de navegación...
- 14 Emplazamiento del Airbag del pasajero.
- 15 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 16 Aireador lateral.
- 17 Guanterera.
- 18 Portaobjetos o emplazamiento para la radio.
- 19 Mandos de climatización.
- 20 Mando de condenación eléctrica de las puertas.
- 21 Contactor de luces de precaución.
- 22 Mandos del sistema de navegación.
- 23 Palanca de velocidades.
- 24 Cenicero y encendedor.
- 25 Lector de tarjeta RENAULT.
- 26 Mando de reglaje en altura y en profundidad del volante.
- 27 Freno de aparcamiento asistido.
- 28 Mando de desbloqueo del capot motor.
- 29 Mandos de:
 - reglaje eléctrico de la altura de los faros,
 - reostato de iluminación de los aparatos de control,
 - regulador/limitador de velocidad,
 - control dinámico de conducción (E.S.P.).

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA



PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (continuación)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador lateral.
- 2 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 3 Emplazamiento del Airbag del pasajero.
- 4 Portaobjetos o emplazamiento para cargador de CD o sistema de navegación...
- 5 Aireadores centrales.
- 6 Visualizador del sistema de navegación.
- 7 Testigos de:
 - alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor o del pasajero delantero,
 - desactivación del airbag del pasajero delantero
- 8 Visualización, según el vehículo, de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio, teléfono, sistema de navegación...
- 9 Mando de arranque o de parada del motor.
- 10 Manecilla de:
 - luces indicadoras de dirección,
 - iluminación exterior,
 - luces delanteras de niebla,
 - luces traseras de niebla,
 - mando integrado de teléfono manos libres.
- 11 Cuadro de instrumentos.
- 12 Emplazamiento del Airbag del conductor. Bocina.
- 13 Mandos a distancia de la radio. Mando integrado de teléfono manos libres.
- 14 Manecilla del limpia/lavacristales del parabrisas y de la luneta. Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.
- 15 Boca de desempañado del cristal lateral.
- 16 Aireador lateral.
- 17 Freno de aparcamiento asistido.
- 18 Mando de desbloqueo del capot motor.
- 19 Mandos de:
 - reglaje eléctrico de la altura de los faros,
 - reostato de iluminación de los aparatos de control,
 - regulador/limitador de velocidad,
 - control dinámico de conducción (E.S.P.).
- 20 Mando de reglaje en altura y en profundidad del volante.
- 21 Lector de tarjeta RENAULT.
- 22 Cenicero y encendedor.
- 23 Palanca de velocidades.
- 24 Mando del sistema de navegación.
- 25 Mando de condensación eléctrica de las puertas.
- 26 Contactador de luces de precaución.
- 27 Mandos de climatización.
- 28 Portaobjetos o emplazamiento para la radio.
- 29 Guanteras.

CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



El testigo  le recomienda una próxima visita a un Agente RENAULT.

El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Recorra a un Agente RENAULT.

El encendido de ciertos testigos viene acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos **A**.



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero (presente en el cuadro de instrumentos o en la pantalla del salpicadero)

Consulte el párrafo «Seguridad niños» en el capítulo 1.



Testigo del sistema antiarranque

Consulte el párrafo «Sistema antiarranque» en el capítulo 1.



Testigo del Airbag

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible con un Agente RENAULT.



Testigo de control del sistema antipolucción

Para los vehículos que están equipados, se enciende al poner el contacto y después se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible con un Agente RENAULT.
- Si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible con un Agente RENAULT.

Consulte el párrafo «Consejos: antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.



Testigo de funcionamiento del asiento calefactante

CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (continuación)

La presencia y el funcionamiento de los testigos DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Testigo del filtro de partículas (versión diésel)

Consulte el párrafo «Particularidades de las versiones diésel con filtro de partículas» en el capítulo 2.



Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento. El motor puede arrancar.



Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto, y después se apaga pasados unos segundos.

Puede encenderse con otros testigos o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Si se enciende circulando, se recomienda una próxima visita a un Agente RENAULT.



Testigo de parada imperativa

Se apaga unos segundos después de poner el contacto.

Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un bip sonoro.

Ello impone una parada inmediata compatible con las condiciones de circulación. Recorra a un Agente RENAULT.



Testigo del limitador y del regulador de velocidad

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad» y «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga.

Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas.

El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Agente RENAULT.



Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado.

Deténgase y llame a un Agente RENAULT.



Testigos ligados al funcionamiento de la caja de velocidades automática



Consulte el capítulo 2, párrafo «Caja de velocidades automática».

P
R
N
D

CUADRO DE INSTRUMENTOS: visualizadores e indicadores

26688



Cuentavueltas 1

La zona **1a** indica un régimen del motor prohibido.

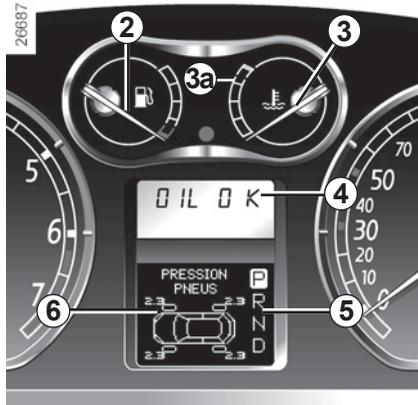
Indicador del nivel de carburante 2

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 3

En marcha normal, la aguja debe encontrarse por debajo de la zona **3a**. Puede aproximarse en caso de utilización «severa».

Tan sólo habrá alerta si el testigo se enciende.

26687



Visualización del nivel de aceite motor/Alerta nivel de aceite motor mínimo 4

Al arrancar el motor, y durante 30 segundos, la pantalla alerta sobre el nivel mínimo de aceite motor. Consulte el párrafo «Nivel de aceite motor» en el capítulo 4.

Ordenador de a bordo

Una vez transcurridos los 30 segundos, la visualización cambia a la función ordenador de a bordo. Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

Indicador de la velocidad medida 5 (para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática)



Matriz 6

Esta pantalla reagrupa varios tipos de informaciones. Consulte el párrafo «Matriz» en las páginas siguientes.

Indicador de velocidad 7 (km o millas por hora)

Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.

26688

MATRIZ



La matriz **1** reagrupa mensajes de información, mensajes de anomalía de funcionamiento y mensajes de alerta.

Los mensajes aparecen en la matriz aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes). En este caso, el orden de aparición de los mensajes depende del grado de urgencia: prioridad para los mensajes de alerta, y después para los mensajes de anomalía de funcionamiento...

Los mensajes de información

Éstos pueden ayudar en la fase de puesta en marcha del vehículo o bien informar de una elección o de un estado de conducción.

En las páginas siguientes se dan ejemplos de mensajes informativos.

Los mensajes de anomalías de funcionamiento

Se trata de mensajes de color naranja. Pueden aparecer de forma aislada o con el testigo .

Imponen una próxima visita a un Agente RENAULT para realizar una intervención en el vehículo.

En las páginas siguientes se dan ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Los mensajes de alerta

Son mensajes de color rojo. Pueden aparecer de forma aislada o con el testigo **STOP**.

Anuncian una parada inmediata (compatible con la circulación) y la llamada a un Agente RENAULT.

En las páginas siguientes se dan ejemplos de mensajes de alerta.

El apagado de la matriz se debe a una acción en la tecla de desfile del ordenador de a bordo. Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

MATRIZ (continuación)

Ejemplos de mensajes informativos	Interpretación de los mensajes
 <p>PILE CARTE A CHANGER</p> <p>25112</p>  <p>PRESION PNEUS</p>  <p>METTRE LE LEVIER DE VITESSES SUR P</p> <p>25104</p>  <p>REGULATEUR DE VITESSE</p>  <p>100 km/h</p> <p>17857</p>	<p>«Recargar pila de la tarjeta» Fallo de la pila de la tarjeta.</p> <p>«Presión de los neumáticos» Presión de los neumáticos suficiente.</p> <p>«Poner la palanca de velocidades en P» Condición de arranque no conforme para los vehículos con caja de velocidades automática.</p> <p>«Regulador de velocidad» Indicación de selección de la velocidad regulada (véase el párrafo «Regulador de velocidad» en el capítulo 2).</p>

MATRIZ (continuación)

Ejemplos de mensajes de anomalía de funcionamiento	Interpretación de los mensajes
 <p>25092</p>	<p>«Revisar caja de cambios» Fallo de la caja de velocidades, consulte rápidamente a un Agente RENAULT.</p>
 <p>25094</p>	<p>«Revisar nivel de aceite» Hay que revisar el nivel de aceite motor, efectúe un control rápidamente sobre un suelo horizontal.</p>
 <p>25096</p>	<p>«Revisar ESP» Fallo del ESP.</p>
 <p>25097</p>	<p>«Revisar airbag» Fallo en el airbag del conductor.</p>
 <p>25100</p>	<p>«Revisar filtro polución» Fallo de funcionamiento.</p>

MATRIZ (continuación)

Ejemplos de mensajes de anomalía de funcionamiento	Interpretación de los mensajes
 <p>250085</p>	<p>«Inflar neumáticos autopista» La velocidad de circulación no es adecuada para la presión de inflado de los neumáticos. Ralentice o infle los neumáticos hasta la presión de plena carga.</p>
 <p>250086</p>	<p>«ESP» ESP en regulación.</p>
 <p>250923</p>	<p>«Revisar presión de los neumáticos» Una rueda que aparece destacada indica una rueda desinflada.</p>
 <p>250090</p>	<p>«Revisar inyección» Fallo electrónico de la inyección.</p>
 <p>250081</p>	<p>«Airbag del pasajero desactivado» Airbag del pasajero desconectado.</p>

MATRIZ (continuación)

Mensajes de alerta	Interpretación de los mensajes
 <p>SURCHAUFFE DU MOTEUR</p> <p>25072</p>	<p>«Sobrecalentamiento del motor» Temperatura del líquido de refrigeración demasiado alta.</p>
 <p>PANNE DE L'INJECTION: ARRETER LE MOTEUR</p> <p>25073</p>	<p>«Anomalía de la inyección – Detener el motor» Fallo grave de la inyección, detenga el vehículo.</p>
 <p>PANNE DU SYSTEME DE FREINAGE</p> <p>25074</p>	<p>«Avería del sistema de frenado» Fallo del circuito de frenado.</p>
 <p>CREVAISON: CHANGER ROUE</p>  <p>25075</p>	<p>«Pinchazo – Cambiar rueda» Este ejemplo muestra que la rueda trasera izquierda está pinchada.</p>
 <p>PANNE RECHARGE</p>  <p>25077</p>	<p>«Avería recarga» Fallo de carga de la batería.</p>

MATRIZ (continuación)

Mensajes de alerta	Interpretación de los mensajes
 <p>25078</p>  <p>25081</p>  <p>25082</p>  <p>25084</p>	<p>«Anomalía presión de aceite» Fallo de la presión de aceite.</p> <p>«Avería del freno de aparcamiento» Freno de aparcamiento asistido fuera de servicio.</p> <p>«Poner freno de aparcamiento»</p> <p>«Riesgo de bloqueo de la dirección» Fallo del bloqueo de la columna de dirección.</p>

ORDENADOR DE A BORDO



Visualizador 1

Tecla de Punto de Partida y de puesta a cero del totalizador parcial

Para hacer una puesta a cero del totalizador parcial, la pantalla debe estar en selección «Totalizador parcial».

Ejercer entonces una presión prolongada en la tecla **2**.

Tecla de selección de la visualización

Haga desfilir las informaciones siguientes mediante presiones sucesivas y breves en la tecla **2**:

- totalizador general de la distancia recorrida,
- totalizador parcial de la distancia recorrida,
- carburante utilizado,
- consumo medio,
- consumo instantáneo,
- autonomía previsible,
- distancia recorrida,
- velocidad media,
- autonomía hasta el próximo cambio de aceite.

Interpretación de los valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía y velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos, tras el Punto de Partida, se puede constatar:

- que la autonomía aumenta al circular. Esto es normal, el consumo medio puede disminuir cuando:
 - el vehículo sale de una fase de aceleración,
 - el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: con el motor frío),
 - se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

En consecuencia, si el consumo medio disminuye, la autonomía aumenta.

- que el consumo medio aumenta con el vehículo parado al ralentí.

Esto es normal, pues el módulo también tiene en cuenta la gasolina consumida a ralentí.

Nota:

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de una de las memorias.

ORDENADOR DE A BORDO (continuación)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la visualización por presiones sucesivas en 2

Interpretación de la visualización



25051



a) Totalizador general de la distancia recorrida.



25052



b) Totalizador parcial de la distancia recorrida.



25047



c) **Carburante utilizado** (en litros) desde el último Punto de Partida.



25049



d) **Consumo medio** (en l/100 km) desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el carburante utilizado desde el último Punto de Partida.

ORDENADOR DE A BORDO (continuación)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la visualización por presiones sucesivas en 2

Interpretación de la visualización



25048



e) Consumo instantáneo (según el vehículo)

Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 35 km/h.



25045



f) Autonomía previsible con el carburante restante (en km según el país)

Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida.

Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.



25050



g) Distancia recorrida (en km) desde el último Punto de Partida.



25053



h) Velocidad media (en km/h) desde el último Punto de Partida.

Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.

ORDENADOR DE A BORDO (continuación)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección de la visualización por presiones sucesivas en 2

Interpretación de la visualización



i) Autonomía hasta el próximo cambio de aceite / Autonomía

Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión.

Se presentan varios casos:

- autonomía inferior a **1.500 km** o fecha de revisión próxima prevista dentro de **dos meses**. Tras el valor de la autonomía se visualizan guiones y el mensaje «previsión cambio aceite» aparece en la matriz durante 25 segundos.
- autonomía igual a **0 km** o fecha de **revisión alcanzada**. El dibujo  aparece todo el tiempo, independientemente de la información seleccionada en la pantalla, tras el valor aparecen guiones, el mensaje «realizar cambio de aceite rápidamente» se visualiza en la matriz, y el testigo  se enciende.

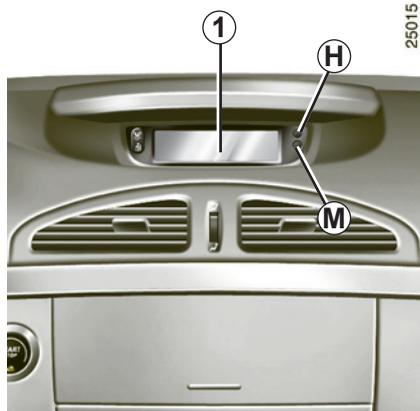
Nota: según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite/mantenimiento se adapta al estilo de conducción. Por tanto, la distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede disminuir con más rapidez que la distancia realmente recorrida.

Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento

La autonomía del cambio de aceite/mantenimiento no debe reinicializarse hasta después de una revisión de acuerdo con el manual de mantenimiento. Si usted decidiera llevar a cabo los cambios antes de lo preconizado, no reinicialice este dato cada vez que cambie el aceite. Indicamos esto para evitar el tener que sobrepasar la periodicidad de sustitución de las otras piezas previstas en el programa de mantenimiento.

Con el contacto puesto, seleccione la información «autonomía hasta el próximo cambio de aceite» en la pantalla. Mantenga la tecla **2** pulsada más de 10 segundos. El valor en el visualizador parpadea 4 veces y después es sustituido por el valor de autonomía hasta el próximo cambio de aceite reinicializado. Éste parpadea 4 veces. Deje de pulsar la tecla **2**, el valor se enciende fijo y es memorizado.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



La visualización de la hora y/o de la temperatura exterior se obtiene poniendo el contacto.

Puesta en hora del reloj 1

Pulse la tecla:

H para las horas,

M para los minutos.

Indicador de temperatura exterior

Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, los caracteres $^{\circ}\text{C}$ parpadean (indica riesgo de hielo).



Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

Vehículos equipados con los sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos...

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) los valores mostrados por el reloj carecen de sentido.

Hay que poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

VOLANTE DE DIRECCIÓN



Reglaje en altura y en profundidad

Baje la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; levante la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.

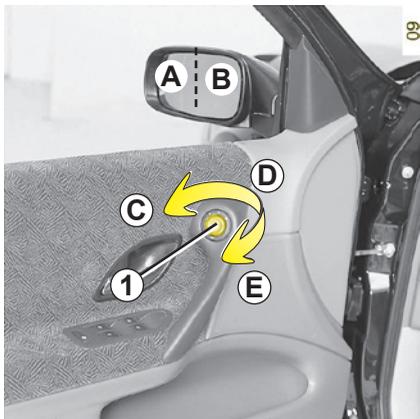


Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado (existe riesgo de deterioro de la bomba de asistencia de dirección).

No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

RETROVISORES EXTERIORES

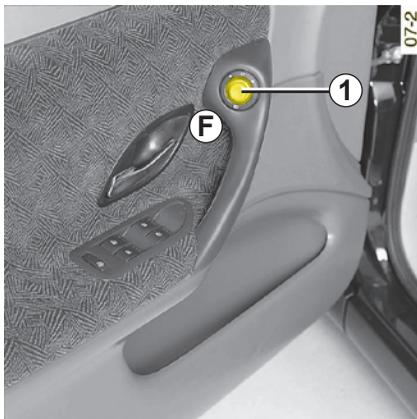


Retrovisores exteriores

Con el contacto puesto, accione el botón **1**:

- posición **C** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **E** para ajustar el retrovisor derecho;

D es la posición inactiva.



Retrovisores abatibles

Lleve el botón **1** a la posición **F**: los retrovisores exteriores se abaten.

Para ponerlos en la posición de circulación, vuelva a la posición **C**, **D** o **E**.

Retrovisores térmicos

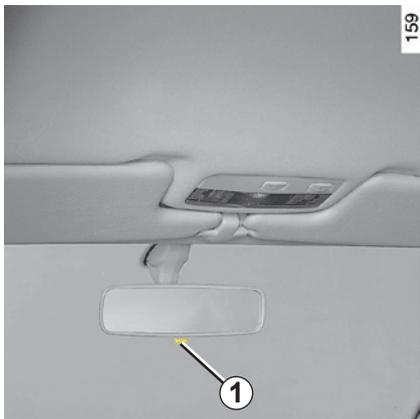
El deshielo del espejo se logra a la vez que el deshielo-desempeñado de la luneta.



El espejo del retrovisor exterior, lado conductor, contiene dos zonas visiblemente delimitadas. La zona **B** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **A** permite incrementar, para su seguridad, la visibilidad lateral trasera

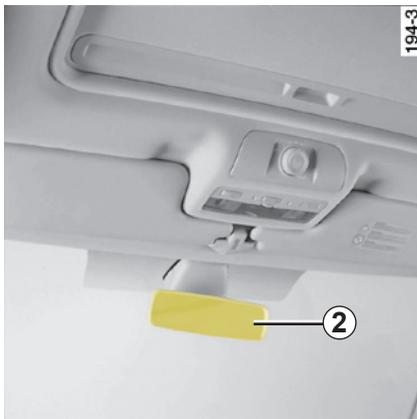
Los objetos en la zona A aparecen mucho más alejados de lo que realmente están.

RETROVISORES



Retrovisor interior

Es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **1** que está situada detrás del retrovisor.



Retrovisor electrocromo 2

Por la noche, el retrovisor se oscurece automáticamente cuando le sigue un vehículo con las luces puestas (en luces de carretera).

SEÑALIZACIÓN ACÚSTICA Y LUMINOSA



Bocina

Presione el cojín del volante **A**.

Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, incluso si la iluminación no está siendo utilizada, tire hacia usted de la manecilla **1**.



Señal «emergencia»

Presione el contactor **2**.

Este dispositivo acciona simultáneamente los cuatro intermitentes.

Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para advertir a los demás automovilistas que está usted:

- obligado a detenerse en un lugar anormal o prohibido,
- en condiciones especiales de conducción o de circulación.



Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a **0**. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a **0**.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES

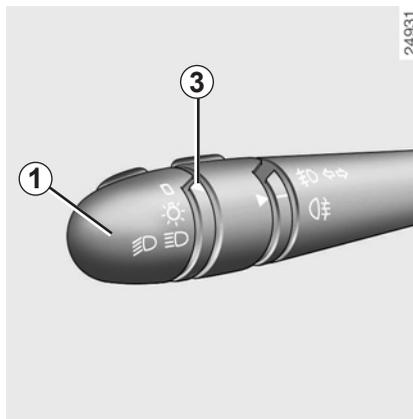


Luces de posición



Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**.

El cuadro de instrumentos se ilumina. Se puede regular la intensidad luminosa girando la moleta **2**.



Luces de cruce



Funcionamiento manual

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**.

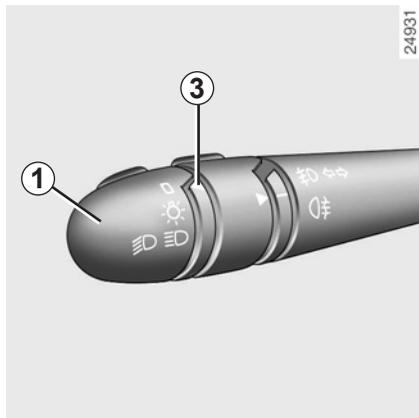
En todos los casos, un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Funcionamiento automático

Las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin accionar la manecilla **1** (posición **0**).

Esta función se puede desactivar o reactivar.

- Para desactivarla, **con el contacto puesto y el con el vehículo parado**, gire la manecilla **1** dos veces consecutivas de la posición **0** a luces de posición. Una señal sonora confirma esta acción, y el mensaje «Automatismo de las luces desactivado» se visualiza.
- **Para activarla, con el contacto puesto** y con el motor parado o no, gire la manecilla dos veces consecutivas de la posición **0** a luces de posición. El mensaje «Automatismo de las luces activado» se visualiza.
- Para pasar a luces de carretera tire de la manecilla **1** hacia usted. Tire de nuevo hacia usted para volver a luces de cruce.
- Las luces se apagan al parar el motor, al abrir la puerta del conductor o al condenar el vehículo con la tarjeta RENAULT.



Luces de carretera



Con las luces de cruce encendidas, desplace dicha manecilla hacia usted.

Cuando las luces de carretera están encendidas, un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, desplace de nuevo la manecilla hacia usted.



Apagado

Lleve la manecilla **1** a su posición inicial.

Automatismo de la iluminación en las luces de carretera

Según el vehículo, cuando pase a las luces de carretera, las lámparas de las luces de cruce se elevarán para mejorar la iluminación.

Nota: en caso de anomalía de funcionamiento en este sistema, estando en luces de carretera y al volver a luces de cruce, la luz de cruce concernida se apaga y las luces delanteras de niebla se encienden acompañadas

del testigo  en el cuadro de instrumentos y de un mensaje de fallo.

Atención: dado que este modo de funcionamiento no es una condición normal de circulación, consulte a su Agente RENAULT lo antes posible.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir la puerta del conductor, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (para evitar la descarga de la batería...).

Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función (útil por ejemplo para abrir un portal, un garaje...) le permite encender momentáneamente las luces de cruce.

Con el contacto cortado, tarjeta RENAULT **retirada del lector,** tire hacia usted de la manecilla **1**: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente treinta segundos.

Esta acción está limitada a cuatro veces durante un tiempo máximo de dos minutos.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales) (según versión).

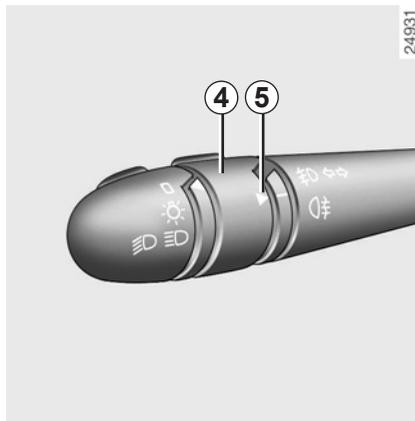
ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (continuación)



Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **5** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.



Un encendido repentino del testigo de las luces delanteras de niebla y de un mensaje en el cuadro de instrumentos indica una anomalía de funcionamiento del automatismo de la iluminación. Consulte el párrafo «Automatismo de iluminación en luces de carretera» en la página anterior.

Apagado

Gire de nuevo el anillo **4** para llevar la marca **5** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, el encendido automático de las luces no es sistemático, por lo que el encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

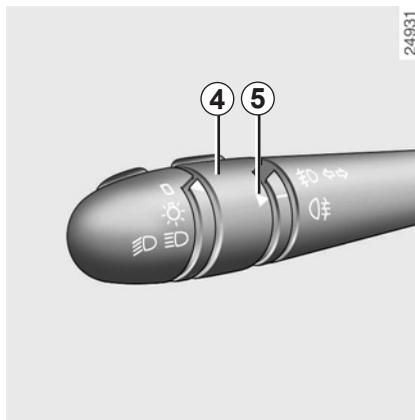
ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIONES EXTERIORES (continuación)



Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **5** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior. Un testigo se enciende entonces en el cuadro de instrumentos.



No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

Nota: la luz de niebla se encuentra en el lado del conductor.

Apagado

Gire de nuevo el anillo **4** para llevar la marca **5** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS



El mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

	Ejemplos de posición de reglaje del mando A en función de la carga	
	Berlina	Break
Conductor solo o con un pasajero en la parte delantera	0	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera y un pasajero en la parte trasera	0	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera y dos o tres pasajeros en la parte trasera	1	1
Conductor con un pasajero en la parte delantera, tres pasajeros en la parte trasera y equipaje	3	3
Conductor con equipajes o carga que alcanzan la masa autorizada en carga	4	4

LIMPIAPARABRISAS/LAVAPARABRISAS



Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente

Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**.

A parada.

B barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el anillo central de la manecilla **1**.

C barrido continuo lento.

D barrido continuo rápido.

Vehículo con función de barrido automático

Con el contacto puesto, accione la manecilla **1**

A parada.

B función de barrido automático

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada.

El anillo central de la manecilla **1** permite hacer variar la sensibilidad del captador de lluvia de – a ■:

- que representa la sensibilidad mínima
- que representa la sensibilidad máxima.

C barrido continuo lento.

D barrido continuo rápido.

Vehículos con automatismo de la selección de la velocidad de barrido

Circulando, cuando se selecciona una velocidad de barrido, cualquier parada del vehículo reduce la velocidad del recorrido a una velocidad inferior:

- de una velocidad continua rápida, se pasa a una velocidad continua lenta;
- de una velocidad continua lenta, se pasa a un barrido intermitente.

Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Con el vehículo parado, cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

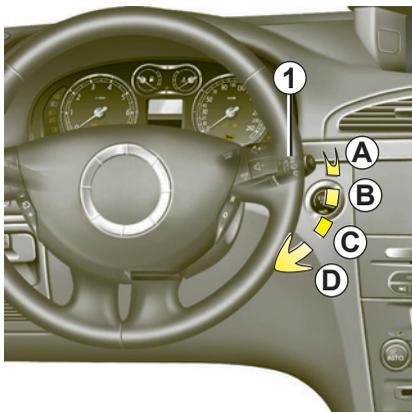
Nota: en caso de bloqueo mecánico (parabrisas helado...) el sistema corta automáticamente la alimentación del limpiaparabrisas.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.

LIMPIAPARABRISAS/LAVAPARABRISAS (continuación)



Lavaparabrisas, lavafaros

Con el contacto puesto, tire hacia usted de la manecilla **1**.

– Faros apagados

Se activa el lavaparabrisas.

– Faros encendidos

Se acciona igualmente, al mismo tiempo, el dispositivo lavafaros.

En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Si se corta el contacto antes de haber parado el limpiaparabrisas (posición **A**) las escobillas se detendrán en una posición cualquiera.



Antes de lavar el vehículo, lleve la manecilla hasta la posición **A** (parada) para evitar, sobre todo, los riesgos de deterioro de las escobillas si se activa el barrido automático.



En las intervenciones bajo el capot motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.

LIMPIA/LAVALUNETA



Limpiapuneta con cadenciamiento

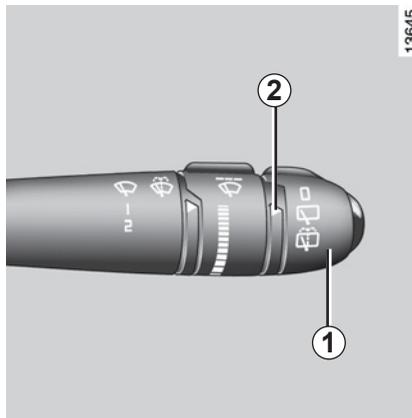
Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta situar el punto con la marca **2** frente al símbolo.



Limpia-lavaluneta

Con el contacto puesto, gire el extremo de la manecilla **1** hasta situar el punto con la marca **2** frente al símbolo.

Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpiapuneta.



Particularidad

Si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando cuando se mete la marcha atrás, se produce un barrido intermitente del limpiapuneta.

Antes de utilizar el limpiapuneta, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

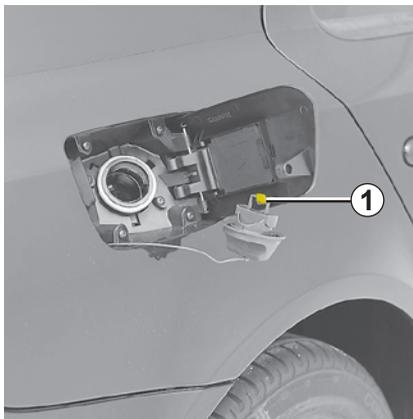
DEPÓSITO DE CARBURANTE



Capacidad utilizable del depósito: 68 litros aproximadamente.

Para abrir la tapa del carburante **A**, presione en el lado de la bisagra para entreabrirla.

Durante el llenado, se ha previsto **1** un portatapón en el batiente de la tapa.



Particularidad de las tarjetas manos libres

La tapa de carburante se bloquea unos minutos después que los demás abrientes del vehículo.



Tapón de llenado: **es específico**. Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Agente RENAULT.

No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

Calidad del carburante

Utilice el carburante correspondiente a la calidad definida por las normas en vigor en cada país.

Versión gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.

Versión diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo conforme a las indicaciones que aparecen en la etiqueta situada en el interior de la tapa de carburante **A**.

Al proceder al llenado del depósito, cerciódese de que no entre agua de forma accidental. El sistema de obturación y su entorno deben estar exentos de suciedad.



No mezcle gasolina con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (continuación)

Llenado de carburante

Versiones gasolina

Utilice únicamente **carburante sin plomo**.

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito lleva un estrechamiento provisto de una válvula que sólo **permite** (en las gasolineras) **utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.

- Introduzca la manguera para abrir la válvula y prosiga hasta que llegue **al tope**.
- Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Versiones gasolina y diésel

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red RENAULT).

Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- no intervenir y no volver a arrancar hasta que el personal cualificado de la Red RENAULT haya inspeccionado el vehículo.

Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Rodaje	2.2
Arranque – Parada del motor	2.3
Particularidades de las versiones gasolina	2.7
Particularidades de las versiones diésel	2.8
Particularidades de las versiones diésel con filtro de partículas	2.9
Palanca de velocidades	2.10
Freno de mano	2.11
Dirección asistida	2.11
Freno de aparcamiento asistido	2.12
Consejos anticontaminación, economía de carburante Medio ambiente	2.15 2.18
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos	2.19
Control dinámico de conducción: E.S.P.	2.23
Sistema antipatinado	2.25
Sistema antibloqueo de ruedas: ABS	2.27
Asistencia al frenado de emergencia	2.29
Limitador de velocidad	2.30
Regulador de velocidad	2.33
Ayuda al aparcamiento	2.37
Caja automática	2.39

244 10

RODAJE

Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o 3.000 a 3.500 r.p.m.

Transcurridos 1.000 km, puede usted utilizar su vehículo sin limitación, pero sólo después de haber recorrido 3.000 km podrá obtener de él las máximas prestaciones.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Versión diésel

Hasta los **1.500 km**, no sobrepase las 2.500 r.p.m. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de los 6.000 km, aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR CON TARJETA DE TELEMANDO



Al abrir la puerta, el lector de la tarjeta RENAULT **2** se enciende. El mensaje «insertar tarjeta» aparece en la matriz del cuadro de instrumentos.

Inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta **2** el cual tiene dos muescas: la primera corresponde a la posición «accesorios», la segunda a la posición «arranque del motor».

Posición «accesorios» (Primera muesca)

Con el motor sin girar, funcionan los eventuales accesorios (radio...).

Posición «arranque del motor» (Segunda muesca)

Con la tarjeta RENAULT completamente introducida en el lector de tarjeta **2** (hasta escuchar el ruido de desbloqueo de la columna de dirección), el botón **1** se enciende para confirmar la autorización de arrancar el motor: ejerza una presión breve en el botón **1** para arrancar. El testigo **A** se enciende para confirmar que gira el motor.

Nota: el botón **1** está apagado si no se encuentra en condiciones de arranque (por ejemplo: precalentamiento diésel en curso, velocidad metida...).

Caso excepcional

En ciertos casos (por ejemplo ruedas bloqueadas contra un bordillo), será necesario manipular el volante a la vez que se pulsa el botón **1** para desbloquear la columna de dirección.

Cuando el motor arranca, el botón **1** se apaga y el testigo «motor girando» **A** se enciende.

ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR CON TARJETA DE TELEMANDO (continuación)

Parada del motor

Con el vehículo parado, ejerza una presión breve en el botón **2**: hay corte del contacto y el testigo «motor girando» **A** se apaga.

En algunos vehículos con caja de velocidades automática, ponga la palanca en posición aparcamiento **P**.

Retire la tarjeta del lector de tarjeta **2**.

La retirada de la tarjeta provoca el encendido de los plafones (cuando están en posición «encendido automático»), el bloqueo de la columna de dirección (por precaución, compruebe su correcto bloqueo) y el apagado de los accesorios.

Nota: si deja la tarjeta en el lector de tarjeta, un bip sonoro le avisará de la apertura de la puerta del conductor y el lector de tarjeta parpadeará.



Cuando salga de su vehículo, sobre todo llevando consigo la tarjeta RENAULT, **asegúrese de que el motor efectivamente esté parado.**



No abandone su vehículo con la tarjeta RENAULT insertada en el lector y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). Éstos podrían arrancar el motor o hacer funcionar los equipamientos eléctricos, por ejemplo los elevalunas, y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...). Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

El hecho de retirar la tarjeta RENAULT provoca el bloqueo de la dirección.

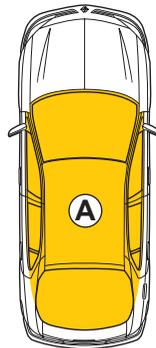
ARRANQUE / PARADA DEL MOTOR CON TARJETA RENAULT MANOS LIBRES



Posiciones «stop», «accesorios» y «positivo después de contacto»

Con la tarjeta RENAULT fuera del lector, con el motor sin girar y sin intervenir en los pedales (freno, embrague), unas presiones sucesivas en el botón **1** permiten seleccionar una tras otra estas posiciones.

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta RENAULT) el funcionamiento de dicha tarjeta RENAULT puede verse perturbado. En este caso, es necesario insertar la tarjeta en el lector **2** para arrancar.



Arranque del motor

Con la tarjeta RENAULT en el interior del vehículo (perímetro **A**) exceptuando ciertas zonas situadas en la parte alta (quitasol, portagafas...):

- pise el pedal del embrague y pulse el botón **1**;

o

- la palanca de velocidades en punto muerto (vehículo con caja de velocidades mecánica) o en la posición **P** o **N** (vehículo con caja de velocidades automática), pise el pedal del freno y pulse el botón **1**.

Nota: el pedal debe pisarse durante el tiempo que dure el arranque.

Parada del motor

Con el vehículo parado, pulse el botón **1**. Los accesorios (ej.: radio) utilizados en este momento siguen funcionando.

Al abrir la puerta del conductor, la dirección se bloquea (por precaución, compruebe su correcto bloqueo) y los accesorios dejan de funcionar.



No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT introducida en el lector de tarjeta o dentro del habitáculo y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). Éstos podrían arrancar el motor o hacer funcionar los equipamientos eléctricos, por ejemplo los elevallunas, y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...). Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

ARRANQUE / PARADA DEL MOTOR CON TARJETA RENAULT MANOS LIBRES

Casos particulares

- Con el motor girando, una puerta del vehículo abierta y la tarjeta fuera del vehículo (caso, por ejemplo, de un conductor que baja para abrir la puerta de su garaje): el motor sigue girando.
- Con el motor girando, las puertas del vehículo cerradas y la tarjeta fuera del vehículo (caso, por ejemplo, del pasajero que se queda en un sitio llevando consigo la tarjeta RENAULT): aparece el mensaje «tarjeta no detectada» en el cuadro de instrumentos, el testigo luminoso parpadea en el lector de tarjeta de seguridad 2 y suena un bip al cerrar el último abriente.
- Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta RENAULT) el funcionamiento de dicha tarjeta RENAULT puede verse perturbado.



Cuando salga de su vehículo, sobre todo llevando consigo la tarjeta RENAULT, **asegúrese de que el motor efectivamente esté parado.**



Anomalía de funcionamiento del modo manos libres

El testigo luminoso 3 y el lector de tarjeta 2 parpadean.



Inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta 2. Pise el pedal del freno y/ o del embrague y proceda como se indica en «Arranque/parada del motor con tarjeta de telemando».

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido,
- utilización de gasolina con plomo,
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados por RENAULT.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos del encendido y tirones durante la conducción,
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Agente RENAULT las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo en un Agente RENAULT y siguiendo las periodicidades indicadas en el carnet de mantenimiento, evitará estos incidentes.

Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**

En caso contrario, no trate de arrancar el motor y llame a un Agente RENAULT.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Agotado del carburante

Tras repostar, después de haber **consumido todo el combustible** y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente.

Sin embargo, si al cabo de algunos segundos tras varias tentativas el motor no arranca, llame a un Agente RENAULT.

Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada,
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación del vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL CON FILTRO DE PARTÍCULAS



El testigo **1** se enciende para indicar un riesgo de saturación del filtro.

Para limpiar el filtro de partículas, en los 100 km que siguen al encendido del testigo, circule a una velocidad media de al menos 80 km/h (60 km/h para los motores 1.9 dCi y 2.0 dCi) compatible con las condiciones de circulación y respetando las limitaciones de velocidad hasta que se apague el testigo. Una parada del vehículo antes de que se apague el testigo puede llevarle a que tenga que comenzar de nuevo la operación.

A título indicativo, en este caso, la limpieza dura hasta 20 minutos.

Si el testigo  y el mensaje «Revisar filtro polución» se encienden, consulte rápidamente con un Agente RENAULT.

Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

PALANCA DE VELOCIDADES



Para introducir la marcha atrás

Con el vehículo parado, ponga la posición neutra (punto muerto) y después ponga la palanca de velocidades en marcha atrás.

Vehículos con caja de velocidades manual: siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo **2** contra la empuñadura de la palanca para poder poner la marcha atrás.



Con el contacto puesto, las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás.

Vehículos equipados con ayuda al aparcamiento: consulte el capítulo 2, párrafo «Ayuda al aparcamiento» para conocer las particularidades.

FRENO DE MANO / DIRECCIÓN ASISTIDA



Para quitarlo

Tire ligeramente de la palanca hacia arriba, presione el botón **1** y baje la palanca al piso.

Si circula con el freno mal quitado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.



Cuando circule, compruebe que el freno de mano esté completamente quitado para evitar un posible calentamiento.

Para ponerlo

Tire hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo está bien inmovilizado.



En función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario poner el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

Dirección asistida

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado (existe riesgo de deterioro de la bomba de asistencia de dirección).

Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).



No corte nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO



Activación del freno de aparcamiento asistido

Modo manual

Tire de la paleta **1** y después suéltela.

Modo automático (según país)

El freno de aparcamiento asistido asegura la inmovilización automática del vehículo cuando se **para el motor pulsando el botón de arranque/parada del motor**.

En todos los demás casos, el calado del motor por ejemplo, el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente. Debe utilizarse, entonces, el modo manual.

La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma por el encendido fijo del testigo **3** en el salpicadero y del testigo **4** en el cuadro de instrumentos. Los testigos **3** y **4** se apagan al bloquear las puertas. El mensaje «freno de mano puesto» aparece en el cuadro de instrumentos.

Nota:

Al abrir la puerta del conductor, si el freno de aparcamiento asistido no está puesto, se escucha un bip durante 15 segundos y aparece el mensaje «freno de mano quitado» en el cuadro de instrumentos.

En este caso, para inmovilizar el vehículo, es imperativo tirar y después soltar la paleta **1**.

Para algunos países, el bloqueo en modo automático no está activo. Consulte el párrafo «Modo manual».



Antes de abandonar el vehículo, compruebe que el freno de aparcamiento asistido queda bien puesto.

Esto se comprueba con el encendido fijo del testigo **3** en el salpicadero y del testigo **4** en el cuadro de instrumentos.



Desactivar el freno de aparcamiento asistido

Modo manual

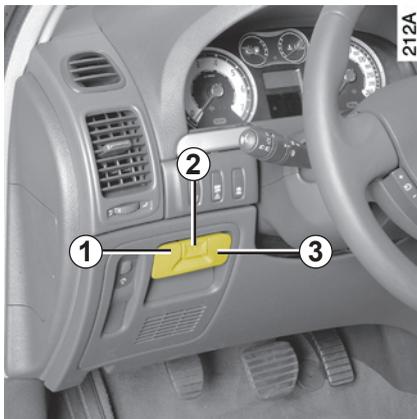
Para desactivar el freno de aparcamiento asistido: con el motor girando, tire de la paleta **1** pulsando el botón de desbloqueo **2** y suelte. El testigo **3** y el testigo **4** se apagan.

Modo automático

El freno de aparcamiento se desactivará automáticamente al acelerar una vez arrancado el vehículo.

El mensaje «freno de aparcamiento quitado» aparece en el cuadro de instrumentos.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (continuación)



Casos particulares

Si tiene que estacionar en un plano inclinado o si debe estacionar con un remolque por ejemplo, mantenga la paleta **1** tirada unos segundos para obtener el frenado máximo.



Para aparcar con el freno de aparcamiento asistido quitado (riesgo de hielo por ejemplo), con la puerta delantera del conductor cerrada para la tarjeta manos libres:

- pare el motor presionando el botón de arranque/parada del motor;
- introduzca una velocidad (caja de velocidades mecánica) o la posición **P** (caja de velocidades automática);
- tire de la paleta **1** pulsando el botón de desbloqueo **2** y suelte;
- retire la tarjeta RENAULT del lector, para la tarjeta de telemando.

Parada temporal

El freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente con el motor girando.

En todos los casos, es posible accionar manualmente el freno de aparcamiento asistido, por ejemplo, para parar en un semáforo en rojo o en una vía inclinada.

Para ello, tire de la paleta **1** y después suéltela.

El freno de aparcamiento se desactivará automáticamente al acelerar para reiniciar la marcha.



Si abandona su vehículo cuando gira el motor, es imperativo inmovilizarlo poniendo manualmente el freno de aparcamiento asistido.

Esto se comprueba con el encendido fijo del testigo **3** en el salpicadero y del testigo **4** en el cuadro de instrumentos.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (continuación)

Versiones con caja de velocidades automática

Cuando la puerta del conductor está abierta o mal cerrada, se desactiva el desbloqueo automático.

Cierre correctamente la puerta y vuelva a **N** o **P** para reactivar el sistema.

Anomalías de funcionamiento

- En caso de fallo, el mensaje de alerta «avería del freno de aparcamiento» aparece en la matriz **5** y según los casos, los testigos **3** y **4** parpadean permanentemente.



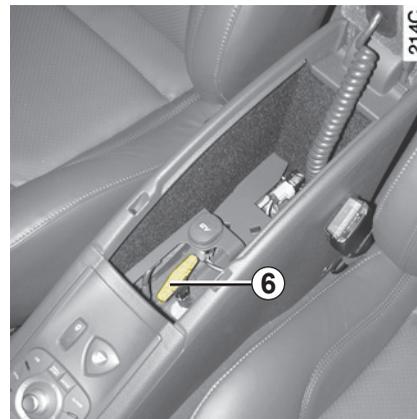
No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). En efecto, éste podría desbloquear el freno de aparcamiento asistido y provocar un desplazamiento involuntario del vehículo.



- En caso de que el freno de aparcamiento asistido no esté disponible, el testigo **4** parpadea durante aproximadamente 10 segundos y se escucha un bip sonoro durante 15 segundos al arrancar el motor y después se apaga.

Cada vez que se accione la palanca **1** y con cada corte del motor los testigos **3** y **4** parpadearán durante aproximadamente 10 segundos.

Consulte rápidamente a un Agente RENAULT.



Desbloqueo de emergencia

(avería de batería o indisponibilidad del sistema).

Para quitar el freno de aparcamiento asistido, tire de la empuñadura **6** (situada debajo de la tapa en el fondo del recipiente guardaobjetos entre los asientos delanteros) hasta escuchar el ruido de desbloqueo.

Este mando no permite volver a poner el freno de aparcamiento.

Tras sustituir la batería, el sistema será operativo en el momento de activar el mando de desbloqueo manual.

CONSEJOS: ANTICONTAMINACIÓN, ECONOMÍA DE CARBURANTE, CONDUCCIÓN

RENAULT participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su RENAULT cumple los reglamentos antipolución en vigor. Sin embargo, la técnica no puede hacerlo todo. El nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Piense en su mantenimiento, en su forma de conducir y en su utilización.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga efectuar en su Agente RENAULT los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en su manual de mantenimiento.

Éste dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

No olvide que la emisión de gases contaminantes está directamente ligada al consumo de carburante.

Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, de rendimiento y prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Estudios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Consulte para ello con su Agente RENAULT.

- **ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire, filtro de gasóleo:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

CONSEJOS: ANTICONTAMINACIÓN, ECONOMÍA DE CARBURANTE, CONDUCCIÓN

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

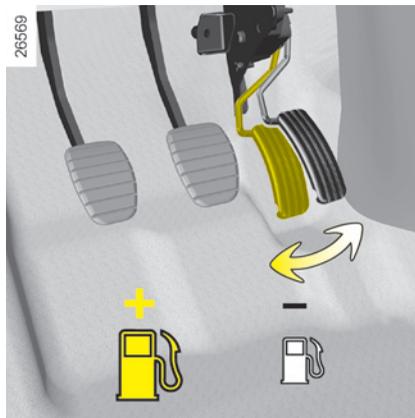
Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o perjuicios mecánicos.



Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y se apaga pasados tres segundos o al arrancar el motor, según el vehículo.

- si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible con un Agente RENAULT;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible con un Agente RENAULT.



Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».

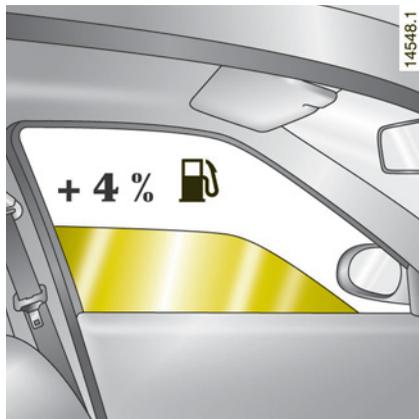
- Frene lo menos posible si aprecia con suficiente antelación el obstáculo o el viraje, bastará con que levante el pie.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar, no obstante, al motor.
En la versión con transmisión automática, mantenga preferentemente la posición **D**.

- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas.



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

CONSEJOS: ANTICONTAMINACIÓN, ECONOMÍA DE CARBURANTE, CONDUCCIÓN



Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.

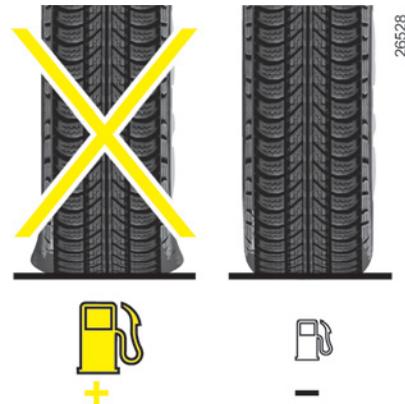
- En los vehículos equipados con **aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- Evite el llenado de carburante a tope, con ello evitará que haya desbordamiento.
- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas), el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido diseñado con la voluntad de respetar **el medio ambiente**.

– La mayoría de las versiones están equipadas con un sistema de anticontaminación que incluye el **catizador**, la **sonda lambda** y el **filtro de carbón activo** (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito).

En algunos vehículos Diésel, este sistema viene completado por un **filtro de partículas** que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

– RENAULT ha puesto todo su buen hacer en el reciclaje, para reducir al máximo los impactos ambientales al finalizar la vida de su vehículo.

– El 90% de las piezas o materiales de su vehículo son **reciclables** y gran parte de estas piezas es de **plástico o de textiles reciclados**. Para facilitar su reciclaje, todas las piezas de plástico han sido marcadas.

– Para proteger el entorno, su vehículo lleva una pintura y unas pastillas de freno que no contienen ni plomo ni cadmio. Hemos reducido por otra parte la cantidad de cloro en un 40% respecto a los modelos anteriores.

¡Contribuya usted también a respetar el medio ambiente!

No mezcle con la basura doméstica las piezas usadas y sustituidas en un mantenimiento corriente (batería, pilas, filtro de aceite, filtro de aire...) ni las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado...).

Entréguelas a los organismos especializados. En cualquier caso, respete las leyes locales.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Si el vehículo está equipado (en este caso las ruedas aparecen en la pantalla **A**), este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

Las presiones deben ajustarse en frío (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos» para conocer los valores).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, habrá que incrementar las presiones preconizadas **0,2 a 0,3 bares (3 PSI)**.

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.



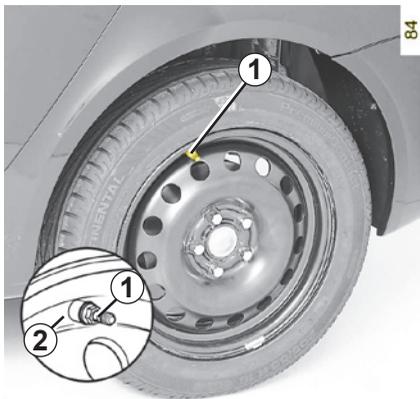
Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador, implantado en la válvula de inflado, que mide periódicamente la presión del neumático.

El sistema informa al conductor de que las ruedas están lo suficientemente infladas y le alerta en caso de presión insuficiente y en caso de fuga.

La presión de inflado de los neumáticos aparece al poner el contacto (durante aproximadamente 20 segundos), tras pulsar sobre el mando de desfile **B** o en caso de anomalía al circular.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

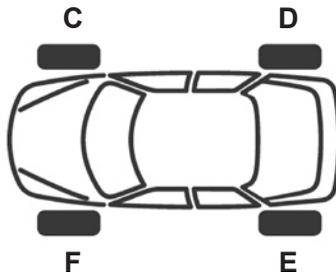


Las ruedas no son intercambiables



Cada uno de los captadores implantados en las válvulas **1** está dedicado a una sola y única rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso.

Se corre el riesgo de obtener una información errónea, lo que podría ocasionar graves consecuencias.



Para identificar fácilmente el posicionamiento correcto de la rueda, vea el color del casquillo **2** (limpiándolo si es necesario) que rodea cada una de las válvulas:

- **C**: casquillo amarillo
- **D**: casquillo negro
- **E**: casquillo rojo
- **F**: casquillo verde

Montaje de neumáticos (sustitución de los neumáticos o montaje de neumáticos de invierno)

La sustitución de los neumáticos requiere precauciones especiales, le aconsejamos consulte a su Agente RENAULT.

Lectura de la presión de inflado de los neumáticos en el cuadro de instrumentos

(para los vehículos que se encuentren equipados)

Tras verificar la presión de los neumáticos del vehículo, los mensajes de alerta en el cuadro de instrumentos y/ o los valores legibles en la matriz **A** se reactualizan tras circular por encima de 25 km/h.

Los manómetros del mercado presentan desviaciones en la medida de presión (denominadas tolerancia).

La presión que aparece en la matriz **A** puede, por ello, ser diferente de la leída en el manómetro que usted haya utilizado. La presión que aparece en la matriz es la que hay que tener en cuenta.

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Rueda de repuesto

La rueda de repuesto no posee captador, por lo que el sistema no la reconoce.

Cuando se monta en lugar de otra rueda, el sistema detecta una anomalía de funcionamiento.

Sustitución ruedas / llantas...

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, válvula...).

Consulte con su Agente RENAULT para conocer los accesorios compatibles con el sistema y que se encuentran en la Boutique RENAULT: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

Aerosoles reparaneumáticos

Debido a la especificidad de las ruedas, utilice solamente los aerosoles homologados por nuestros servicios técnicos.



Visualización

La matriz **A** le informa de las posibles anomalías (rueda desinflada, rueda pinchada, sistema fuera de servicio...).

En la página siguiente podrá ver detalladamente los diferentes encendidos de los testigos.

Caso particular

En ciertas condiciones de reajuste de la presión, el mensaje de información puede mostrarse durante algún tiempo en el cuadro de instrumentos (1 h 45 aproximadamente tras la parada del vehículo).

SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Ejemplos de informaciones que pueden aparecer en la matriz A.

Matriz A	Interpretación de los mensajes
 <p>PRESSION PNEUS 2.3 2.3 2.3 2.3 26341</p>  <p>CAPTEUR PNEU ABSENT 26965</p>  <p>PRESSION PNEU A REAJUSTER 2.2 2.2 26923</p>  <p>GONFLER PNEUS AUTOROUTE 2.2 2.4 2.2 2.2 26065</p>  <p>CREVASON: CHANGER ROUE 26075</p>	<p>«Presión de los neumáticos» La presión de inflado de los neumáticos es suficiente.</p> <p>«Captador de neumático ausente» Una rueda que desaparece indica un fallo del captador o una ausencia del captador en esta rueda (caso por ejemplo de la rueda de repuesto montada en el vehículo...).</p> <p>«Revisar presión de los neumáticos» Una rueda que aparece destacada indica una rueda desinflada.</p> <p>«Inflar neumáticos autopista» La presión de los neumáticos no está adaptada a la velocidad de circulación. Reduzca la velocidad o infle los cuatro neumáticos con la «presión de autopista» (consulte los cuadros «Presión de los neumáticos»).</p> <p>«Pinchazo cambie rueda» Este ejemplo muestra que la rueda trasera izquierda está pinchada.</p>

CONTROL DINÁMICO DE CONDUCCIÓN: E.S.P.

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...), está completado por el sistema «control de subvirado».



Esta función es una ayuda suplementaria en caso de conducción crítica, para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la conducción deseada.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).



Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de ciertas ruedas y/o en la potencia del motor.

Cuando la función actúa, el mensaje **A** se enciende para avisarle.

Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del E.S.P. en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

CONTROL DINÁMICO DE CONDUCCIÓN: E.S.P. (continuación)



Inhibición de la función

La función se desactiva presionando el contactor **1**.

El mensaje **B** «E.S.P. desactivado» se enciende para avisarle.

Esta acción tiene por efecto desactivar también el antipatinado: consulte el capítulo 2, párrafo «Sistema antipatinado».



El E.S.P. aporta una seguridad suplementaria, por lo que se desaconseja circular con la función inhibida. Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

Nota: el E.S.P. se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo.



Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, la matriz presenta el mensaje **C** y el testigo .

Consulte a su Agente RENAULT.

SISTEMA ANTIPATINADO

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque o de aceleración.



Esta función es una ayuda suplementaria en caso de conducción crítica, para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la conducción deseada.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).



Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento.

Si una rueda tiende a patinar, el sistema impone el frenado de ésta hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también para ajustar el régimen del motor a la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

Cuando la función actúa, el mensaje **A** se enciende para avisarle.

SISTEMA ANTIPATINADO (continuación)



Inhibición de la función

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje **B** «E.S.P. desactivado» (según el vehículo) se enciende para avisarle.



La inhibición de la función tiene por efecto desactivar también la función E.S.P.: consulte el capítulo 2, párrafo «Control dinámico de conducción: E.S.P.».

Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

Nota: la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo.



Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, la matriz presenta alternativamente el mensaje **C** «Anomalía E.S.P.» y el testigo .

Consulte a su Agente RENAULT.

SISTEMA ANTIBLOQUEO DE RUEDAS: ABS

En una frenada intensiva, sus dos objetivos esenciales son optimizar la distancia recorrida y conservar el control del vehículo. Es sabido que, en función de la naturaleza del firme, de las condiciones atmosféricas y de sus propias reacciones, existen peligros de pérdida de adherencia al frenar: bloqueo de las ruedas y pérdida de la dirección. Para evitar estos riesgos, dispone del sistema de antibloqueo de ruedas (ABS).

La mejora de seguridad se basa en que el dispositivo de regulación de frenado evita el bloqueo de las ruedas aun en el caso de un frenazo violento y mal dosificado. Permite mantener el control del vehículo y conservar así el dominio de su trayectoria. En estas condiciones, son perfectamente posibles las maniobras para evitar un obstáculo esquivándolo y frenando al mismo tiempo.

Además, estas condiciones permiten optimizar las distancias de parada sobre todo cuando la adherencia es precaria (suelo mojado, deslizante, pavimento heterogéneo).

Aunque permite optimizar las distancias y trayectorias de parada, el sistema ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones que están físicamente ligadas a las condiciones locales de adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Las reglas de prudencia habituales deben ser siempre respetadas imperativamente (distancias entre los vehículos,...).

En efecto, el hecho de disponer de mayor seguridad no debe incitarle a correr mayores riesgos.

Cada actuación del sistema se manifiesta por una pulsación más o menos importante percibida en el pedal de freno. Estas manifestaciones sensitivas le avisan de que está al límite de adherencia entre los neumáticos y el suelo, y que su conducción deberá adaptarse al estado del pavimento.

SISTEMA ANTIBLOQUEO DE RUEDAS: ABS (continuación)

En caso de fallar el dispositivo ABS, se pueden dar dos casos:

1 – Los testigos naranjas  y  están encendidos en el cuadro de instrumentos.

El frenado sigue estando asegurado pero sin antibloqueo de ruedas. Consulte rápidamente a un Agente RENAULT.



2 – El testigo naranja



y el testigo rojo de

incidente de freno 

acompañados de  y de

STOP están encendidos en el cuadro de instrumentos.

Esto indica un fallo de los dispositivos de frenado y del ABS. Su frenado sólo está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Recorra a un Agente RENAULT.

La modulación de frenado proporcionada por el ABS es independiente del esfuerzo aplicado en el pedal. Así, en caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo).

ASISTENCIA AL FRENADO DE URGENCIA

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.



Esta función es una ayuda suplementaria en caso de conducción crítica, para permitir adaptar el comportamiento del vehículo a la conducción deseada.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.**

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

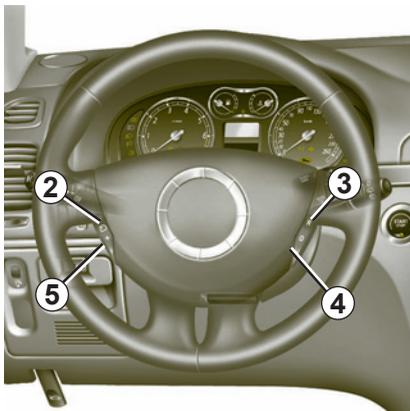
REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador



El limitador de velocidad es una función que le permite decidir sobre una velocidad máxima de circulación.

Esto puede ser útil, por ejemplo, en circulación urbana o en zonas con restricción de velocidad (obras en carretera...).

El sistema funciona a partir de una velocidad de circulación de aproximadamente 30 km/h.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Memorización de la velocidad limitada y variación creciente de la velocidad limitada.
- 3 Recuperación de la velocidad limitada memorizada.
- 4 Cese de la función (con memorización de la velocidad limitada).
- 5 Memorización de la velocidad limitada y variación decreciente de la velocidad limitada.



Testigo

Este testigo naranja se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar que la función limitador está activa.

La información de la velocidad memorizada aparece en la matriz 6 «limitador de velocidad».

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (continuación)



Puesta en servicio

Presione el interruptor **1** del lado



El testigo se enciende en el cuadro de instrumentos y, según el vehículo, el ordenador de a bordo o la matriz pasa a función «limitador de velocidad».

Limitación de velocidad

A velocidad estabilizada (aproximadamente 30 km/h), presione el contacto **2**: la velocidad queda memorizada.

Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras no se alcance dicha velocidad, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Por encima de ella, cualquier acción en el pedal del acelerador no permitirá superar la velocidad programada salvo en caso de emergencia (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).



Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando (mediante presiones sucesivas o mediante una presión continua) en:

- la tecla **2** para aumentar la velocidad,
- la tecla **5** para disminuir la velocidad.

La concepción del sistema hace que sea posible constatar una diferencia entre la velocidad memorizada y la velocidad en el cuadro de instrumentos.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (continuación)

Superación de la velocidad limitada

Caso de emergencia

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está superando la velocidad, ésta parpadea en el cuadro de instrumentos (matriz u ordenador de a bordo) para informarle.

Una vez pasada la urgencia, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la velocidad que se limitó antes de la acción de urgencia.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

Cuando el sistema no puede mantener la velocidad limitada (por ejemplo en caso de descenso pronunciado), la velocidad parpadea en el cuadro de instrumentos (matriz u ordenador de a bordo) para informarle.



Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en:

- la tecla **4**, en este caso la velocidad limitada permanece memorizada,
- la tecla **1**, en este caso la velocidad limitada no queda memorizada.

El apagado del testigo en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando la tecla **3**.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Memorización y activación de la velocidad de regulación. Variación creciente de la velocidad de regulación.
- 3 Recuperación de la velocidad de regulación memorizada.
- 4 Cese de la función (con memorización de la velocidad de regulación).
- 5 Memorización y activación de la velocidad de regulación. Variación decreciente de la velocidad de regulación.



Testigo

Este testigo verde se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar que la función regulador está en servicio.

La información de la velocidad memorizada aparece en la matriz 6 «regulador de velocidad».



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (continuación)



Puesta en servicio

Presione el contactor **1** lado .

El testigo se enciende en el cuadro de instrumentos y, la matriz pasa a la función «regulador de velocidad».



Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (superior a 30 km/h), presione el contactor **2** ó **5**: la función se activa y la velocidad queda memorizada.

Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de emergencia.

La concepción del sistema hace que sea posible constatar una diferencia entre la velocidad memorizada y la velocidad en el cuadro de instrumentos.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (continuación)



Variación de la velocidad de regulación

Puede usted hacer variar la velocidad de regulación actuando (mediante presiones sucesivas o mediante una presión continua) en:

- la tecla **2** para aumentar la velocidad,
- la tecla **5** para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad de regulación

Caso de emergencia

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, ésta parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En ciertas condiciones de circulación (descenso pronunciado por ejemplo), la velocidad de regulación no puede ser mantenida por el sistema, la velocidad parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (continuación)



Activación de la función

La función queda interrumpida cuando actúa usted en:

- el pedal del freno,
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática,
- la tecla **4**.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada.

Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando la tecla **3** a condición de circular a una velocidad superior a 30 km/h y tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado del pavimento, condiciones meteorológicas...).



Cese de la función

Pulse la tecla **1**. En este caso, la velocidad no queda memorizada.

El apagado del testigo en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Una presión en las teclas **2** ó **5** reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: es la velocidad a la que circula el vehículo la que se tiene en cuenta.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

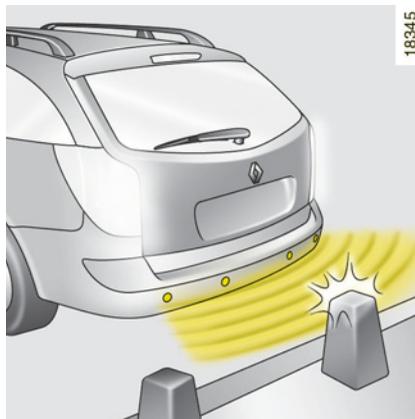
AYUDA AL APARCAMIENTO

Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos bips sonoros cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 25 centímetros del vehículo.

Nota: compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).



Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se escucha un bip sonoro durante aproximadamente 5 segundos, al introducir la marcha atrás, para avisarle. Consulte a su Agente RENAULT.



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

AYUDA AL APARCAMIENTO (continuación)



Desactivación puntual del sistema

Presione el interruptor **1** para desactivar el sistema.

El testigo incorporado al interruptor se enciende para recordarle que el sistema está desactivado.

Una nueva presión reactiva el sistema y el testigo se apaga.

El sistema se reactiva automáticamente después de haber cortado el contacto y arrancado el motor.

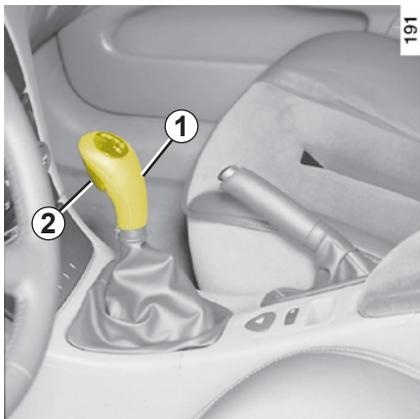
Desactivación prolongada del sistema

Puede usted desactivar el sistema de forma duradera mediante una presión superior a tres segundos.

El testigo incorporado al interruptor se queda encendido permanentemente.

El sistema así desactivado podrá ser reactivado mediante una presión superior a tres segundos.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA



Palanca de selección 1

La matriz **A** le informa de la posición de la palanca 1.



P: parking

R: marcha atrás

N: punto muerto

D: modo automático

M: modo manual

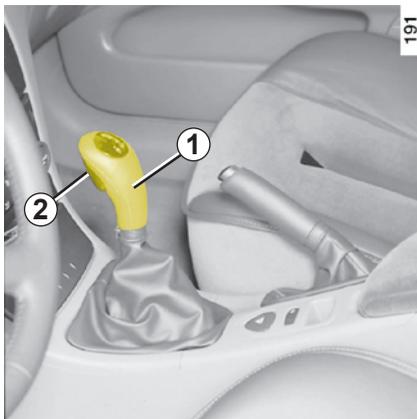


B: visualización de la marcha metida en modo manual

: testigo de presión en el pedal del freno para retirar la palanca de la posición **P**

: testigo de demanda de posicionamiento de la palanca en **P** o **N**

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (continuación)



Puesta en marcha

Con la palanca en posición **P** o **N**, ponga el contacto.

Con el freno pisado (el testigo se apaga), abandone la posición **P**.

El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, el pie sobre el freno y sin acelerar.



Como medida de seguridad, para abandonar la posición P, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo 2.

Conducción en modo automático

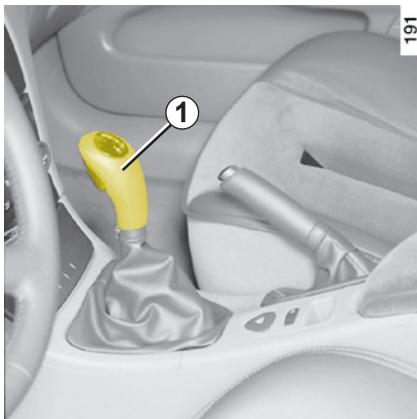
Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará volver a mover la palanca: las velocidades se cambiarán automáticamente, en el momento preciso y al régimen del motor conveniente, ya que «el automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

Esto permite, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (continuación)



Conducción en modo manual

Con la palanca de selección **1** en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda: el testigo **M** y la marcha metida se encienden en el cuadro de instrumentos.



Impulsiones sucesivas en la palanca **1** permiten cambiar de velocidad manualmente.

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia delante.

Las marchas metidas **B** aparecen en la matriz **A**.

Casos particulares

En ciertos casos conducción (ej.: protección del motor, activado del control dinámico de conducción: E.S.P...) el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a una velocidad más baja.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (continuación)

Situaciones excepcionales

- Si el perfil de la carretera y su sinusidad no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual. Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.
- Con tiempo muy frío, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.
- Vehículo no equipado con sistema antipatinado: en carretera deslizante o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, pase al modo manual y seleccione la segunda marcha antes de acelerar.

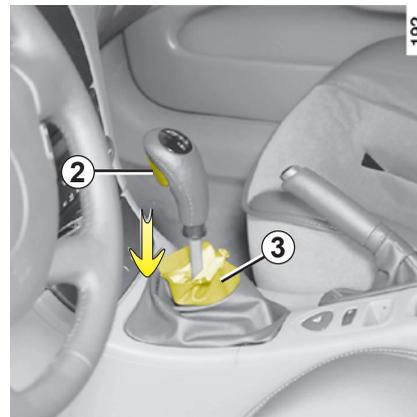
Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja de velocidades se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

Ponga el freno de mano.

Anomalía de funcionamiento

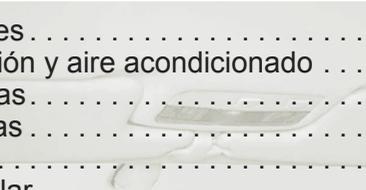
- **Circulando**, si aparece el mensaje «Revisar caja de cambios», indica un fallo. Consulte lo antes posible a un Agente RENAULT.
- **Circulando**, si aparece el mensaje «Sobrecalentamiento de la caja de velocidades», evite, si la circulación le obliga a detenerse, dejar la palanca en posición **D** (o **R**): seleccione sistemáticamente la posición **N** mientras esté parado. Consulte lo antes posible a un Agente RENAULT.
- **Avería de un vehículo con caja de velocidades automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.



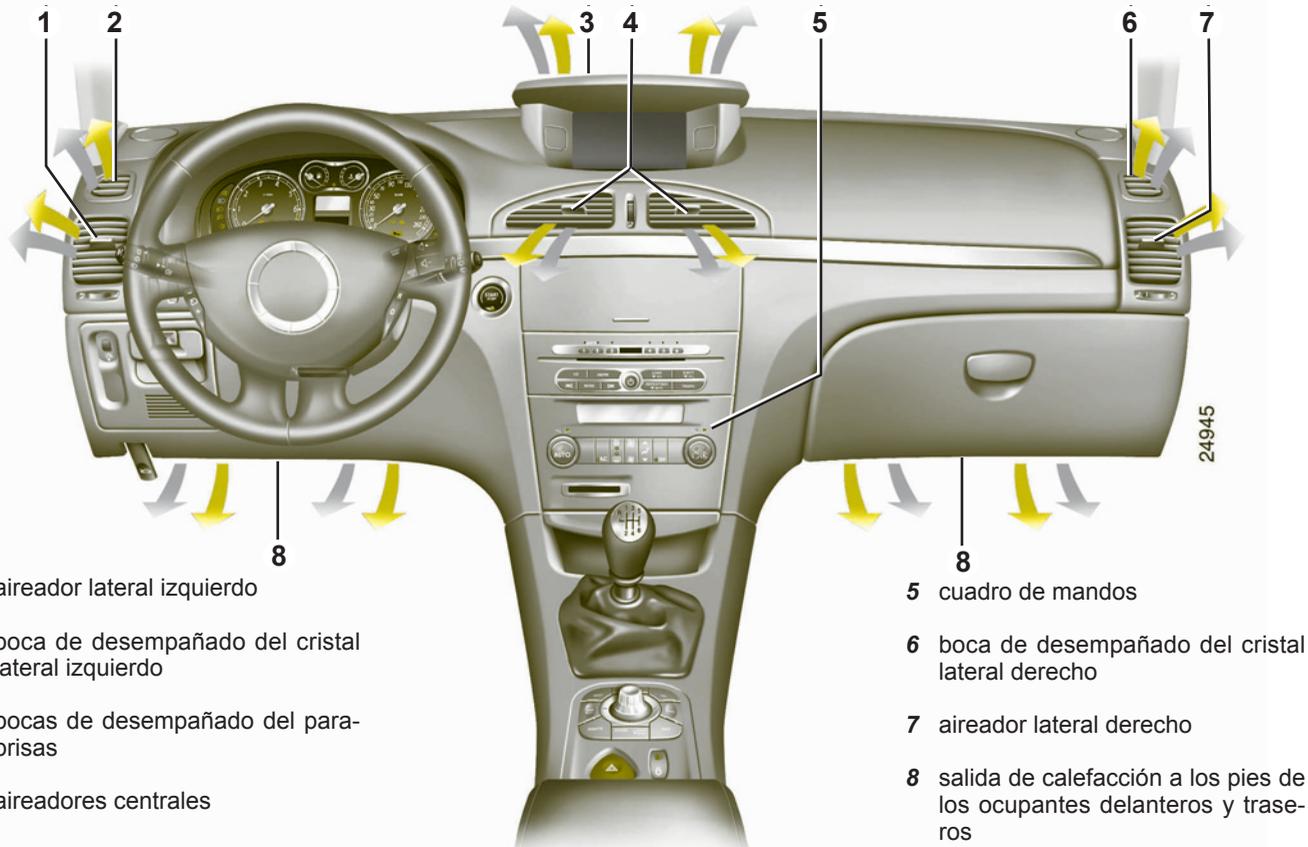
- **Al poner el vehículo en marcha**, si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, desgrape la parte superior del fuelle **3**.

Presione simultáneamente el botón situado debajo del volante y el botón de desbloqueo **2** para desplazar la palanca de la posición **P**.

Capítulo 3: Su confort

Aireadores				3.2
Calefacción y aire acondicionado				3.4
Elevallunas				3.17
Parabrisas				3.21
Quitasol				3.22
Techo solar				3.23
Iluminación interior				3.25
Portaobjetos/acondicionamientos del habitáculo				3.27
Ceniceros – Encendedor				3.32
Banqueta trasera				3.33
Maletero				3.34
Luneta abriente				3.35
Bandeja trasera				3.36
Cubre equipajes				3.37
Portaobjetos/acondicionamientos del maletero				3.38
Transporte de objetos en el maletero				3.39
red de separación				3.40
Equipamiento multimedia				3.42
Mando integrado de teléfono manos libres				3.43

AIREADORES (salidas de aire)



AIREADORES (continuación)



Caudal

Accione la moleta **1** ó **4** (venciendo el punto duro).

➔: apertura máxima.

⤵: cierre.

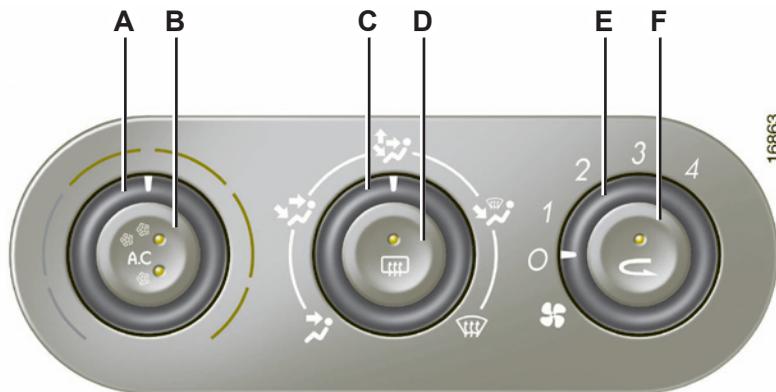


Orientación

Derecha/izquierda: mueva los cursores **2** ó **3**.

Arriba/abajo: baje o levante los cursores **2** ó **3**.

CALEFACCIÓN / AIRE ACONDICIONADO



Los mandos

- A** reglaje de la temperatura del aire
- B** puesta en marcha del aire acondicionado
- C** reparto del aire en el habitáculo
- D** activado de la luneta térmica
- E** reglaje de la cantidad de aire impulsado al habitáculo
- F** activado del reciclaje del aire

Informaciones y consejos de utilización

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización».

Reglaje de la temperatura del aire

Accione el mando **A**.

Cuanto más a la derecha esté posicionado el mando, más elevada será la temperatura.

Reparto del aire en el habitáculo

Accione el mando **C**.

 Todo el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales.

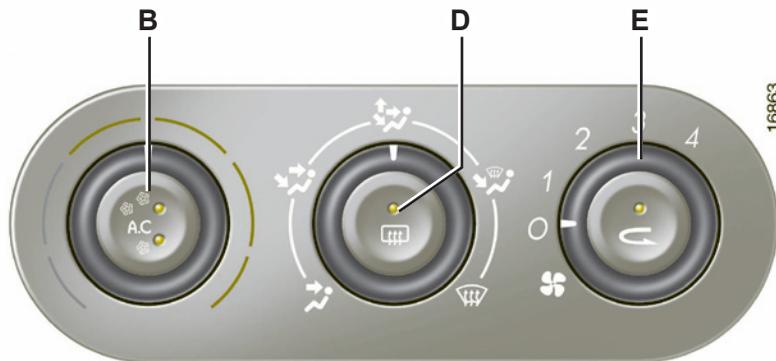
 El caudal de aire se reparte entre las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los ocupantes delanteros y traseros.

 El flujo de aire se reparte entre las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales, los pies de los ocupantes delanteros y traseros y hacia los aireadores.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia todos los aireadores y los pies de los ocupantes delanteros y traseros.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia todos los aireadores.

CALEFACCIÓN / AIRE ACONDICIONADO (continuación)



Reglaje de la cantidad de aire impulsado al habitáculo

Utilización habitual

Accione el mando **E** (de 1 a 4).

La ventilación en el habitáculo del vehículo es denominada de aire soplado. Es el ventilador quien determina el caudal de aire y permite la estabilidad de la temperatura en el habitáculo.

Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado.

Utilización puntual

El mando **E** en la posición **0**.

En esta posición:

- el aire acondicionado se para automáticamente, incluso si la tecla **B** está activada;
- la velocidad de ventilación del aire soplado al habitáculo es nula;
- hay, no obstante, un pequeño caudal de aire cuando el vehículo circula.

Luneta térmica

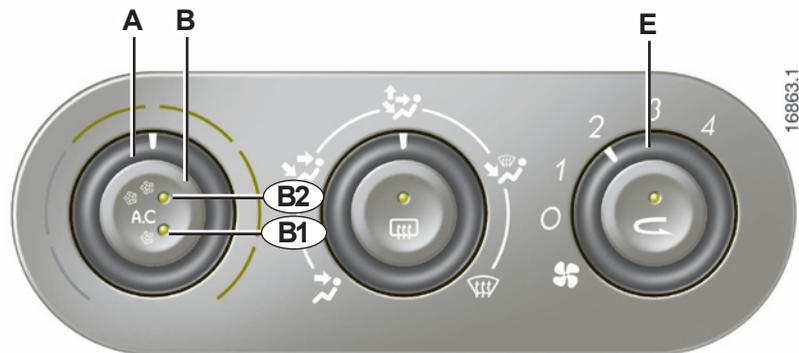
Pulse la tecla **D** (el testigo de funcionamiento se enciende).

Esta función permite un deshielo y un desempañado eléctrico rápido de la luneta y de los retrovisores eléctricos térmicos.

Para detenerla, hay dos posibilidades:

- se para tras un tiempo determinado por el sistema;
- pulsando de nuevo la tecla **D**.

CALEFACCIÓN / AIRE ACONDICIONADO (continuación)



A.C Mando del aire acondicionado

El mando **B** asegura la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado. Unas presiones sucesivas en la tecla **B** permiten seleccionar:

- la función «aire acondicionado económico». El testigo **B1** está encendido. El sistema determina el nivel de refrigeración justo, necesario para limitar el consumo de carburante;

- la función «aire acondicionado máximo». El testigo **B2** está encendido. La refrigeración es máxima;
- la parada del aire acondicionado.

No hay aire frío cuando el mando **E** está en la posición **0**, ni siquiera cuando la tecla **B** está activada (el testigo se apaga).

La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

Nota:

- en todo momento, puede usted modificar la temperatura del aire acondicionado actuando en el mando **A**.
- el aire acondicionado puede utilizarse en todas las condiciones, pero no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

No hay producción de aire frío

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no es así, detenga el funcionamiento del aire acondicionado (pulse la tecla **B** de tal forma que los testigos integrados estén apagados) y consulte con un Agente RENAULT.



No abra el circuito, el fluido frigorígeno es peligroso para los ojos y para la piel.

CALEFACCIÓN / AIRE ACONDICIONADO (continuación)



Activado del reciclaje del aire (con aislamiento del habitáculo)

Presione el mando **F**, el testigo de funcionamiento se enciende.

En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

El empleo prolongado de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo la tecla **F** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

El tiempo de funcionamiento en reciclaje del aire está limitado por el sistema, salvo para temperaturas exteriores elevadas: el testigo del mando **F** se apaga.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO



Los mandos

- 1 tecla para poner el modo automático
- 2 botón de reglaje de la temperatura de la zona izquierda
- 3 visualizador
- 4 botón de reglaje de la temperatura de la zona derecha

- 5 tecla de reciclaje del aire y de puesta en marcha del reciclaje automático
- 6 tecla de parada del sistema
- 7 tecla de reglaje de reparto de aire
- 8 tecla de reglaje de la velocidad de ventilación

- 9 tecla «ver claro» para el desempañado y el deshielo de los cristales
- 10 tecla de deshielo de la luneta
- 11 tecla del acondicionador de aire

Informaciones y consejos de utilización

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización».

Las teclas **1, 5, 6, 9, 10** y **11** incorporan testigos de funcionamiento:

- testigo encendido, la función está en servicio,
- testigo apagado, la función no está en servicio.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (continuación)



Modo automático

El sistema de climatización automático garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad optimizando el consumo.

Es el modo de utilización aconsejado.

Pulse la tecla 1, el testigo de funcionamiento se enciende.

La climatización controla independientemente el nivel de confort, lado izquierdo (botón de reglaje 2) y lado derecho (botón de reglaje 4).

- para aumentar la temperatura, gire el botón 2 ó 4 hacia la derecha;
- para bajar la temperatura, gire el botón 2 ó 4 hacia la izquierda.

El nivel de confort puede regularse entre 16 y 26 °C.

La presión en la tecla Auto 1 también activa la función reciclaje automático (el testigo 5b se enciende).

Particularidad

En algunos vehículos, la tarjeta RENAULT memoriza unos reglajes seleccionados por el usuario: las selecciones de los reglajes del nivel de confort forman parte de ello. Por ello, se aconseja guardar siempre la misma tarjeta RENAULT para conservar los reglajes personales.

Funcionamiento

Para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado y para mantener una buena visibilidad, el sistema actúa en:

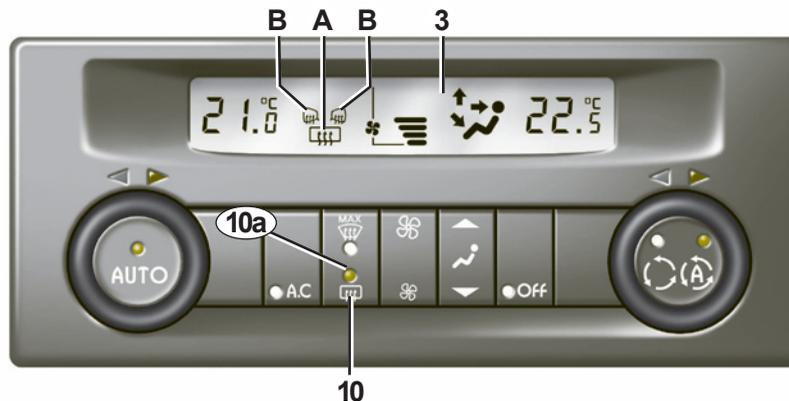
- la velocidad de ventilación;
- el reparto del aire;
- la gestión del reciclaje del aire;
- la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire;
- la temperatura del aire soplado a la derecha o a la izquierda;
- la puesta en marcha automática del desempañado-deshielo de la luneta y/o del parabrisas para los vehículos que se encuentren equipados de ellos.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (continuación)

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo en un ambiente frío o en un ambiente cálido, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápidamente el confort (cualquiera que sea el nivel de confort indicado, el sistema optimiza el ascenso o el descenso de la temperatura).

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos cualesquiera que sean las condiciones climáticas.



20944.2

Deshielo-desempañado de la luneta

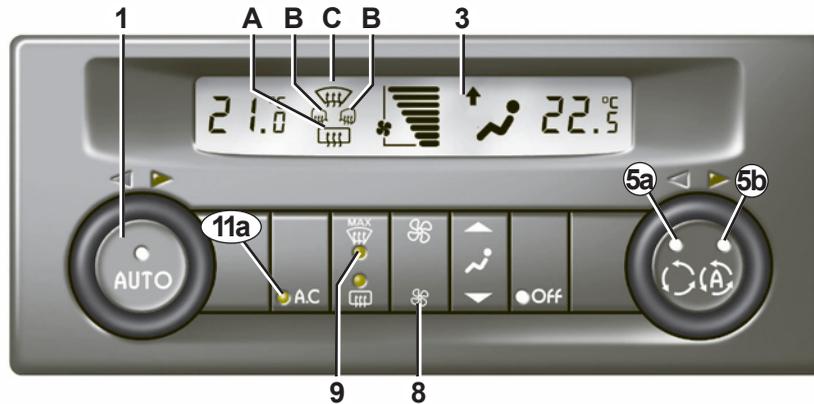
Pulse la tecla **10**, el testigo de funcionamiento **10a** se enciende y los testigos **A** y **B** aparecen en la pantalla **3**.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta y de los retrovisores eléctricos térmicos.

Para salir de esta función:

- se para automáticamente tras un tiempo determinado por el sistema;
- pulse de nuevo la tecla **10**.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (continuación)



20944.3

Función «ver claro»

Pulse la tecla **9**, el testigo de funcionamiento se enciende y los testigos **A**, **B** y **C** aparecen en la pantalla **3**.

El testigo de la tecla Auto se apaga: el modo de funcionamiento ya no es automático para el reparto del aire.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas, de los cristales laterales delanteros, de los retrovisores y de la luneta. Para mayor eficacia, esta función impone la puesta en marcha automática del aire acondicionado (testigo **11a** encendido) y la supresión del reciclaje del aire (testigos **5a** y **5b** apagados).

El caudal de aire óptimo se dirige así hacia las salidas de aire del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

Particularidad

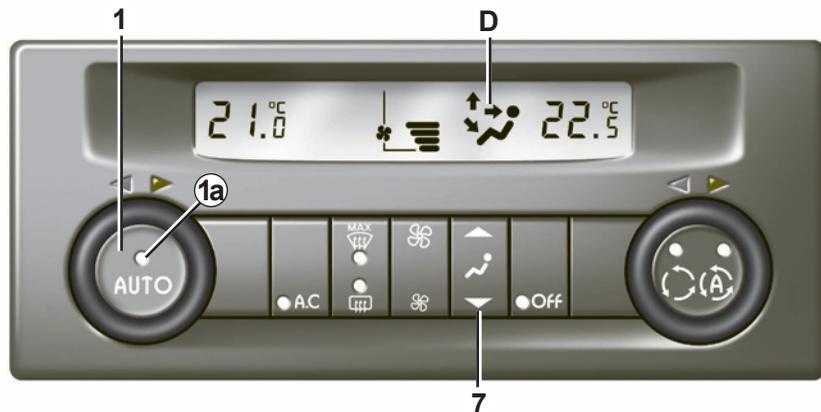
La utilización de esta función pone también en marcha el parabrisas con deshielo eléctrico para los vehículos que se encuentren equipados.

Nota: si desea modificar el caudal de aire (que puede producir un cierto nivel sonoro en el habitáculo), actúe en la tecla **8**.

Para salir de esta función, hay dos posibilidades:

- pulse la tecla Auto **1** (testigo encendido);
- pulse de nuevo la tecla **9** (el testigo se apaga).

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (continuación)



Modificación del modo automático

El funcionamiento normal del sistema es el modo automático (testigo **1a** encendido), pero se puede modificar la selección impuesta por el sistema (reparto del aire...). Estas posibilidades se describen en las páginas siguientes.

El modo automático es el modo de utilización aconsejado: de hecho, el sistema de climatización automático garantiza (excepto en los casos de utilización extremos) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad optimizando el consumo.

Vuelva al modo automático lo antes posible.

Reparto del aire en el habitáculo

Hay seis posibilidades de reparto de aire, obtenidas mediante presiones sucesivas en la tecla **7**. Las flechas del testigo **D** le informan de la selección elegida:

- la flecha hacia arriba representa un flujo de aire difundido hacia las bocas de desempañado del parabrisas;
- la flecha hacia abajo representa un flujo de aire difundido hacia los pies de los ocupantes;
- la flecha horizontal representa un flujo de aire difundido hacia los aireadores del salpicadero.

La selección manual del reparto de aire apaga el testigo de funcionamiento de la tecla **1** (modo automático) pero solamente el reparto de aire deja de estar controlado automáticamente por el sistema.

Para volver al modo automático, pulse la tecla **1**.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (continuación)

Modificación del modo automático (continuación)

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulsando la tecla **11**, se sale del modo automático: el testigo de la tecla **1** se apaga.

La tecla **11** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

Nota: la función «ver claro» origina automáticamente el funcionamiento del aire acondicionado (testigo encendido). Para volver al modo automático, pulse la tecla **1**.



Velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Pulsando hacia arriba o hacia abajo la tecla **8**, se sale del modo automático (el testigo de la tecla **AUTO 1** se apaga). Esta tecla permite aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

En modo automático, la ventilación no se activa instantáneamente a velocidad máxima: aumenta de forma progresiva hasta que la temperatura del motor sea suficiente como para que se pueda calentar o enfriar el aire del habitáculo. Esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (continuación)

Activado del reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

La climatización utiliza el aire exterior para enfriar o calentar el habitáculo.

No obstante, utilizando la función «reciclaje», es posible aislarse puntualmente del ambiente exterior, por ejemplo en caso de circulación en zonas contaminadas.

La utilización prolongada del reciclaje impuesto puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y en el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo. Se recomienda volver al reciclaje automático (testigo **5a** encendido) o al aire exterior cuando el reciclaje impuesto ya no sea necesario.

Nota:

La presión en la tecla AUTO **1** pone en marcha la función «reciclaje automático» (testigo **5a** encendido).



20944.6

Unas presiones sucesivas en la tecla **5** permiten obtener:

El reciclaje automático

El testigo **5a** se enciende. El sistema analiza la calidad del aire exterior y, cuando es necesario, aísla el habitáculo automáticamente.

El reciclaje impuesto

El testigo **5b** se enciende. El aire es tomado del habitáculo y reciclado sin admisión de aire exterior.

El aire exterior

Los testigos **5a** y **5b** están apagados.

Parada de la instalación

Pulse la tecla **6**.

El testigo de funcionamiento se enciende. Ya no aparece información en la pantalla **3**. La instalación se detiene. Esta función aísla el habitáculo del ambiente exterior.

Para salir de esta función, pulse la tecla **1** ó **9**.

AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Anomalía de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a su Agente RENAULT.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el funcionamiento.
- **Presencia de agua debajo del vehículo.** Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.

No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

Vehículos equipados con un recalentador adicional

Algunos vehículos están equipados con un recalentador adicional que permite obtener un calentamiento más rápido del habitáculo.

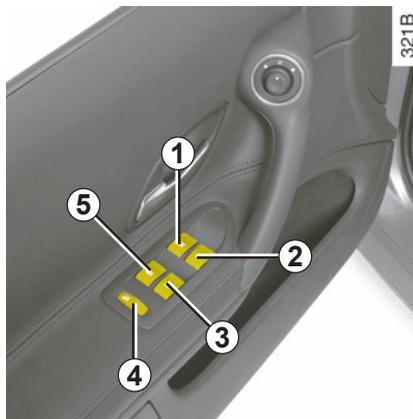
Este dispositivo sólo funciona con el motor girando y en tiempo frío.

Durante su funcionamiento, es normal observar un poco de humo en el lado derecho del vehículo que procede del sistema de escape del recalentador.

ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

Con el contacto puesto

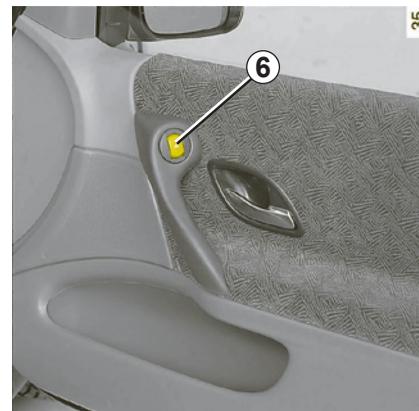
- Presione el contactor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada (nota: los cristales traseros no descienden completamente);
- levante el contactor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.



Desde el asiento del conductor

Actúe en el contactor:

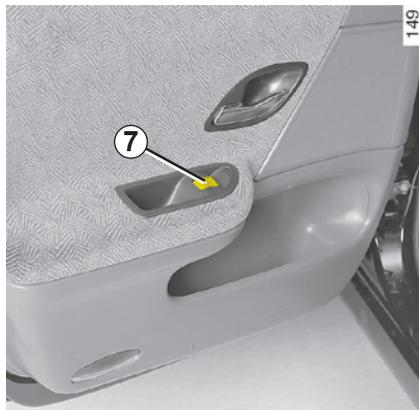
- **1** para el lado del conductor;
- **2** para el lado del pasajero delantero;
- **3 y 5** para los pasajeros traseros.



Desde el asiento del pasajero delantero

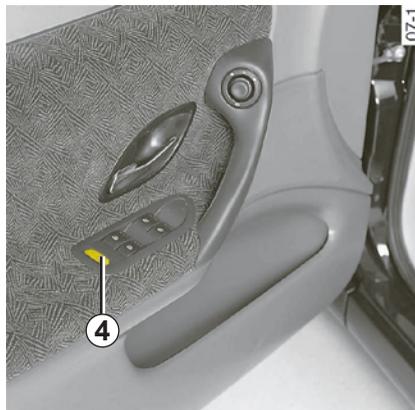
Actúe en el contactor **6**

ELEVALUNAS ELÉCTRICOS (continuación)



Desde los asientos traseros

Actúe en el contactor 7.



Utilización del contactor 4

Desde el asiento del conductor, el contactor 4 permite prohibir el funcionamiento de los cristales traseros y, según el vehículo, de las puertas traseras.

Verifique la condenación de los cristales traseros y, según el vehículo, de las puertas.



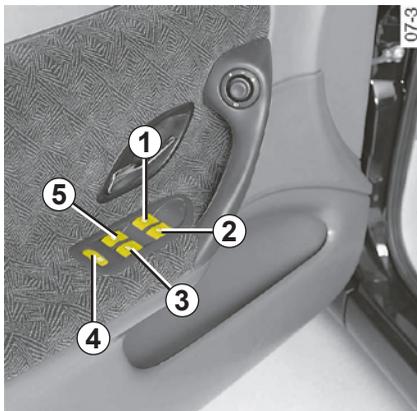
Seguridad ocupantes

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevalunas y, según el vehículo, de las puertas traseras pulsando sobre el contactor 4, en el lado del dibujo.

Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la Tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). Éstos podrían hacer funcionar los elevalunas eléctricos y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...) lo que podría ocasionarles graves lesiones. En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el recorrido pulsando el contactor concernido.

ELEVANAS ELÉCTRICAS IMPULSIONALES



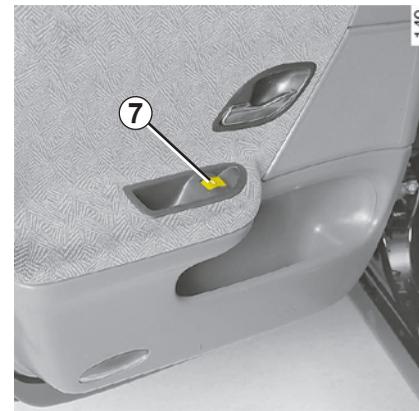
El modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevallas eléctricos, descritos anteriormente.

Cuando está presente en el vehículo, puede equipar: el cristal del conductor, los cristales delanteros o los cuatro cristales.

Actúe en los contactores **1, 2, 3, 5, 6** ó **7**.

El sistema funciona:

- con el contacto puesto;
- con el contacto cortado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 20 minutos).



Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevallas y de las puertas traseras pulsando el contactor **4** en el lado del dibujo.

Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la Tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). Éstos podrían hacer funcionar los elevallas eléctricos y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...) lo que podría ocasionarles graves lesiones. En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el recorrido pulsando el contactor concernido.

ELEVALUNAS ELÉCTRICOS IMPULSIONALES (continuación)

Modo impulsional

Pulse a fondo y brevemente el contactor concernido: el cristal desciende completamente.

Levante a fondo y brevemente el contactor concernido: el cristal sube completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el recorrido del cristal.

Modo no impulsional

Presione el contactor concernido para bajar el cristal, suelte a la altura deseada.

Levante el contactor concernido para subir el cristal, suelte a la altura deseada.

Cierre a distancia de los cristales

(para los vehículos equipados con elevalunas eléctricas impulsionales).

Cuando se bloquean las puertas desde el exterior mediante la tarjeta RENAULT y se mantiene una presión superior a 2 segundos en el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT, los cristales se cierran automáticamente.

Particularidad

Cuando un cristal encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos de una persona, pata de animal, rama de árbol...) se detiene y vuelve a bajar unos centímetros.

No obstante, se recomienda accionar el sistema sólo si el usuario ve perfectamente el vehículo y comprueba que no hay nadie en el interior.

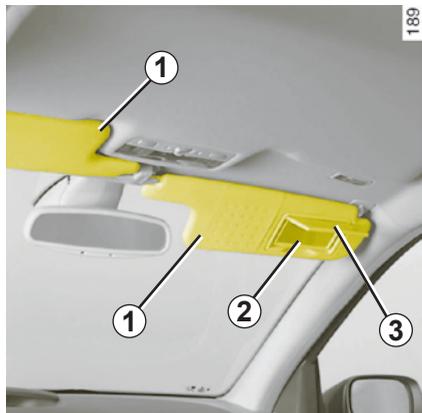
Anomalías de funcionamiento

En caso de que no cierre un cristal o haya corte de batería, el sistema bascula en modo no impulsional: pulse tantas veces como sea necesario el contactor concernido hasta cerrar el cristal y después mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado cierre) durante un segundo para reinicializar el sistema. Si es necesario, infórmese en su Agente RENAULT.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.

QUITASOL/PARABRISAS



Quitason delantero

Baje el quitason **1**.

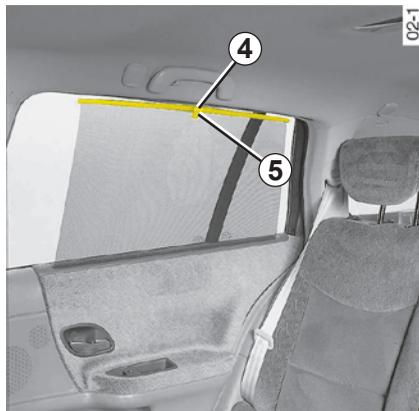
Espejos de cortesía 2 no iluminados

Levante la tapa **3**.

Espejos de cortesía iluminados

Levante la tapa **3**.

La iluminación es automática.



Estor quitason trasero

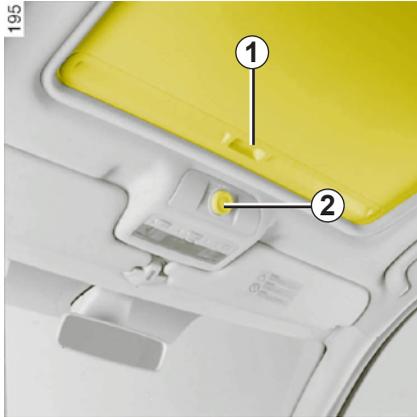
Tire hacia arriba del quitason mediante la lengüeta **5** hasta introducir el gancho **4** en el alojamiento (asegúrese de que el gancho queda bien encajado).

Parabrisas con capas atérmicas

Este proceso permite limitar el flujo solar (en particular los infrarrojos) por reflexión.

Existen dos zonas que permitan instalar tarjetas de autorización de paso (ej.: identificativos para autopistas, identificativos para parkings...), situadas a ambos lados del retrovisor.

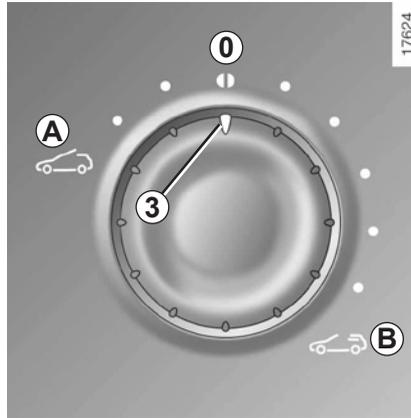
TECHO SOLAR ELÉCTRICO



Para entreabrirlo

Con el contacto puesto:

- **apertura:** tire del toldo **1** hacia atrás y después ponga la marca **3** del botón **2** hacia la posición **A** según la apertura deseada (los puntos intermedios corresponden a las posiciones de apertura progresiva);
- **cierre:** ponga la marca **3** del botón **2** en la posición **0**.



Para hacerlo deslizar

Con el contacto puesto:

- **apertura:** ponga la marca **3** del botón **2** hacia la posición **B**, según la apertura deseada (los puntos intermedios corresponden a las posiciones de apertura progresiva). El toldo **1** es arrastrado al mismo tiempo;
- **cierre:** ponga la marca **3** del botón **2** en la posición **0** y después cierre el toldo **1**.

Precauciones de utilización del techo solar

– vehículo con barras de techo cargadas

En general, se desaconseja manipular el techo solar.

Antes de manipular el techo solar, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento del techo solar.

Infórmese en su Agente RENAULT para conocer las adaptaciones posibles;

- **compruebe** que el techo solar está bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo.

TECHO SOLAR ELÉCTRICO (continuación)

Cierre a distancia del techo solar

(vehículos equipados con elevallunas eléctricas impulsionales)

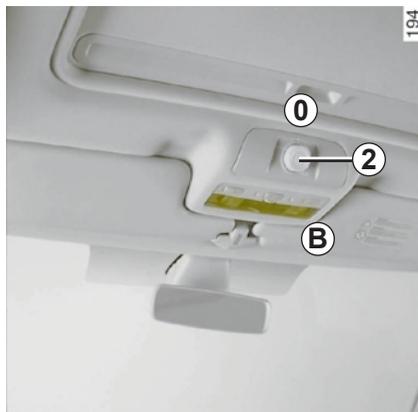
Cuando se bloquean las puertas mediante la tarjeta RENAULT y cuando se mantiene una presión superior a 2 segundos en el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT, los cristales y el techo solar se cierran automáticamente.

Particularidades

- Si el cristal del techo solar encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos de una persona, pata de un animal, rama de árbol...) se detiene y después retrocede unos centímetros.
- Si se ha cerrado el techo solar con la tarjeta RENAULT, una presión en el botón 2 permite encontrar la posición del techo solar seleccionada antes de cerrarlo.



El cierre del cristal del techo puede ocasionar daños graves.



Anomalía de funcionamiento de cierre del techo solar

En este caso, presione el contactor 2, posicionado en 0, hasta cerrar completamente el techo solar.

Diríjase a un Agente RENAULT.

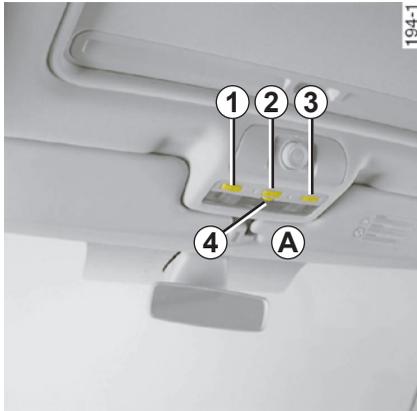


Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la Tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal). En efecto, éstos podrían hacer funcionar el techo solar eléctrico y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...) lo que podría ocasionarle graves lesiones.

En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el recorrido girando el botón 2 a la derecha (posición B).

ILUMINACIÓN INTERIOR

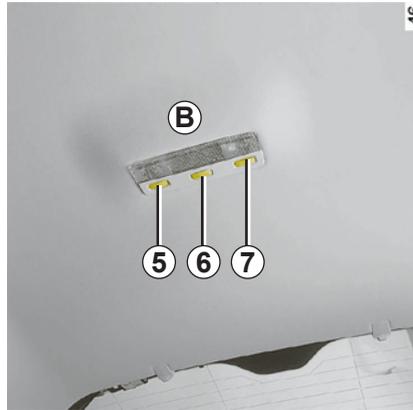


Plafones A o B

Presione el contactor **2** ó **6**, se obtiene:

- una iluminación impuesta;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- una extinción impuesta.

Según el vehículo, se puede reglar la intensidad de la iluminación girando la rueda **4**.



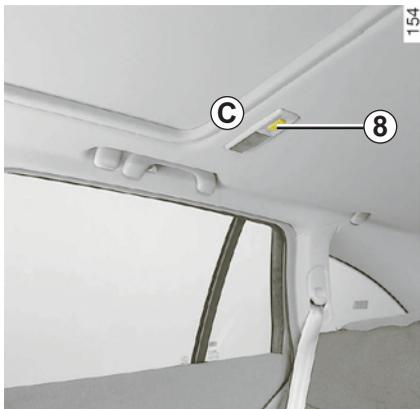
Focos de lectura

En la plaza delantera, presione el contactor **1** para el conductor, **3** para el pasajero delantero.

En la plaza trasera, presione el contactor **5** ó **7**.

El desbloqueo a distancia de las puertas da lugar a la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores del suelo. La apertura de una puerta reactiva esta temporización. A continuación, la iluminación se apaga progresivamente.

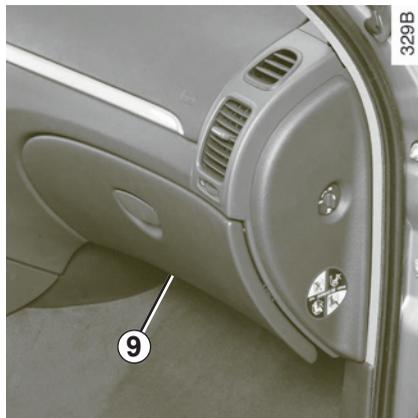
ILUMINACIÓN INTERIOR (continuación)



Plafones C

Deslice el contactor **8**, se obtiene:

- una iluminación impuesta;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. No se apaga hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- una extinción impuesta.



Iluminadores del suelo 9

Están situados bajo el salpicadero: uno en el lado del conductor y otro en el lado del pasajero.

El desbloqueo a distancia de las puertas da lugar a la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores del suelo. La apertura de una puerta reactiva esta temporización. A continuación, la iluminación se apaga progresivamente.



Iluminadores de puertas

Cada iluminador **10** se enciende al abrir la puerta.

PORTAOBJETOS / ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO



Guardaobjetos de consola central

Para abrirlo, presione el centro de la portezuela **1** y después suelte: se abre solo.

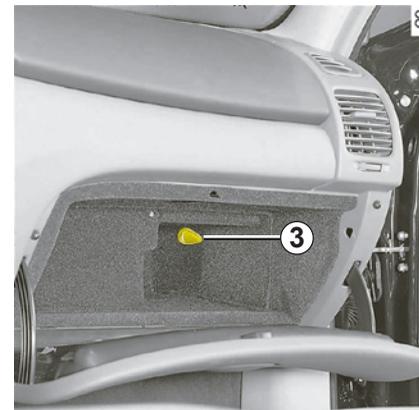
Nota: según el vehículo, este emplazamiento se ha previsto para recibir mandos de autorradio, de sistema de navegación... (consulte los manuales específicos relativos a estos equipamientos).



Guardaobjetos lado pasajero

Para abrirlo, tire de la paleta **2**.

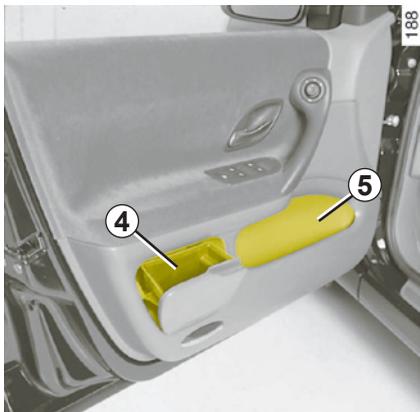
En el interior de la portezuela, hay unos emplazamientos previstos para guardar un mapa, unos vasos...



Este guardaobjetos recibe, a la vez que el habitáculo, la ventilación y el aire acondicionado.

Baje o levante el obturador **3** para abrir o cerrar la llegada de aire.

PORTAOBJETOS / ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (continuación)



Guardaobjetos de las puertas delanteras 4
(según el vehículo)

Guardaobjetos de las puertas 5

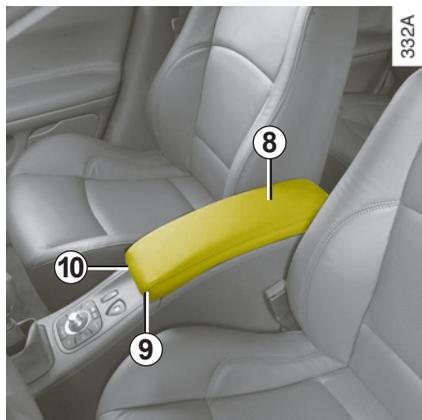


Guardagafas 6



Empuñadura de sujeción 7

Sirve para sujetarse mientras se circula. No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.



Guardaobjetos en apoyacodos central delantero

Acceso guantera de consola **12**.

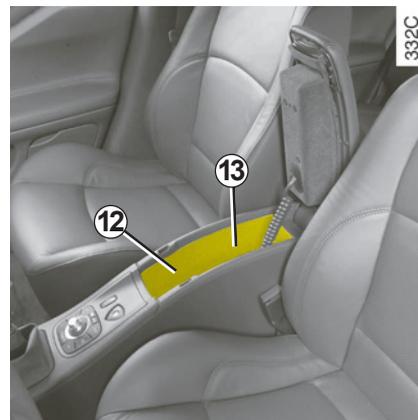
Para abrir el apoyabrazos **8**, presione el mando **10**.

En el interior del guardaobjetos **12**, tiene acceso a un porta CD.



Acceso al portaobjetos superior **11**.

Con el apoyabrazos cerrado, presione el mando **9** y levante el apoyabrazos.



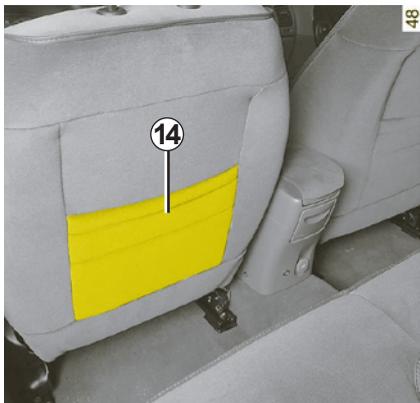
Toma de accesorios **13**

En el interior, la toma de accesorios **13** se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios Técnicos de RENAULT cuya potencia no debe exceder de 180 vatios (tensión: 12V).



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

PORTAOBJETOS / ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (continuación)



**Bolsas portaobjetos 14 en
asientos delanteros**



Toma de accesorios 15

La toma de accesorios **15** se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios Técnicos de RENAULT cuya potencia no debe exceder de 180 vatios (tensión: 12V).

PORTAOBJETOS / ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (continuación)



Portaobjetos en el apoyacodos trasero

Baje el apoyabrazos **16**.



Levante la tapa **17** por la empuñadura de desbloqueo **18**.



Portabotellines **19**

CENICEROS – ENCENDEDOR



Cenicero en la consola delantera

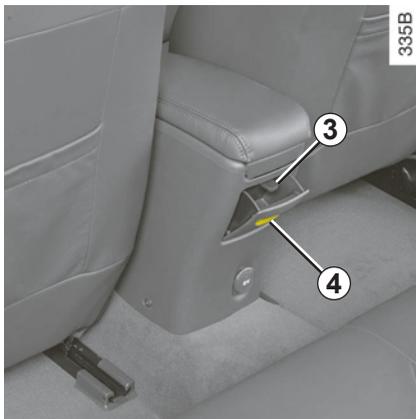
Para abrirlo, baje la tapa **1**.

Para vaciarlo, tire hacia arriba del cenicero **A** para extraerlo.

Encendedor

Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **2**.

Cuando esté incandescente volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

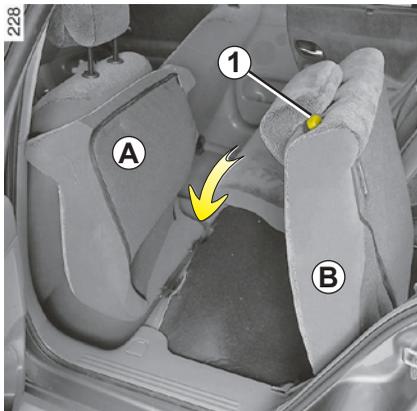


Cenicero en la consola trasera

Para abrirlo, tire de la empuñadura **4** hasta el bloqueo.

Para vaciarlo, presione la lengüeta central **3** para sacar el cenicero de su alojamiento.

BANQUETA TRASERA



La banqueta y el respaldo pueden abatirse para permitir el transporte de objetos voluminosos.

Para abatir el asiento

Levante la banqueta del asiento **A** contra los asientos delanteros.

Para abatir el respaldo

Baje el apoyacabezas trasero. Consulte el párrafo «Apoyacabezas trasero» en el capítulo 1.

Pulse el botón **1** y baje el respaldo **B**.

Transporte de objetos

Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta. Consulte el párrafo «Transporte de objetos en el maletero» en el capítulo 3.



– **Al colocar el respaldo**, asegúrese de que éste queda bien bloqueado.

– **En caso de utilizar fundas para asientos**, vigile para que éstas no impidan el encajado del bloqueo del respaldo.

- Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.
- Vuelva a colocar los apoyacabezas.

MALETERO

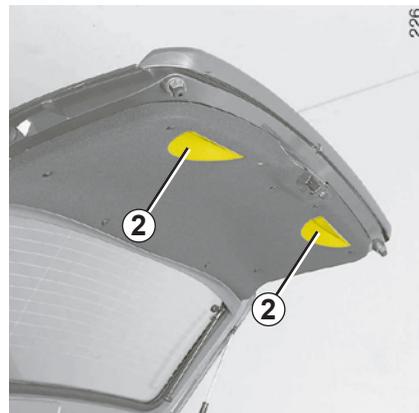


La puerta del maletero se bloquea y se desbloquea al mismo tiempo que las puertas.



Para abrir

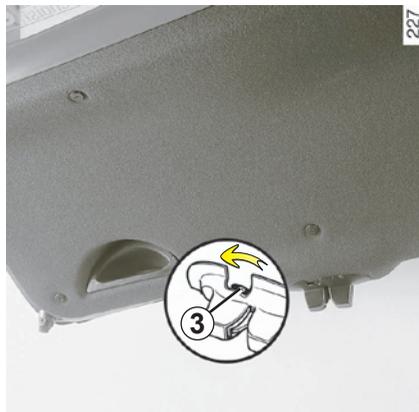
Presione el pulsador **1** y levante la puerta del maletero.



Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de las empuñaduras interiores **2**.

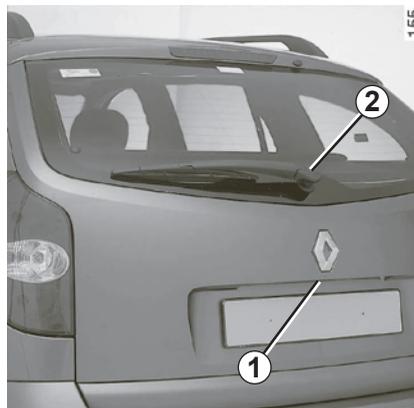
MALETERO (continuación)/LUNETA ABRIENTE



Apertura manual desde el interior

En caso de imposibilidad para desbloquear el maletero, se puede hacer manualmente desde el interior.

- Acceda al maletero basculando el o los respaldos de la banqueta trasera.
- Inserte un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **3** y deslice el conjunto como se indica en el dibujo.
- Empuje la puerta del maletero para abrirla.



Vehículo con luneta abriente

La luneta se bloquea y se desbloquea al mismo tiempo que las puertas.

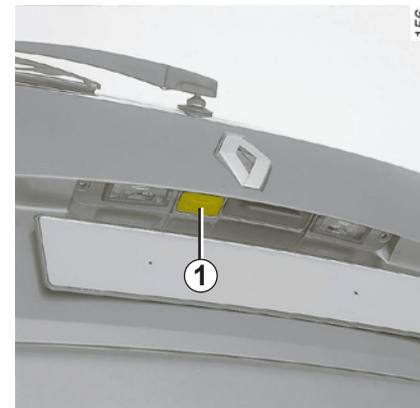
Para abrir

Presione el pulsador **1**.

Levante la luneta por la base del limpiacristal **2**.

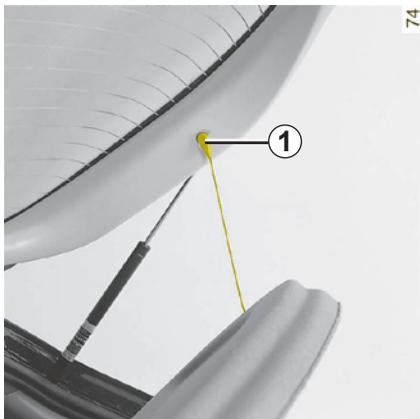
Para cerrar

Tome la base del limpiacristal **2** y abata la luneta hasta obtener el bloqueo.



Circular con la luneta abierta puede incomodar enormemente a los pasajeros debido a las posibles entradas de los gases de escape. Esta utilización debe reservarse, **para distancias cortas, al transporte de objetos voluminosos** sin tener que abrir el portón. En este caso, cierre el resto de las ventanillas y el techo solar y haga funcionar la **ventilación en una posición media o máxima**, con el objeto de impedir que los gases de escape penetren en el habitáculo.

BANDEJA TRASERA



Bandeja trasera

Para extraerla, suelte los dos tensores **1**.



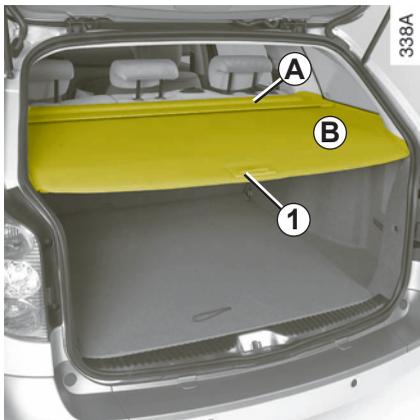
No coloque objetos, sobre todo objetos pesados o duros, encima de la bandeja. En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.



Levante ligeramente la bandeja y tire de ella hacia usted.

Para montarla, proceda en sentido inverso a la extracción.

CUBRE EQUIPAJES



Se compone de una parte rígida (bandeja **A**) y de una parte flexible **B**.

Para enrollar la parte flexible **B**

Tire ligeramente del cubre equipajes, por su asa **1**, para liberarlo de sus puntos de apoyo.

Acompañe el movimiento de enrollado del cubre equipajes.



Extracción del cubre equipajes

Con la parte flexible **B** enrollada, levante ligeramente la bandeja **A** y tire de ella hacia usted.

Para montarla, proceda en el sentido inverso.



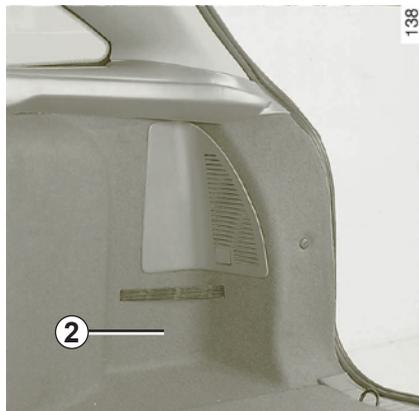
No coloque objetos, sobre todo objetos pesados o duros, encima de la bandeja. En caso de frenazo brusco o de accidentes pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

PORTAOBJETOS / ACONDICIONAMIENTOS DEL MALETERO



Toma de accesorios

La toma de accesorios **1** se ha previsto para conectar accesorios homologados por los Servicios Técnicos de RENAULT cuya potencia no debe exceder de 180 vatios (tensión: 12V).



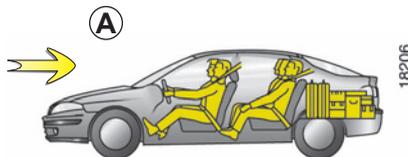
Portaobjetos en el maletero

El emplazamiento **2** se ha previsto para guardar una lata, o accesorios tipo maletín, triángulo de señalización...

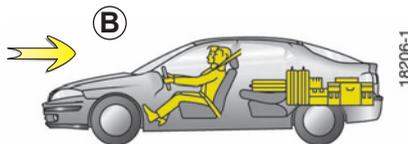
TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

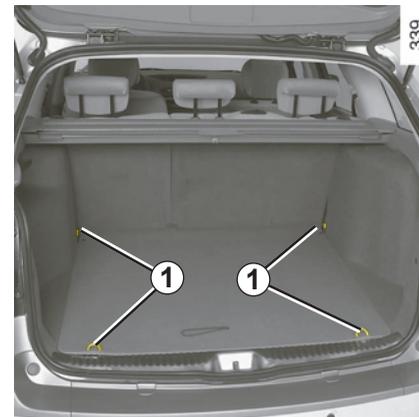
- El respaldo de la banqueta trasera, para el caso de llevar cargas usuales (caso **A**).



- La banqueta replegada, lo que es el caso para las cargas más consecuentes (caso **B**).



Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



Puntos de amarre 1



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilizar los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.

TRANSPORTE DE OBJETOS: RED DE SEPARACIÓN



Red de separación A

Para los vehículos que se encuentren equipados, se emplea en caso de transportar animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

Se puede instalar:

- detrás de los asientos delanteros;
- detrás de la banqueta trasera.



Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

En el interior del vehículo, en ambos lados:

- Levante la tapa **1** para acceder a la anilla de fijación superior de la red;
- fije el gancho de la cinta de la red en la anilla;



- deslice la tapa para acceder a la anilla de fijación inferior de la red;
- fije el gancho **2** de la cinta de la red en la anilla;
- ajuste la cinta de la red de forma que quede bien tensada.

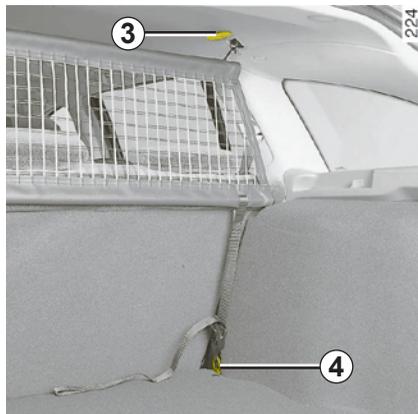
TRANSPORTE DE OBJETOS: RED DE SEPARACIÓN (continuación)



Colocación de la red de separación detrás de la banqueta trasera

En el interior del vehículo, en ambos lados:

- levante la tapa **3** para acceder a la anilla de fijación superior de la red;
- fije el gancho de la cinta de la red en la anilla;



- en el maletero, fije el gancho de la cinta de fijación inferior de la red en el gancho de amarre **4**;
- ajuste la cinta de la red de forma que quede bien tensada.

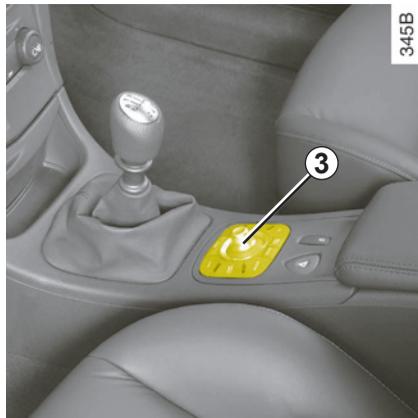
EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



Sistema de navegación

La presencia y el emplazamiento de los siguientes equipamientos dependen de la versión y de las opciones del sistema de navegación del vehículo.

- 1 Pantalla.
- 2 Emplazamiento para lector de CD o DVD cartográfico y autorradio.
- 3 Mando central.
- 4 Mandos bajo volante.
- 5 Emplazamiento del micro.



Para el funcionamiento de este equipamiento, consulte el manual correspondiente.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.



MANDO INTEGRADO DE TELÉFONO MANOS LIBRES



Soporte de teléfono 3

Levante el apoyabrazos **1** pulsando el mando dentado **2** para acceder al soporte.

Cada teléfono tiene sus propias características técnicas, **por lo que es imperativo** elegir el soporte adecuado que permita montarlo en el vehículo, infórmese en su Agente RENAULT.



Mandos bajo el volante 4



Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



Emplazamiento del micro 5

Para el funcionamiento de este equipamiento, consulte el manual correspondiente.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

Capítulo 4: Conservación

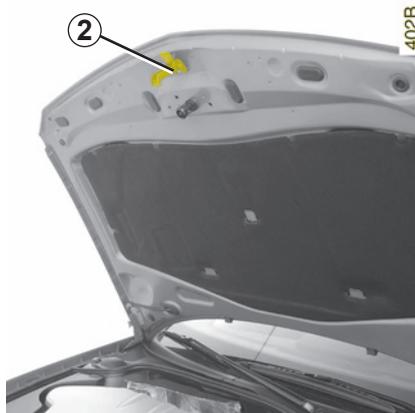
64401

Capot motor	4.2
Embellecedores del compartimento motor	4.4
Nivel de aceite motor/Cambio de aceite motor	4.5
Niveles	4.9
líquido de refrigeración del motor	4.9
bomba de asistencia de dirección	4.10
líquido de frenos	4.11
depósitos lavaparabrisas/lavafaros	4.12
Filtros	4.12
Batería	4.13
Mantenimiento de la carrocería	4.14
Mantenimiento de los tapizados interiores	4.16
	4.1

CAPOT MOTOR



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**.



Bloqueo de seguridad del capot

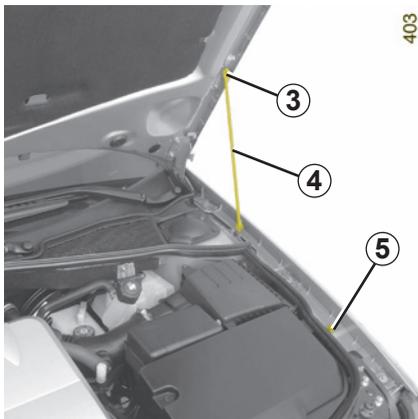
Para desbloquear, levante la paleta **2**.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el motorventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

CAPOT MOTOR (continuación)



Levante el capot, saque la muleta **4** de su fijación **5** y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento **3** del capot.

Cierre del capot

Antes de cerrarlo, asegúrese de que no ha olvidado nada en el compartimiento motor.

Para cerrar el capot, coloque la muleta **4** en la fijación **5**, agarre el capot por el centro y colóquelo a unos 20 cm respecto a la posición de cerrado, a continuación suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.

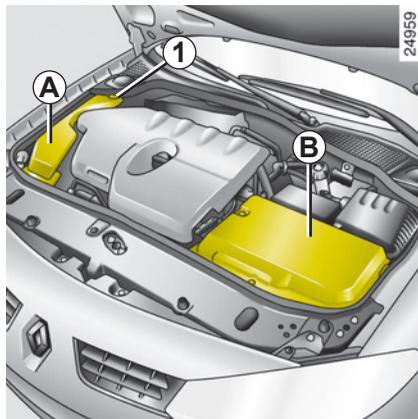


Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

EMBELLECEDORES DEL COMPARTIMIENTO MOTOR

Antes de acceder a ciertos elementos del compartimiento motor, puede ser necesario retirar uno o varios embellecedores.

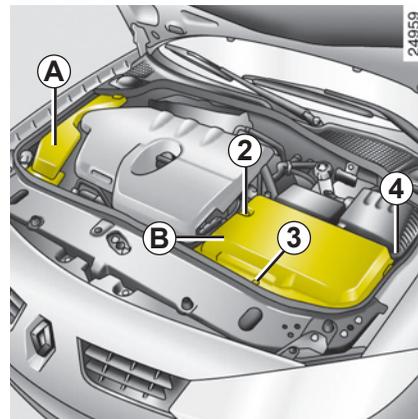
Según la motorización, su aspecto y el orden de desmontaje difieren.



Embellecedor A

(según el vehículo)

Gire un cuarto de vuelta el botón **1**, después, saque el embellecedor **A** levantándolo ligeramente y tirando de él hacia la derecha.



Embellecedor B

Gire un cuarto de vuelta los botones **2** y **3** y después saque el embellecedor **B** deslizándolo por la deslizadera **4**.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el motorventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

NIVEL DE ACEITE MOTOR

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

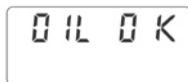
No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a su Agente RENAULT.

Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que no se supera el nivel máximo (riesgo de romper el motor), es imperativo utilizar la varilla.

Consulte las páginas siguientes, párrafo «Nivel de aceite motor/añadido-llenado».

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.



25054

**Mensaje 1
Nivel superior
al mínimo**



25055

**Mensaje 2
Nivel mínimo
(intermitencia)**

Alerta nivel mínimo de aceite en el cuadro de instrumentos

Al poner el contacto y durante aproximadamente 30 segundos:

- **si el nivel está por encima del nivel mínimo**, la pantalla indica «oil ok»: mensaje 1.

Para conocer con mayor precisión el nivel, presione el botón de puesta a cero del totalizador parcial o el botón de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.

Los trazos que aparecen en la pantalla indican el nivel. Desaparecen a medida que el nivel va descendiendo y son reemplazados por un guión.

Para pasar a la lectura ordenador de a bordo, presione de nuevo el botón.

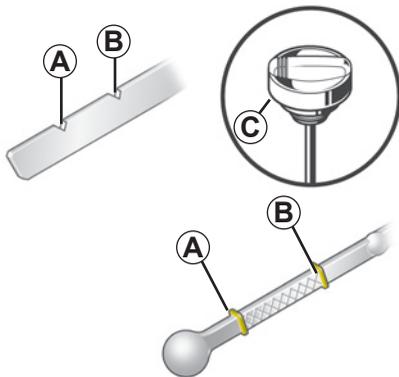
- **si el nivel se encuentra en el mínimo**: los guiones parpadean (mensaje en la pantalla 2) y el mensaje «revisar nivel de aceite» se visualiza en la matriz.

Es imperativo completar el nivel lo antes posible.



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de sobrepasar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

NIVEL DE ACEITE MOTOR (continuación)



Lectura del nivel con la varilla

- Saque la varilla;
- limpie la varilla con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope, (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Superación del nivel máximo de aceite motor

No hay que superar en ningún caso el nivel máximo de llenado **B**: hay riesgo de que el motor se embale o se rompa.

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y llame a un Agente RENAULT.



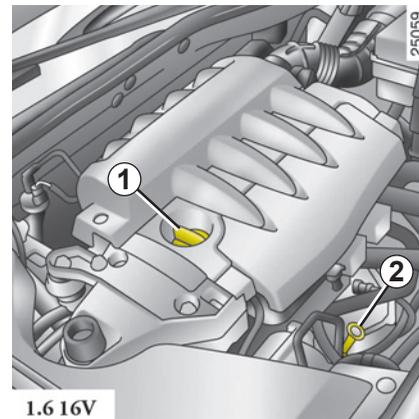
En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el moventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



1.6 16V

Añadido/llenado

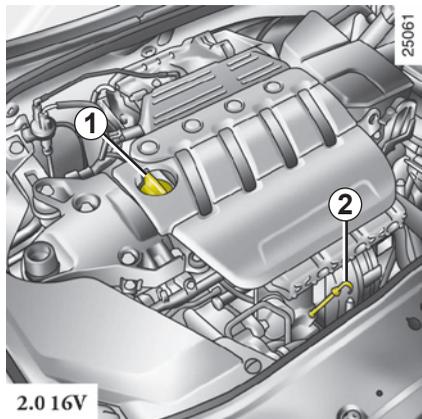
El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

Calidad del aceite motor

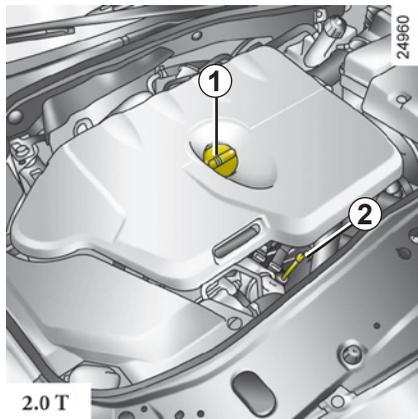
Para conocer la calidad del aceite que hay que utilizar, consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a su Agente RENAULT.

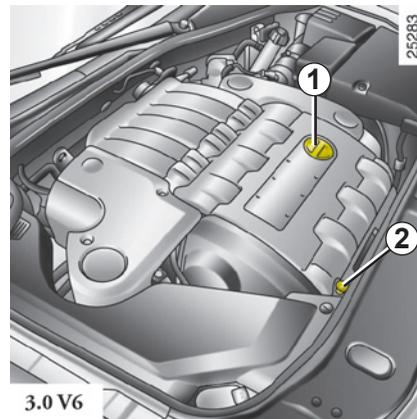
NIVEL DE ACEITE MOTOR (continuación)



2.0 16V



2.0 T

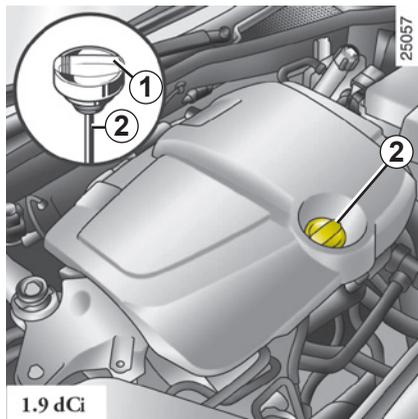


3.0 V6

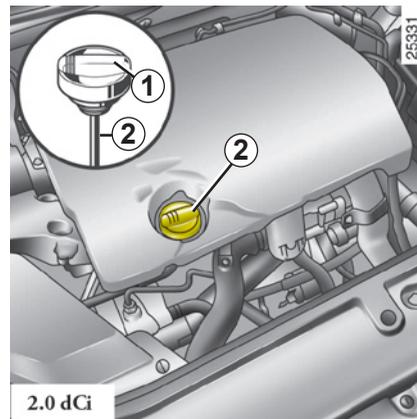
Añadido/llenado (continuación)

- Afloje el tapón 1;
- restablezca el nivel (para información, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla 2 es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- verifique el nivel de aceite mediante la varilla 2 (como se ha explicado anteriormente).

No sobrepase el nivel «**maxi**» y no olvide poner el tapón 1.

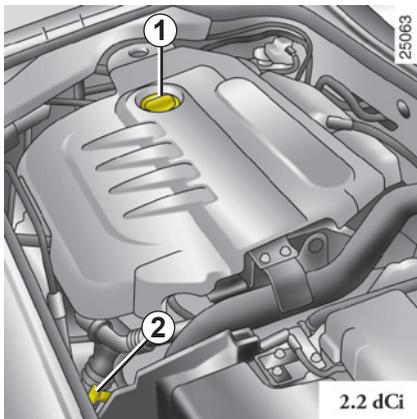


1.9 dCi



2.0 dCi

NIVEL DE ACEITE MOTOR (continuación) / CAMBIO DE ACEITE MOTOR



Cambio de aceite motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

**Capacidades medias del cambio
filtro de aceite incluido**
(a título informativo)

Motor 1.6 16V: 4,80 litros

Motor 2.0 16V: 5,35 litros

Motor 2.0 T : 5,35 litros

Motor 3.0 V6 : 4,85 litros

Motor 1.9 dCi: 4,60 litros

Motor 2.0 dCi: 6,60 litros

Motor 2.2 dCi: 6 litros

Calidad del aceite motor

Para conocer la calidad del aceite que hay que utilizar, consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Cambio de aceite motor:

si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el moventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a su Agente RENAULT.



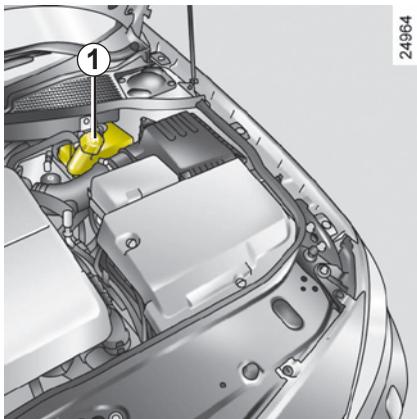
Llenado:

atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

NIVELES



Líquido de refrigeración

El nivel **en frío** debe situarse entre las marcas MINI y MAXI indicadas en el bocal **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca MINI.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir líquido, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos de RENAULT que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Peligro de quemaduras.

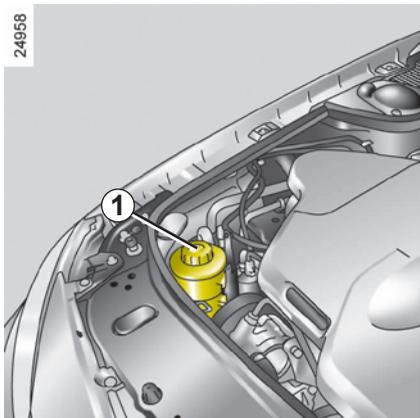
Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a su Agente RENAULT.

NIVELES (continuación)

24958



Bomba de asistencia de dirección 1

Periodicidad

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

Nivel

Retire los embellecedores del compartimento motor. Consulte el párrafo «Embellecedores del compartimento motor» en el capítulo 4.

Con el motor frío, tiene que verse entre los niveles **Mini** y **Maxi** en el depósito 1.

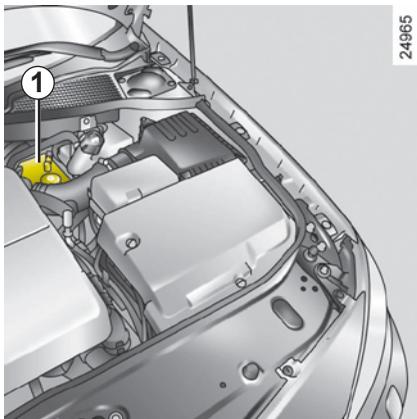
Para las aportaciones o para el llenado utilice los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos de RENAULT.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el motorventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

NIVELES (continuación)



Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

Nivel 1

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar usted mismo el estado de desgaste de los discos y de los tambores, obtenga el documento que explica el método de control disponible en la Red RENAULT o en la página web del constructor.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el motorventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Llenado

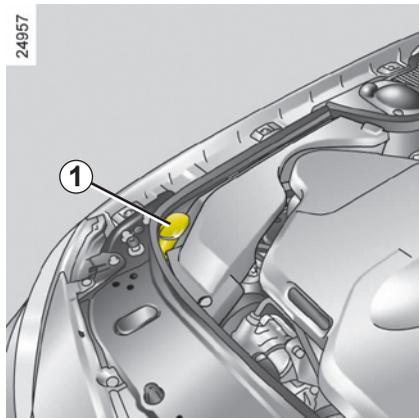
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por los Servicios Técnicos de RENAULT (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

NIVELES (continuación)



Depósito lavacrystales/ lavafaros

Llenado

Por el tapón **1**.

Líquido

Agua + producto lavacrystales (producto anticongelante en invierno).

Surtidores

Para orientar los surtidores del lavaparabrisas, utilice un útil de tipo destornillador plano.

FILTROS

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.

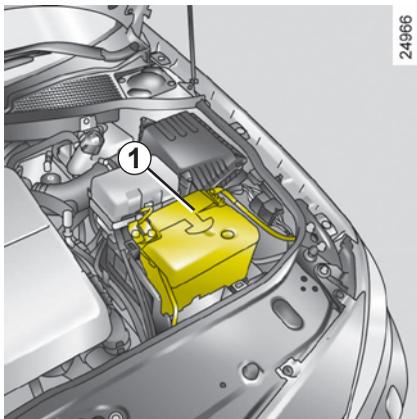
Riesgo de heridas.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el motorventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

BATERÍA



No requiere mantenimiento: no abra nunca la tapa **1**.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.



La batería es **específica** (presencia de un tubo de desgaseado que permite la evacuación de gases corrosivos y explosivos hacia el exterior), procure sustituirla por una batería que permita conectar este tubo. Consulte a su Agente RENAULT.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Protección contra los agentes corrosivos

A pesar de que su vehículo se beneficia de técnicas anticorrosión muy perfeccionadas, no por ello dejará de estar sometido a la acción de:

- **agentes atmosféricos corrosivos**
 - contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
 - salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
 - condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de calles...).

– acciones abrasivas

Polvo atmosférico y arena transportados por el viento, barro, gravillas lanzadas por otros vehículos...

– incidentes de circulación

Para beneficiarse plenamente de estas técnicas, es preciso observar un mínimo de precauciones para protegerse de estos riesgos.

Lo que no hay que hacer

- Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.
- Rascar el barro o la suciedad para quitarlos, sin empaparlos previamente.
- Dejar que se acumule la suciedad exterior.
- Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.
- Quitar las manchas utilizando disolventes no seleccionados por nuestros Servicios Técnicos y que puedan atacar la pintura.
- Viajar a menudo en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo, particularmente los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

- Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de la tapa de carburante) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros servicios técnicos. Sin tomar las debidas precauciones podría aparecer oxidación o dar lugar a un mal funcionamiento.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (continuación)

Lo que hay que hacer

- Lave frecuentemente su vehículo, **con el motor parado**, con los champús seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos) y aclárelo con abundante agua a presión:
 - los residuos resinosos de los árboles o las contaminaciones industriales;
 - **los excrementos de los pájaros** que contienen sustancias químicas que tienen **una acción decolorante rápida que puede incluso llegar a desconchar la pintura**;
Es **imperativo** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;
 - la sal, en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos;
 - el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería.

- Respetar la distancia entre vehículos en caso de que circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.
- Reparar tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.
- En caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión RENAULT, no olvide las visitas periódicas. Consulte el manual de mantenimiento.
- Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

- Antes de pasar el vehículo por un puente de lavado con cepillos, lleve la manecilla del limpiaparabrisas a la posición Parada (consulte el capítulo 1, párrafo «Limpia/Lavaparabrisas»). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales, retrovisores y fije con una cinta adhesiva las escobillas del limpiaparabrisas, la antena de la radio.
Si el vehículo está equipado de radioteléfono, desmonte la antena.
- En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras... es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros servicios técnicos.

Hemos seleccionado unos productos especiales para el mantenimiento que encontrarán en nuestras «RENAULT Boutique».

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES

Lo que hay que hacer

Cualquiera que sea el origen de la mancha, emplee agua jabonosa (eventualmente templada) a base de:

- jabón natural,
- jabón líquido de vajillas (0,5% de jabón y 99,5% de agua).

Aclare con un paño suave humedecido.

Particularidades

- **Cristales de instrumentación** (ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio...).

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.

– Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (RENAULT Boutique) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

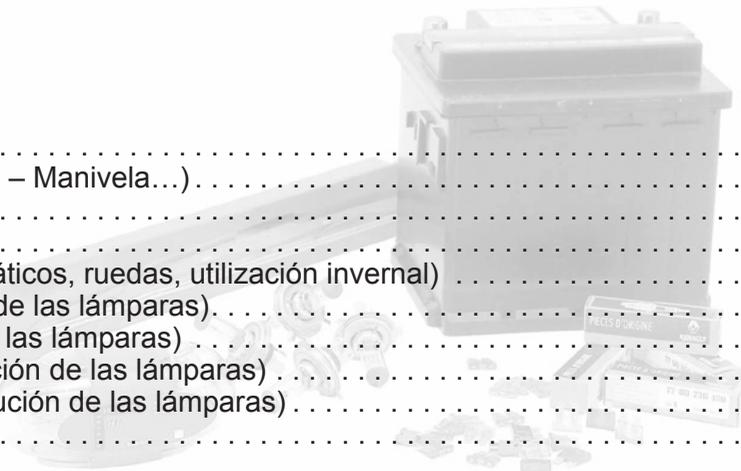
El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza a alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores; puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.

Capítulo 5: Consejos prácticos



Rueda de repuesto	5.2
Bloque de herramientas (Gato – Manivela...)	5.3
Embellecedor – Rueda	5.4
Cambio de rueda	5.6
Neumáticos (seguridad neumáticos, ruedas, utilización invernal)	5.7
Faros delanteros (sustitución de las lámparas)	5.10
Luces traseras (sustitución de las lámparas)	5.15
Repetidores laterales (sustitución de las lámparas)	5.18
Iluminadores interiores (sustitución de las lámparas)	5.20
Fusibles	5.24
Batería	5.26
Tarjeta RENAULT: pila	5.29
Preequipo de la radio	5.30
Accesorios	5.31
Remolcado	5.32
Limpiaparabrisas (sustitución de las escobillas)	5.34
Anomalías de funcionamiento	5.36

RUEDA DE REPUESTO

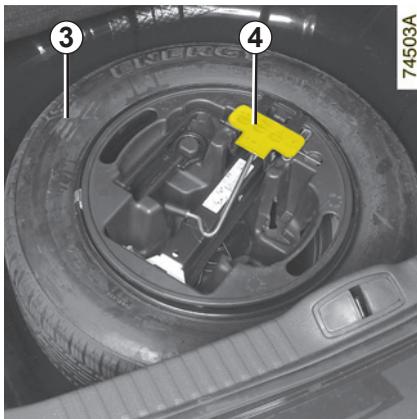


Rueda de repuesto 3

Está situada en el maletero.

Para acceder a ella:

- Abra la puerta del maletero;
- levante la alfombrilla del suelo por la empuñadura **2**;
- manténgala abierta utilizando el gancho **1**;
- suelte y abra la pieza de sujeción **4**;



- retire el gato;
- afloje la fijación central;
- retire el bloque de herramientas;
- retire la rueda de repuesto.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

Utilización de la rueda de repuesto

La función «sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» no controla la rueda de repuesto (la rueda sustituida por la rueda de repuesto desaparece de la pantalla y/o de la matriz).

Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

Nota:

Los tornillos de una rueda con llantas de aluminio se pueden utilizar en una rueda de seguridad con llanta de chapa.

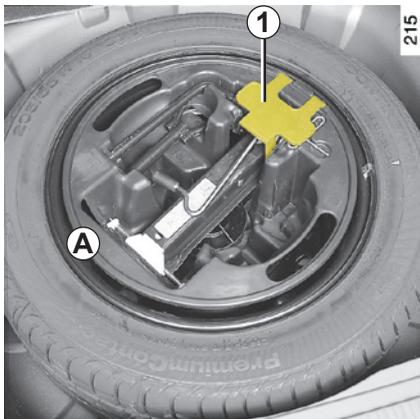


Vehículo equipado con una rueda de repuesto de tamaño inferior a las otras cuatro ruedas.

Durante la utilización de la rueda de repuesto, la velocidad circulando no debe superar los 130 km/h.

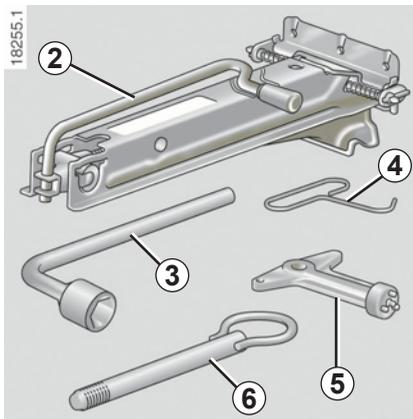
Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.

BLOQUE DE HERRAMIENTAS



El bloque de herramientas **A** está situado en el maletero, encima de la rueda de repuesto.

Para acceder a las herramientas, suelte y abra la pieza de sujeción **1**.



Gato 2

Saque el gato **2**.

Al colocarlo, pliegue completamente el gato antes de ponerlo en su alojamiento.



El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para acceder debajo del vehículo.

Llave de la rueda 3

Permite apretar o aflojar los tornillos de la rueda.

Llave del embellecedor 4 ó 5

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

Anilla de remolcado 6

Consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

Portaobjetos

Se han previsto unos emplazamientos en el bloque de herramientas para guardar una caja de lámparas, una tuerca antirrobo.

EMBELLECEDOR – RUEDA



Embelledor similar al embelledor 1

Extráigalo mediante la llave del embelledor **3** (situada en el bloque de herramientas) introduciendo el gancho en uno de los orificios periféricos del embelledor.

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula **2**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **A** y después **B** y **C** y termine por el lado opuesto a la válvula **D**.



Embelledor central similar al embelledor 4

Extráigalo mediante la llave del embelledor (situada en el bloque de herramientas).

Para colocarlo, oriéntelo para hacer coincidir el posicionador de la llanta con la muesca del embelledor.

EMBELLECEDOR – RUEDA (continuación)



Embellecedor central similar al embellecedor 5

Extráigalo mediante la llave del embellecedor 7 (situada en el bloque de herramientas) introduciendo la llave 7 en el alojamiento 6.

Para colocarlo, oriéntelo respecto al alojamiento 6 y reapriételo con la llave 7.

Le aconsejamos que anote el número que aparece en la llave para poder sustituirla en caso de pérdida.



Rueda con tornillos visibles 8

Quite los tornillos y retire la rueda.

CAMBIO DE RUEDA



Aparque el vehículo alejado de la circulación en un suelo liso y resistente que no resbale (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato), y active la señal de precaución. Pare el motor.

Con el freno de mano o freno de aparcamiento asistido puesto, introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



Si es necesario, extraiga el embellecedor.

Desbloquee los tornillos de la rueda mediante la manivela **1**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Presente el gato **2** horizontalmente: la cabeza del gato debe estar situada a la altura del soporte de la chapa **3** bajo el vehículo, lo más cerca posible de la rueda correspondiente.

Comience a atornillar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Dé algunas vueltas para despegar la rueda.

Quite los tornillos.

Retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y gírela hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos y baje con el gato.

Con las ruedas en el suelo, apriete con fuerza los tornillos y haga controlar este apriete lo antes posible (par de apriete 110 Nm).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

NEUMÁTICOS

Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Agente RENAULT.

64505Aa



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** que están **constituidos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm** y **dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar también desajustes en el tren delantero o trasero.

En este caso haga verificar su estado por un Agente RENAULT.

NEUMÁTICOS (continuación)

Presiones de inflado

Es esencial respetar las presiones de inflado indicadas (incluida la de la rueda de repuesto), verifíquelas al menos una vez al mes y, otra vez más, antes de emprender un viaje largo. Consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos» o, según el vehículo, la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor.



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad, por lo que es necesario adaptar las presiones a las condiciones de utilización del vehículo (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos»).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (3 PSI)**.

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

Rueda de repuesto

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el ruido emitido por los neumáticos;
- el montaje de cadenas.

NEUMÁTICOS (continuación)

Permutación de las ruedas



Cada uno de los captadores implantados en las válvulas está dedicado a una sola y única rueda: por ello no hay que intercambiar las ruedas en ningún caso.

Se corre el riesgo de obtener una información errónea, lo que podría ocasionar graves consecuencias.

Utilización invernal

Cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

A las ruedas se les puede poner cadenas siempre que se utilicen cadenas específicas. Consulte a su Agente RENAULT.

Particularidad de las versiones equipadas con ruedas de 17"

Si usted desea utilizar cadenas, es imperativo emplear unos **equipamientos específicos.**

Consulte a su Agente RENAULT.

Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equipar las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

Atención: estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura, un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

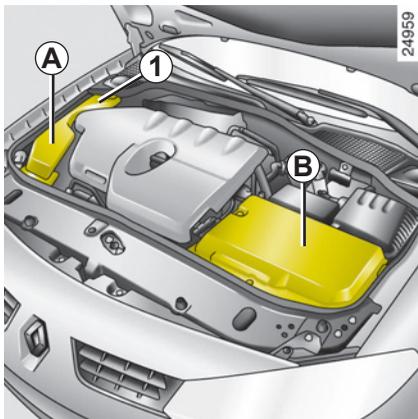
Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos, le recomendamos consulte con un Agente RENAULT, quien sabrá aconsejarle acerca de la elección de los equipamientos más adaptados a su vehículo.

FAROS DELANTEROS: ACCESO

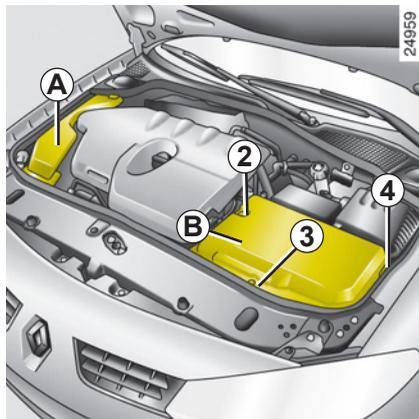


Según el vehículo, para acceder a los faros delanteros, retire previamente los embellecedores del compartimento motor **A** y **B**.

Acceso al faro del lado izquierdo

Embellecedor **A**

Gire un cuarto de vuelta el botón **1** y, después, suelte el embellecedor **A** levantándolo ligeramente y tirando de él hacia la derecha.



Acceso al faro del lado derecho

Embellecedor **B**

Gire un cuarto de vuelta los botones **2** y **3** y después suelte el embellecedor deslizándolo por la deslizadera **4**.

Limpeza de los faros

Los faros están equipados de «cristal» plástico que requiere el uso de un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

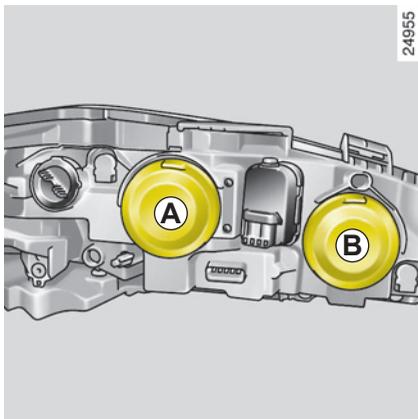
Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.



En las intervenciones bajo el capot del motor, el motorventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

FAROS DE LAS LÁMPARAS HALÓGENAS: sustitución de las lámparas



Luces de carretera / de cruce

Retire la tapa **A** o **B**.

Extraiga el conector de la lámpara.

Suelte el muelle **1** ó **3** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara antiultravioleta

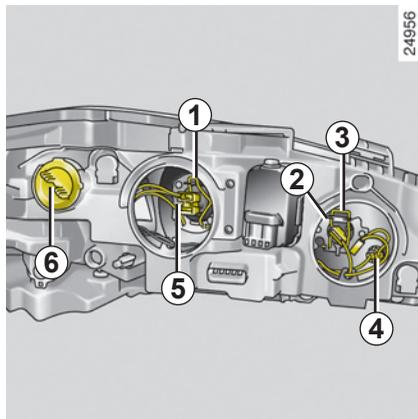
(véase el cuadro):

5 → H1

2 → H7

No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.



Luz delantera de posición

Retire el portalámparas **4**.

Tipo de lámpara: W5W.



Los faros están equipados con «cristal» plástico, por lo que es imperativo utilizar lámparas antiultravioleta **55 W**. La utilización de cualquier otra lámpara podría provocar una degradación del faro.

Luz indicadora de dirección

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **6** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: naranja con forma de pera con espolones PY21 W.

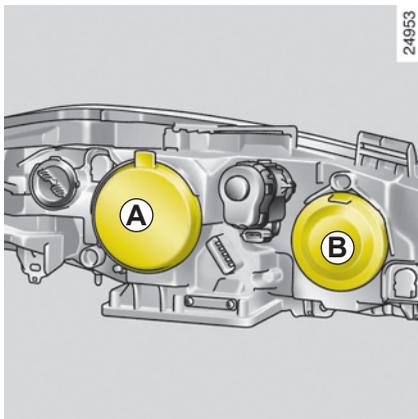
Según la legislación local o por precaución: consiga en su Agente RENAULT una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

FAROS DE LAS LÁMPARAS DE XENÓN: sustitución de las lámparas

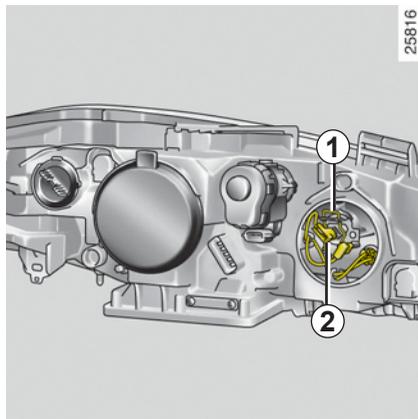


Luces de cruce con lámparas de Xenón A

Tipo de lámpara: D2S.



Debido al riesgo de manipular un dispositivo bajo alta tensión, la sustitución de este tipo de lámpara debe ser realizada imperativamente por un Agente RENAULT.



Según la legislación local o por precaución: consiga en su Agente RENAULT una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



El montaje de este dispositivo requiere una tecnología específica, **por lo que está prohibido montar un faro equipado de lámparas de Xenón en una versión que no haya sido concebida para recibir este dispositivo.**

Luces de carretera

Retire la tapa **B**.

Desenganche el muelle **1** y saque la lámpara.

Quite el conector **2** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: H1 antiultravioleta (véase el cuadro).

No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa **B**.

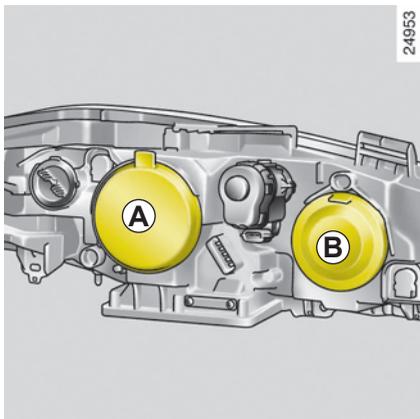


Los faros están equipados con «cristal» plástico, por lo que es imperativo utilizar lámparas antiultravioleta 55 W. El empleo de otro tipo de lámpara podría provocar una degradación del faro.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.
Riesgo de heridas.

FAROS DE LAS LÁMPARAS DE XENÓN: sustitución de las lámparas (continuación)

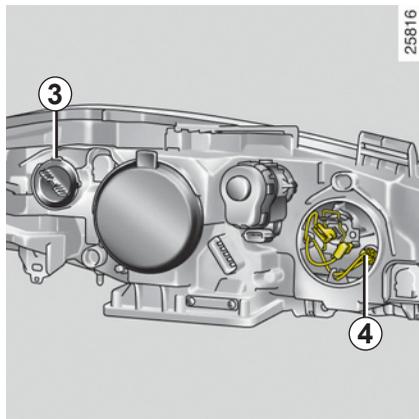


Luces delanteras de posición

Retire la tapa **B**.

Retire el portalámparas **4** para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Luces indicadores de dirección

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **3** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: lámpara naranja, forma de pera con espolones PY21 W.

Limpieza de los faros

Los faros están equipados de «cristal» plástico que requiere el uso de un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

FAROS DELANTEROS: antiniebla / adicionales



Faros antiniebla delanteros 1

Sustitución de una lámpara

Consulte a su Agente RENAULT.

Tipo de lámpara: H11.

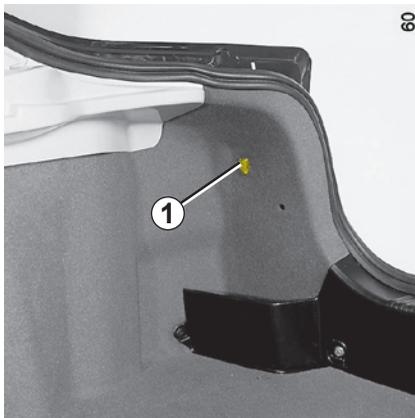
Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla» o «largo alcance», consulte con un Agente RENAULT.



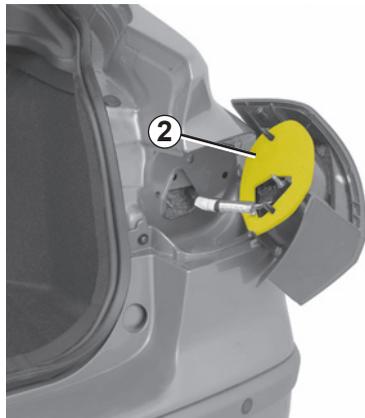
Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Agente RENAULT ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas versión Berlina



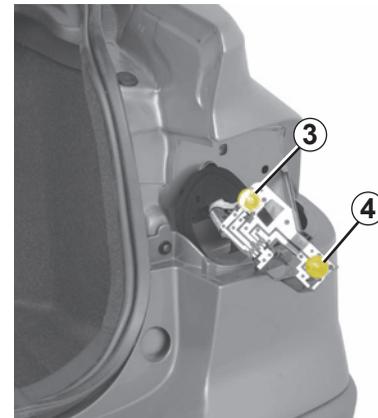
Luces de dirección/luces de posición y de stop

En el maletero, retire el tornillo **1**.



Desde el exterior, suelte el bloque de luces traseras.

Suelte el portalámparas **2** para acceder a las lámparas.



3 Luz de posición y luz de stop
Lámpara forma de pera y espolones de dos filamentos: P21/5W.

4 Luz indicadora de dirección
Lámpara naranja, forma de pera con espolones: PY21W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas versión Berlina (continuación)



Luces traseras de niebla / luces de marcha atrás y luces de posición

En la puerta del maletero, suelte la tapa **5** del bloque de luces concernido para acceder al tornillo de sujeción.

Afloje este último.



Desde el exterior, suelte el bloque de luces traseras.

Suelte el portalámparas **6** para acceder a las lámparas.



7 Luz de marcha atrás

Lámpara forma de pera con espalones: P21W.

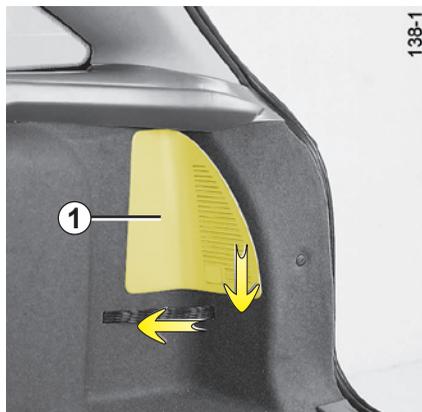
8 Luz de niebla

Lámpara forma de pera con espalones: P21W.

9 Luz de posición

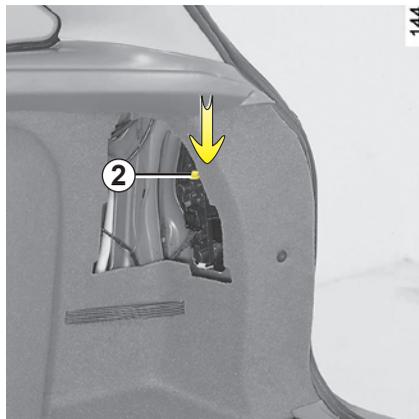
Lámpara cilíndrica que hay que encajar: W5W.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas versión Break

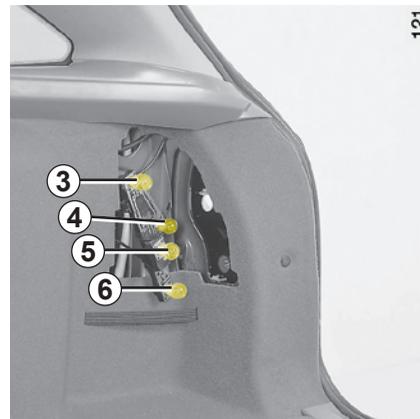


En el maletero, baje la portezuela **1** para liberarla de sus fijaciones y después retírela.

Retire el guarnecido interior.



Suelte el portalámpara presionando la lengüeta de sujeción **2**.



- 3 Luz de posición y luz de stop**
Lámpara forma de pera y espolones de dos filamentos: P21/5W.
- 4 Luz indicadora de dirección**
Lámpara naranja, forma de pera con espolones: PY21W.
- 5 Luz de marcha atrás**
Lámpara forma de pera con espolones: P21W.
- 6 Luz trasera de niebla**
Lámpara forma de pera con espolones: P21W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

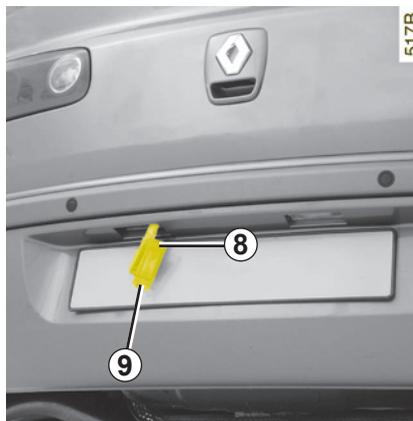
Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS/LATERALES: sustitución de las lámparas versión Berlina



Tercera luz de stop 7

Consulte a su Agente RENAULT.

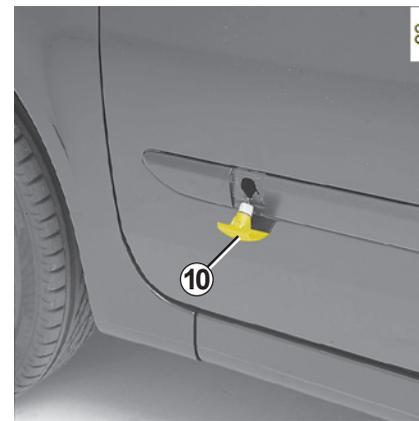


Luces de matrícula 8

Suelte el iluminador 8 presionando la lengüeta 9.

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: naveta C5W.



Repetidores laterales 10

Suelte el repetidor 10 (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Gire el portalámparas un cuarto de vuelta y saque la lámpara.

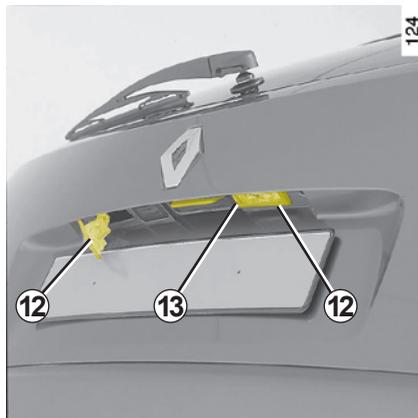
Tipo de lámpara: WY5W.

LUCES TRASERAS/LATERALES: sustitución de las lámparas versión Break



Tercera luz de stop 11

Consulte a su Agente RENAULT.

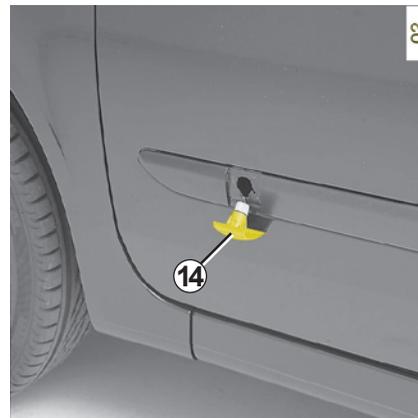


Luces de matrícula 12

Suelte el iluminador 12 presionando la lengüeta 13.

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: naveta C5W.



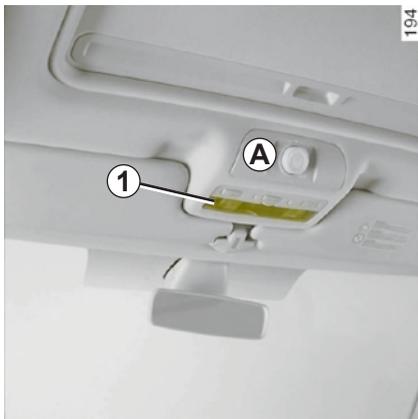
Repetidores laterales 14

Suelte el repetidor 14 (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: WY5W.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas



Plafones A

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) la tapa **1**.

Saque la lámpara concernida.

Tipo de lámpara 2: **W5W**.

Tipo de lámpara 3: **C7W**

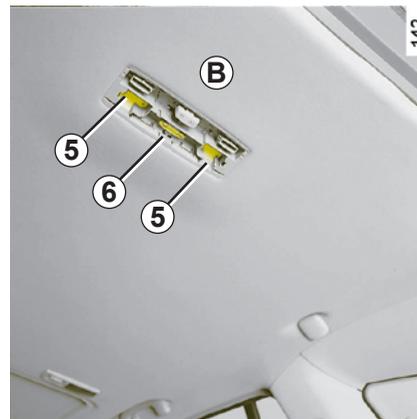
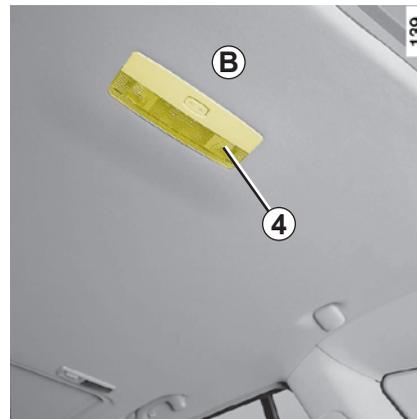
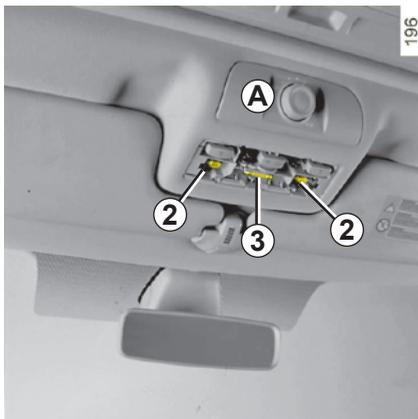
Plafones B

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) la tapa **4**.

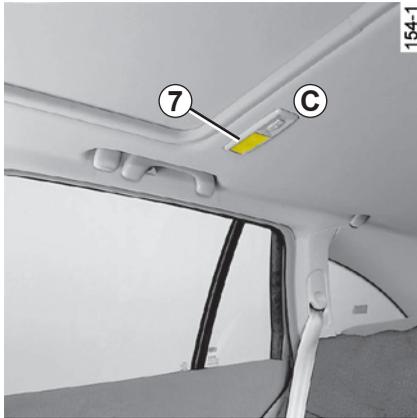
Saque la lámpara concernida.

Tipo de lámpara 5: **W5W**.

Tipo de lámpara 6: **C7W**.



ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (continuación)



Plafones C

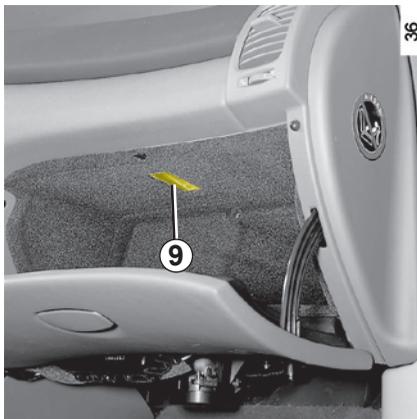
Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) la tapa 7.



Saque la lámpara.

Tipo de lámpara 8: C7W.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (continuación)

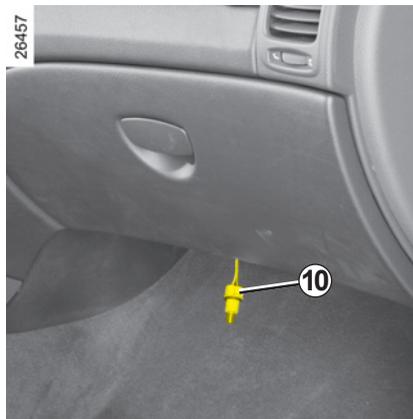


Iluminador de la guantera

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador presionando la lengüeta **9**.

Desconecte el iluminador.

Tipo de lámpara: naveta C5W.



Iluminadores del suelo delanteros

Están situados detrás del salpicadero y en la parte inferior.

Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **10** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



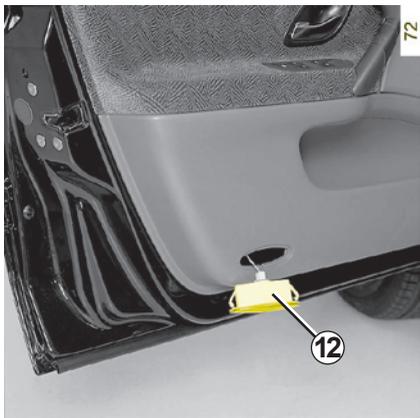
Iluminadores del suelo traseros

Están situados debajo de los asientos delanteros.

Saque el portalámparas **11** de su alojamiento y retire la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (continuación)



Iluminadores de puertas

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **12**.

Gire el portalámparas un cuarto de vuelta y saque la lámpara.

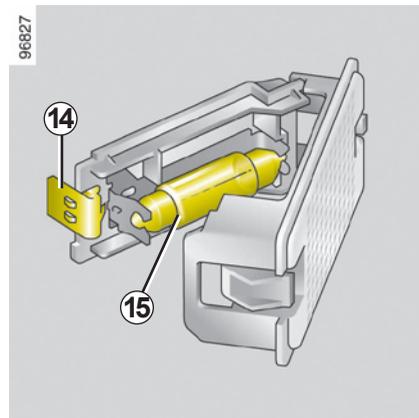
Tipo de lámpara: W5W.



Iluminador del maletero

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **13** presionando las lengüetas de ambos lados del iluminador.

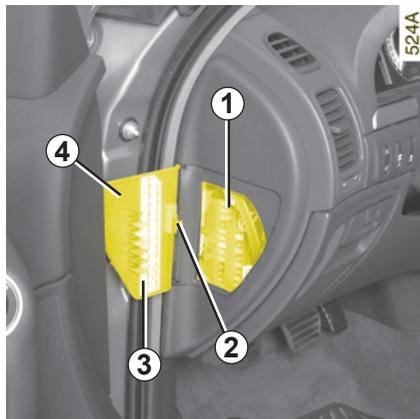
Desconecte el iluminador.



Presione la lengüeta **14** para liberar el portalámparas y acceder a la lámpara **15**.

Tipo de lámpara: naveta C5W.

FUSIBLES



Compartimiento de fusibles 1

Si alguno de los aparatos eléctricos no funcionase, empiece por comprobar los fusibles.

Abra la tapa **4**.

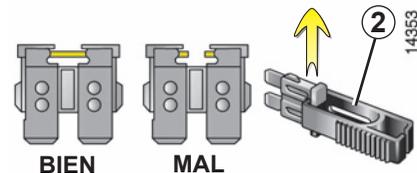
Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles **3** (detallada en la página siguiente).

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



Libere el fusible utilizando la pinza **2**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Nota:

Cierre la tapa **4** antes de cerrar la puerta del vehículo.

Según la legislación local o por precaución: consiga en su Agente RENAULT una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

FUSIBLES (continuación)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo)

Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación	Símbolo	Asignación
	Luces de carretera		Luces de precaución		Luz derecha de cruce
	Cajetín de gestión eléctrico / Sistema antiarranque		Teléfono/Navegación		Luz izquierda de posición/Iluminación
	Reglaje angular faros de Xenón		Luz delantera de niebla		Relé/Limpialuneta
	Climatización		Airbags		Condenación de los abrientes
	Plafones		Antibloqueo de ruedas (ABS)		Las tomas de accesorios traseras habitáculo
	Luces de stop		Bocina		El encendedor
	Luz de cruce izquierda		Elevalunas eléctricos		La luneta térmica
	Luces derechas de posición		Retrovisores térmicos		

BATERÍA: descargada

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores» estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- En caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

En las intervenciones bajo el capot del motor, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

BATERÍA: descargada (continuación)

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

Desconecte imperativamente (con el motor parado) los cables que van a los bornes de la batería **comenzando por el borne negativo.**

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

Solamente una batería bien cargada y bien mantenida puede alcanzar una duración de vida óptima y le permitirá arrancar normalmente el motor de su vehículo.

La batería debe mantenerse limpia y seca.

Haga controlar a menudo el estado de carga de su batería:

- Especialmente si emplea su vehículo en recorridos cortos y en circuito urbano.

– Cuando la temperatura exterior desciende (período invernal), **el estado de carga disminuye**. En invierno, emplee solamente los equipos eléctricos necesarios.

– Debe saber, por último, que el estado de carga disminuye de forma natural debido a ciertos «consumidores permanentes»: reloj, accesorios Post-Venta...

En caso de que se hayan montado varios accesorios en el vehículo, haga que se conecten a un **+ después de contacto**. En este caso, es deseable que equipe su vehículo con una batería de mayor capacidad nominal.

Consulte a su Agente RENAULT para ello.

En caso de inmovilización prolongada del vehículo, desconecte la batería o haga que la carguen regularmente, sobre todo en épocas frías. En este caso, habrá que reprogramar los aparatos con memoria, autorradio... La batería debe guardarse en un lugar seco y fresco, al abrigo del hielo.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte a su Agente RENAULT para ello.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe peligro de lesiones graves.

BATERÍA: descargada (continuación)

Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si tiene necesidad de tomar energía de la batería de otro vehículo, proceda como sigue.

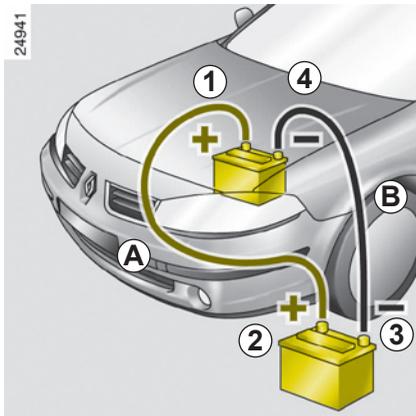
Obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en su Agente RENAULT o, si usted ya los posee, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.

La capacidad de la batería que vaya a suministrar la energía debe tener una capacidad (en amperios-hora, A/h) al menos idéntica a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



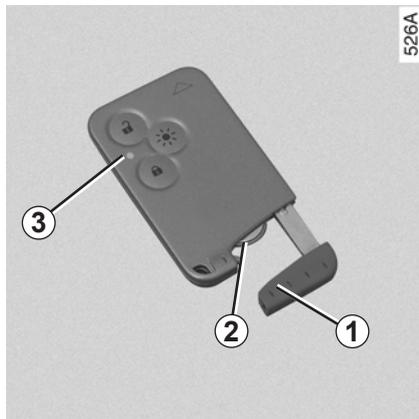
Fije el cable positivo **A** al borne (+) **1** de la batería descargada, y después al borne (+) **2** de la batería que suministrará la corriente.

Fije el cable negativo **B** al borne (-) **3** de la batería que suministrará la corriente y después al borne (-) **4** de la batería descargada.

Asegúrese de que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Arranque el motor de la forma habitual. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**4-3-2-1**).

TARJETA RENAULT: pila



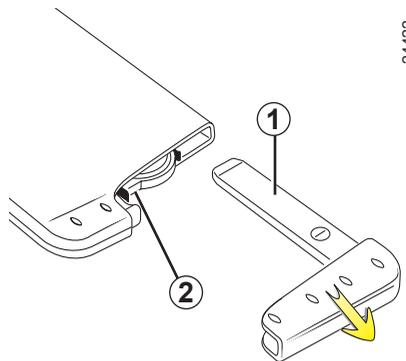
Tarjeta RENAULT modo manos libres

Sustitución de la pila

El mensaje «recargar pila de tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos.

Tire con fuerza de la llave de seguridad **1**.

Sustituya la pila **2** respetando la polaridad inscrita en la llave de seguridad (asegúrese de que el testigo **3** se enciende pulsando un botón de la tarjeta RENAULT).



Tarjeta RENAULT por radiofrecuencia

Sustitución de la pila

Tire con fuerza de la llave de seguridad **1**.

Separe los dos espolones sujetando el soporte de la pila para sacar el conjunto soporte/pila **2**.

Sustituya el conjunto **2** respetando la polaridad inscrita en la llave de seguridad (asegúrese de que el testigo **3** se enciende pulsando un botón de la tarjeta RENAULT).

Las pilas se encuentran disponibles en su Agente RENAULT.

La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

PREEQUIPO DE LA RADIO



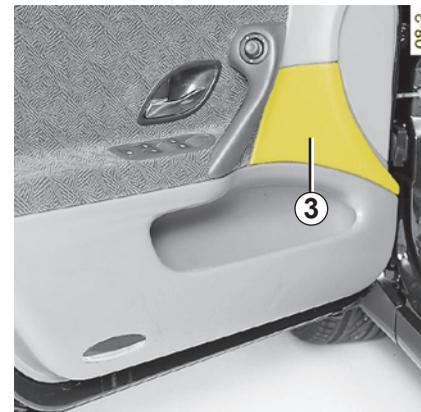
Emplazamiento de la radio

Suelte la tapa **1**. Las conexiones: antena, alimentación + y -, cables de los altavoces se encuentran detrás.



Altavoces de agudos (tweeters)

Suelte, mediante un útil tipo destornillador, la rejilla **2** para acceder a los cables del altavoz.



Altavoces en las puertas

Suelte, utilizando, por ejemplo, un destornillador plano, la rejilla **3** para acceder a los cables del altavoz.

- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.
- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la Boutique RENAULT), varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.

Para conocer su referencia, consulte a su Agente RENAULT.

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Agente RENAULT puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

ACCESORIOS



Utilización de teléfonos y aparatos CB

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.



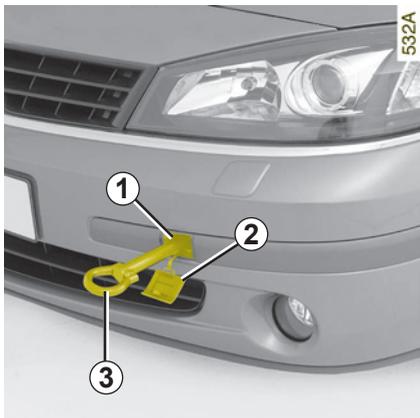
Montaje posterior de accesorios

Para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados por RENAULT que están adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por RENAULT.

Accesorios eléctricos y electrónicos

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Agente RENAULT puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.
- En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

REMOLCADO: en caso de avería



Inserte completamente la tarjeta llave en el lector de tarjeta para desbloquear el volante y poder utilizar las luces de señalización (luces de stop, intermitentes...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Nunca se debe retirar la tarjeta RENAULT del lector mientras dura el remolcado.

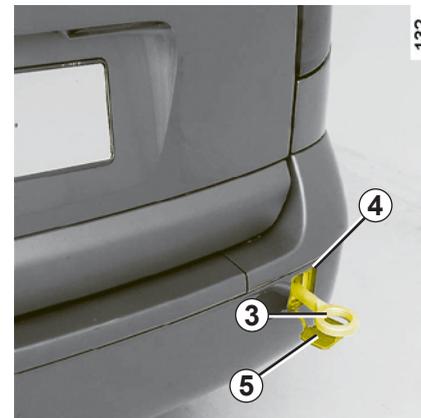
Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país y, si es su vehículo el que remolca, no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo. Infórmese en su Agente RENAULT.



Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delantero **1** y trasero **4** (nunca los tubos de transmisión). Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa **2** ó **5**

Atornille la anilla de remolcado 3 al máximo: al principio con la mano hasta llegar al tope, y finalice bloqueando con la llave de la rueda situada en el bloque de herramientas.

La anilla de remolcado **3** se encuentra situada en el bloque de herramientas (consulte el párrafo «Bloque de herramientas» en el capítulo 5).

REMOLCADO: en caso de avería (continuación)

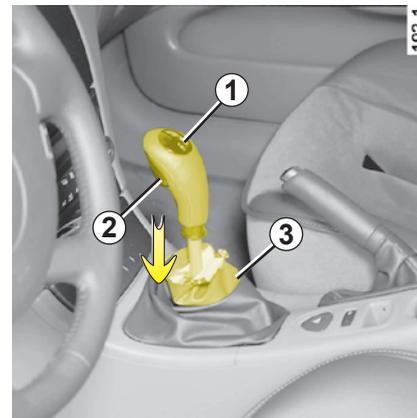


- RENAULT preconiza utilizar una barra rígida para remolcar. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), es preciso que el vehículo arrastrado sea capaz de frenar.
- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Es imperativo evitar acelerones y frenazos que pudieran dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no sobrepasar los **25 km/h**.

Remolcado de un vehículo con caja de velocidades automática

Con el motor parado: el engrase de la caja de velocidades no está asegurado, es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

Excepcionalmente, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en la posición neutro **N** y en un recorrido máximo de 50 km.



La palanca debe estar en posición neutra **N**.

Si la palanca **1** se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, desgrape la parte superior del fuelle **3**.

Presione simultáneamente el botón situado debajo del fuelle y el botón de desbloqueo **2** para desplazar la palanca de la posición **P**.



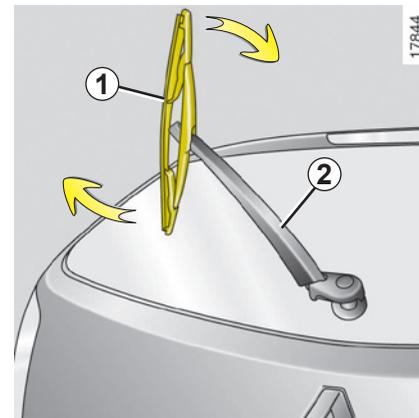
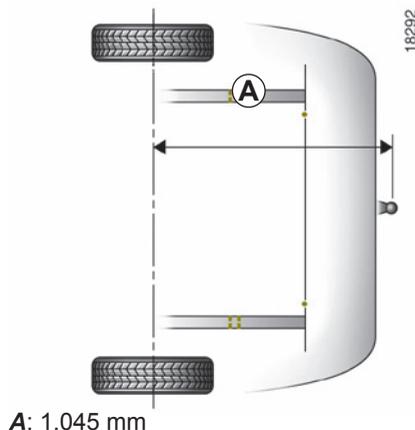
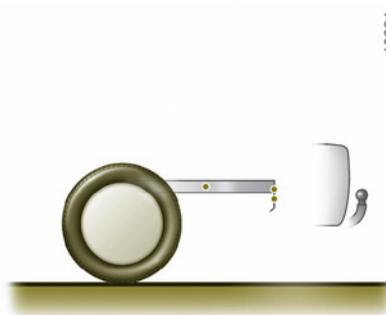
Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.

REMOLCADO (enganche de remolque)/ESCOBILLA DEL LIMPIA

Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia: consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.



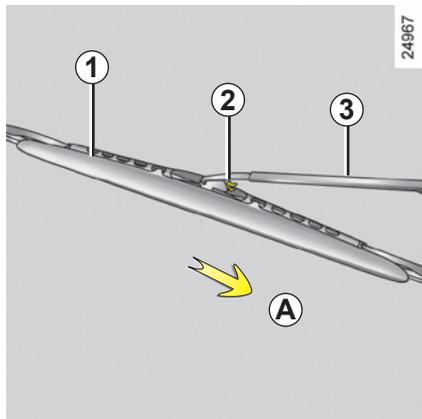
Escobilla del limpiaviento 1

- Levante el brazo del limpiaviento 2 a tope;
- gire la escobilla 1 hasta liberarla de su eje.

Montaje

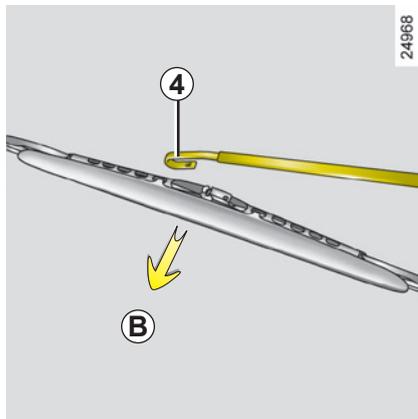
Enganche la escobilla en su eje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

ESCOBILLA DEL LIMPIA (continuación)



Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

- Levante el brazo del limpia **3** a tope (el brazo no se levanta completamente);
- gire la escobilla;
- presione la lengüeta **2** y deslice la escobilla del limpia hacia abajo (movimiento **A**) hasta liberar el gancho **4** del brazo del limpia;
- desplace la escobilla (movimiento **B**).



Montaje

Para montar la escobilla del limpia, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Surtidores de los lavaparabrisas

Éstos pueden reglarse mediante un útil de tipo destornillador plano.



– Antes de utilizar los limpia, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de las escobillas.

- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).
- Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible con un Agente RENAULT.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Utilice la llave de seguridad (consulte el párrafo «Llave de seguridad» en el capítulo 1).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave de seguridad (consulte el párrafo «Llave de seguridad» en el capítulo 1).
	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (continuación)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS	QUÉ HACER
Las lámparas testigo se debilitan o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuélvalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT manos libres no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Problema electrónico.	Ejerza en el botón de arranque cinco presiones rápidas.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante presionando a la vez el botón de arranque del motor (consulte el párrafo «arranque del motor» en el capítulo 2).

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (continuación)

En carretera	CAUSAS	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no fuera la causa, haga verificar su estado por un Agente RENAULT.
Humo blanco anormal en el escape o burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada, bomba de agua defectuosa.	Pare el motor. Recurra a un Agente RENAULT.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, desconecte la batería. Consulte con su Agente RENAULT.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite motor – Añadido/llenado» en el capítulo 4).
al ralentí	Presión de aceite baja.	Acuda al Agente RENAULT más próximo.
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: llame a un Agente RENAULT.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (continuación)

En carretera	CAUSAS	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Correa rota.	Haga sustituir la correa.
	Falta de aceite en la bomba.	Añada aceite de dirección asistida (consulte el párrafo «Niveles – Bomba de asistencia de dirección» en el capítulo 4). Si el problema persiste, consulte a su Agente RENAULT.
El motor se calienta. El testigo de temperatura del líquido de refrigeración se enciende (o la aguja del indicador se sitúa en la zona roja).	Bomba de agua: correa destensada o rota. Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y llame a un Agente RENAULT.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no lo contiene, consulte a su Agente RENAULT lo antes posible.



Radiador: en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (continuación)

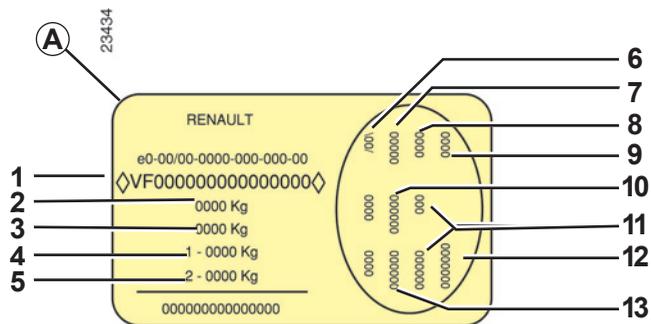
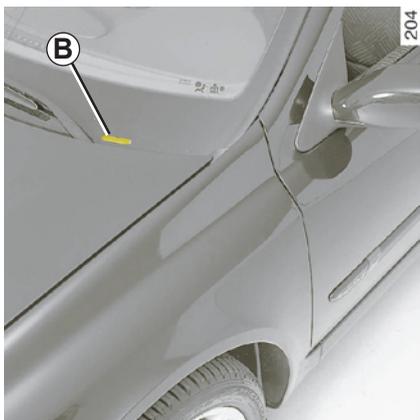
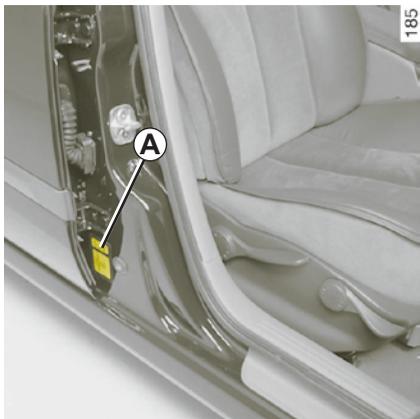
Aparatos eléctricos	CAUSAS	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas. Circuito eléctrico defectuoso.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas. Consulte con un Agente RENAULT.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Agente RENAULT.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Sustituya la bombilla.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Agente RENAULT.
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Agente RENAULT.
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación es un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. Estos restos desaparecen rápidamente cuando se utilizan las luces.	

Capítulo 6: Características técnicas



Placas de identificación	6.2
Dimensiones	6.5
Características de los motores	6.7
Pesos	6.8
Carga remolcable	6.8
Piezas de recambio	6.26

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN

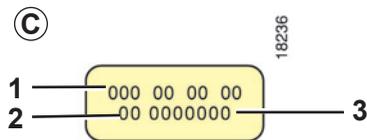


Placa del constructor A

- 1 Tipo de vehículo y número dentro de la serie del tipo. **Esta información se recuerda en el marcado B.**
- 2 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).
- 3 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).
- 4 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.
- 5 PMTA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje trasero.

- 6 Características técnicas del vehículo.
- 7 Referencia de la pintura.
- 8 Nivel de equipamiento.
- 9 Tipo de vehículo.
- 10 Código de la tapicería.
- 11 Complemento de definición del equipamiento.
- 12 Número de fabricación.
- 13 Código tapicería interior.

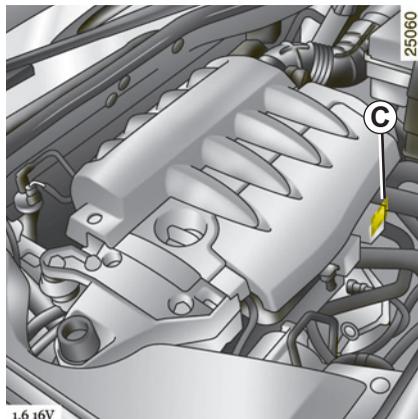
PLACAS DE IDENTIFICACIÓN (continuación)



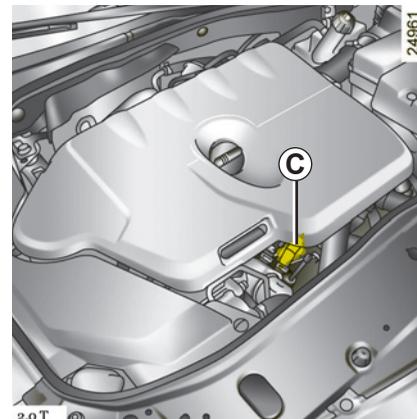
Las indicaciones que figuran en la placa del motor o etiqueta C deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

(emplazamiento diferente según motorización)

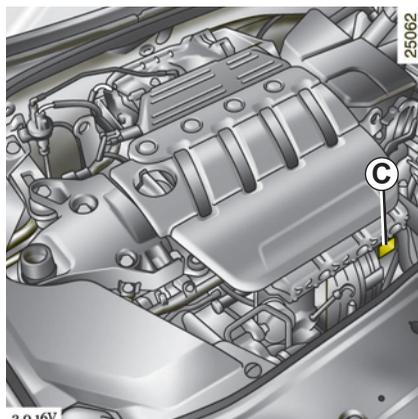
- 1 Tipo del motor
- 2 Índice del motor
- 3 Número del motor



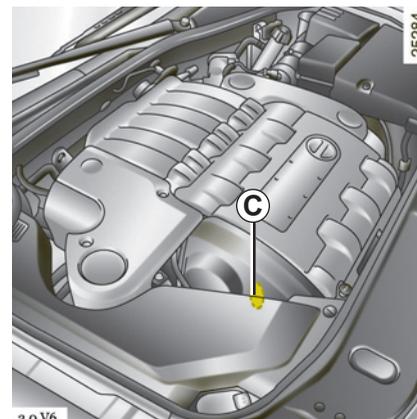
1.6 16V



2.0 T

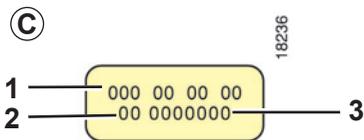


2.0 16V



3.0 V6

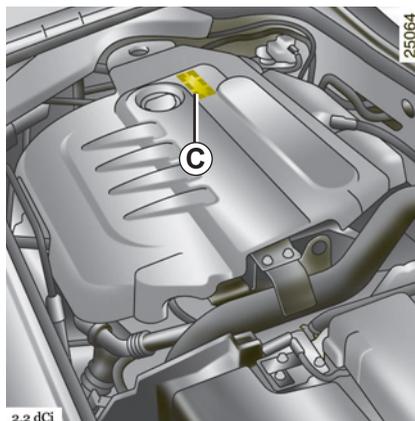
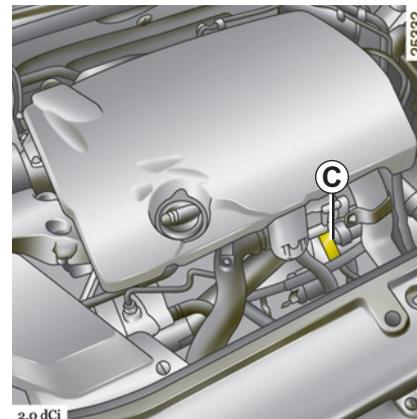
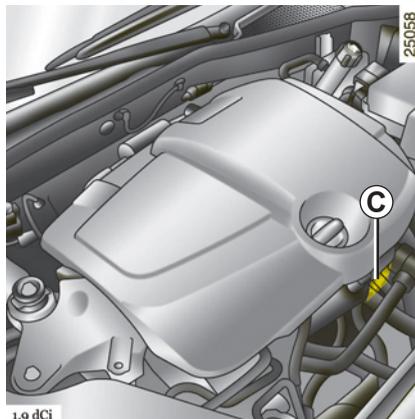
PLACAS DE IDENTIFICACIÓN (continuación)



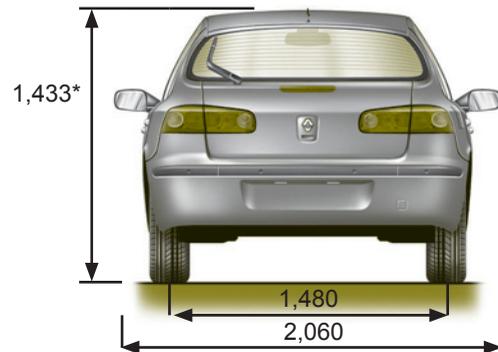
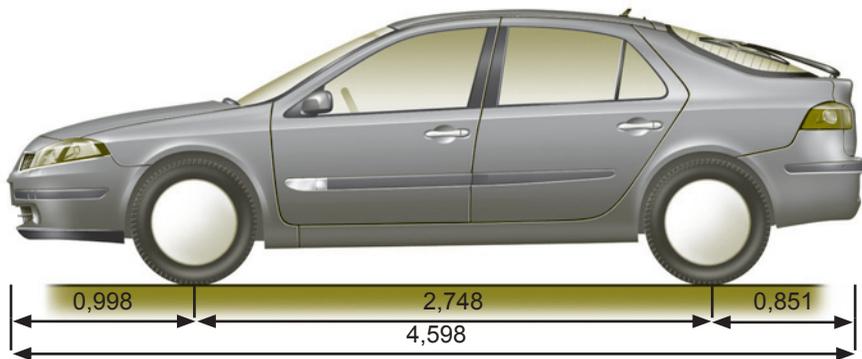
Las indicaciones que figuran en la placa del constructor y en la del motor deben figurar en todas sus cartas o pedidos.

Identificación del motor C

- 1 Tipo del motor
- 2 Índice del motor
- 3 Número del motor

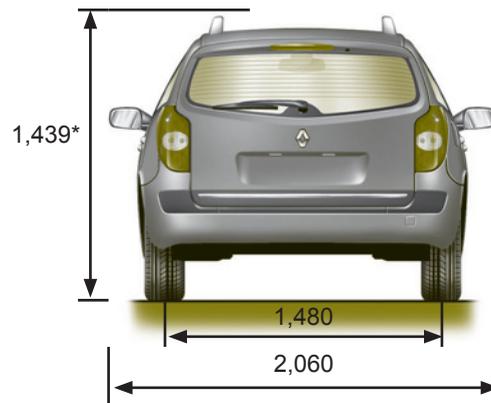
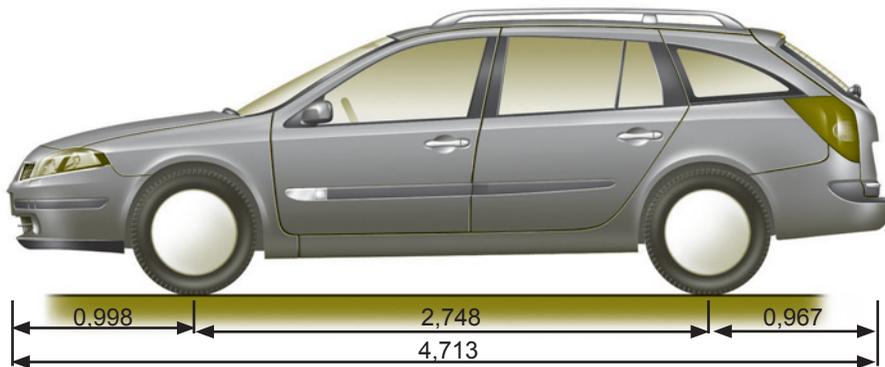


DIMENSIONES (en metros)



* En vacío

DIMENSIONES (en metros)



* En vacío

CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	3.0 V6	1.9 dCi	2.0 dCi	2.2 dCi
Tipo del motor (indicado en la placa del motor)	K4M	F4R	FR4 turbo	L7X	F9Q turbo	M9R turbo	G9T turbo
Cilindrada (cm³)	1598	1998		2946	1870	1995	2188
Tipo de carburante	<p>Carburante sin plomo imperativamente, con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.</p> <p>En su defecto, se puede utilizar puntualmente carburante sin plomo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – con un índice de octano 91 para una etiqueta que indique 95, 98; – con un índice de octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98. 				<p>La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.</p>		
Bujías	<p>Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo.</p> <p>El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; en caso contrario, consulte a su Agente RENAULT.</p> <p>El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.</p>				<p>–</p>		

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones gasolina berlina	1.6 16 V	2.0 16V			
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	BG1G BG1H	BG0W – BG0P		BG00	
			Automático		Automático
Peso en vacío	1 270	1 280	1 315	1 295	1 330
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650				
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1 000				
Carga admitida sobre la bola del enganche	75				
Carga admitida sobre la baka del techo	80 (incluido dispositivo portador)				

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado diríjase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones gasolina berlina	2.0 T				3.0 V6		
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	BG0T	BG0Z – BG1L BG1Y		BG03 – BG1M		BG1K BG0Y	BG01 BG02
			Automático		Automático		Automático
Peso en vacío	1320	1340	1335	1355	1430	1445	
Peso máximo remolque sin freno de inercia	695	650					
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1050			1000	1200		
Carga admitida sobre la bola del enganche	75						
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)						

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado diríjase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones diésel berlina	1.9 dCi			2.0 dCi	
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	BG05 – BG1A BG1V – BG10 BG1W – BG12 BG13	BG0G	BG1A BG1V BG12 Automático	BG1T	BG1S BG14
Peso en vacío	1350		1345	1420	1430
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650			745	750
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1150		1250	1200	
Carga admitida sobre la bola del enganche	75				
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)				

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado diríjase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones diésel berlina	2.2 dCi				
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	BG0F	BG11	BG09	BG0F BG11	BG1N
Peso en vacío	1460		1465	1490	1495
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650				
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1150			1200	
Carga admitida sobre la bola del enganche	75				
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)				

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado diríjase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones gasolina break	1.6 16V	2.0 16V				
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	KG1G KG1H	KG0P	KG0W	KG0W KG0P Automático	KG00 Automático	
Peso en vacío	1 305	1 310	1 315	1 350	1 330	1 365
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650					
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	950	1 000				
Carga admitida sobre la bola del enganche	75					
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)					

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado diríjase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones gasolina break	2.0 T				
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	KG0Z	KG1L KG1Y	KG0T	KG0Z KG1Y KG1L Automático	KG03 KG1M Automático
Peso en vacío	1355			1375	1370 1390
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650		715	650	
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1000			1050	1000 1050
Carga admitida sobre la bola del enganche	75				
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)				

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado dirijase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones gasolina break	3.0 V6		
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	KG0Y	KG1K	KG01 KG02 Automático
Peso en vacío	1465		1480
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650		
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1200	1150	1200
Carga admitida sobre la bola del enganche	75		
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)		

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado dirijase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones diésel break	1.9 dCi			2.0 dCi	
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	KG05 – KG1A KG1V – KG1W KG1F – KG10 KG12 – KG13	KG0G	KG1E KG1A KG1V KG12 Automático	KG1T	KG1S KG14
Peso en vacío	1 385		1 380	1 455	1 465
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650				750
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1 200		1 250	1 150	
Carga admitida sobre la bola del enganche	75				
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)				

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado dirijase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PESOS (en kg)

Vehículo de base y sin opción, susceptible de evolucionar a lo largo del año y según el país de comercialización: consulte a su Agente RENAULT.

Versiones diésel break	2.2 dCi			
Tipo de vehículo (véase placa del constructor)	KG09	KG0F KG11	Automático	KG1N Automático
Peso en vacío	1500	1495	1525	1530
Peso máximo remolque sin freno de inercia	650			
Peso máximo remolque con freno de inercia (1)	1150	1200	1150	
Carga admitida sobre la bola del enganche	75			
Carga admitida sobre la baca del techo	80 (incluido dispositivo portador)			

Peso máximo autorizado en carga, peso total máximo autorizado en el eje delantero, peso total máximo autorizado en el eje trasero y peso total rodante: vienen indicados en la placa del constructor del vehículo. Consulte el párrafo «Placa de identificación» en el capítulo 6.

(1) Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las cargas remolcables autorizadas por la legislación local y, sobre todo, las definidas por el código de circulación. Para cualquier adaptación de un sistema de remolcado dirijase a su Agente RENAULT. **En todos los casos, el peso total rodante (vehículo + remolque) no debe ser nunca sobrepasado.**
- Si su vehículo ya está siendo utilizado a plena carga (peso máximo autorizado en carga), se debe limitar la velocidad máxima a 100 km/h y se debe aumentar la presión de inflado de los neumáticos en 0,2 bares (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen RENAULT están diseñadas sobre la base de unas especificaciones muy estrictas y son comprobadas con regularidad. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen RENAULT, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red RENAULT con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

ÍNDICE ALFABÉTICO

A

ABS	2.27 – 2.28
accesorios	5.31
aceite motor	4.7 – 4.8
acondicionador de aire	3.4 → 3.15
airbag	1.28 → 1.34 – 1.46 – 1.47
aire acondicionado	3.4 → 3.15
aireadores	3.2 – 3.3
alarma sonora de exceso de velocidad	1.54
alarma sonora de olvido de luces	1.10 – 1.71
altavoces (emplazamiento)	5.30 – 5.31
anillas de amarre	3.38 – 3.39
anillas de remolcado	5.3 – 5.32 – 5.33
anomalías de funcionamiento	5.36 → 5.40
antiarranque	1.16 – 1.17
anticontaminación (consejos)	2.15 → 2.17
antiniebla (faros)	1.72 – 1.73 – 5.14
antipatinado	2.25 – 2.26
aparatos de control	1.52 → 1.64
apoyacabezas	1.18 – 1.19
arranque del motor	2.3 → 2.6
asientos calefactantes	1.21 – 1.22
asientos delanteros (reglaje)	1.18 – 1.20 → 1.24
asientos traseros	1.19 – 1.26
funcionalidades	3.31
asistencia al frenado de emergencia	2.29
asistencia de dirección	2.11 – 4.10
ayuda al aparcamiento	2.37 – 2.38

B

bandeja trasera	3.34
banqueta trasera	3.31
batería	4.13 – 5.26 → 5.28
bloque de herramientas	5.3
bloqueo de las puertas	1.2 → 1.15
bomba de asistencia de dirección	4.10

bombillas (sustitución)	5.10 – 5.23
botón de arranque/parada del motor	2.3 → 2.6

C

caja de velocidades automática (utilización)	2.39 → 2.42
calefacción	3.4 → 3.15
cambio de aceite del motor	4.8
cambio de lámparas	5.10 → 5.23
cambio de rueda	5.4 – 5.5
cambio de velocidades	2.10 – 2.39 → 2.42
capacidad del depósito de carburante	1.78 – 1.79
capacidades aceite motor	4.8
capot motor	4.2 – 4.3
características de los motores	6.7
características técnicas	6.2 → 6.16
caravana	6.8 → 6.16
carburante	1.78
calidad	2.15 → 2.17
consejos de ahorro	1.79
llenado	6.8 → 6.16
cargas remolcables	2.7 – 2.18
catalizador	3.30
ceniceros	1.24 → 1.27
cinturones de seguridad	1.9 → 1.15
condenación de las puertas	2.7 → 2.36
conducción	2.15 → 2.17
consejos anticontaminación	4.14 – 4.15
conservación:	4.5 → 4.8 – 4.13
carrocería	4.16
mecánica	2.3 → 2.6
tapizados interiores	2.23 – 2.24
contactor de arranque	1.52 → 1.54 – 1.61 → 1.64
control dinámico de conducción: E.S.P.	
cuadro de instrumentos	

ÍNDICE ALFABÉTICO (continuación)

D

depósito	
lavaparabrisas	4.12
líquido de frenos	4.11
líquido de refrigeración	4.9
depósito de carburante (capacidad)	1.78
desactivación de los airbags del pasajero delantero	1.46
desempeñado (parabrisas)	3.11
deshielo/desempeñado de la luneta	3.4 – 3.5 – 3.8
deshielo/desempeñado del parabrisas	3.4 – 3.8
dimensiones	6.5 – 6.6
dirección asistida	2.11
dirección de asistencia variable	2.11
dispositivos de retención complementarios	1.34
a los cinturones delanteros	1.28 → 1.31
a los cinturones traseros	1.32
dispositivo de retención lateral	1.33
dispositivos de retención para niños	1.35 → 1.47

E

economía de carburante	2.15 → 2.17
elevallunas	3.16 → 3.19
embellecedores	4.4 – 5.4 – 5.10
encendedor	3.30
equipamientos multimedia	3.40
escobillas del limpiaparabrisas	5.34 – 5.35
ESP: control dinámico de conducción	2.23 → 2.24
espejos de cortesía	3.20
estores quitasol	3.20

F

faros	
adicionales	5.14
antiniebla	5.14
delanteros	5.11 → 5.14
reglaje	1.74

sustitución de las lámparas	5.10
filtro	
de aceite	4.8
de aire	2.15 – 4.12
de gasóleo	2.15 – 4.12
de partículas	2.9
habitáculo	4.12
focos de iluminación	3.23 – 3.24
frenado de emergencia	2.29
freno de aparcamiento asistido	2.12 → 2.14
freno de mano	2.11
fusibles	5.24 – 5.25

G

gato	5.3
guardaobjetos	3.25 → 3.27

H

hora	1.65
------------	------

I

identificación del vehículo	6.2 → 6.4
iluminación:	
exterior	1.70 → 1.74
interior	3.23 – 3.24 – 5.20 → 5.23
incidentes (anomalías de funcionamiento)	5.36 → 5.40
indicadores:	
de dirección	1.69
del cuadro de instrumentos	1.52 → 1.54 – 1.61 → 1.64
inflado de los neumáticos	0.4 → 0.7
instalación de la radio	5.30 – 5.31
intermitentes	1.69 – 5.11 – 5.13 – 5.15 – 5.17

L

lámparas (sustitución)	5.10 → 5.23
lavado	4.14 – 4.15

ÍNDICE ALFABÉTICO (continuación)

lavaparabrisas	1.75 → 1.77
levantamiento del vehículo (cambio de rueda).....	5.6
limitador de velocidad	2.30 → 2.32
limpiaparabrisas (escobillas)	5.34 – 5.35
limpiaparabrisas/lavaparabrisas	1.75 → 1.77
líquido de frenos	4.11
líquido de refrigeración del motor	4.9
llave de embellecedor	5.3 → 5.5
llave de rueda	5.3
llave de seguridad	1.5
luces:	
de carretera	1.71 – 5.11 – 5.12
de cruce	1.70 – 5.11 – 5.12
de dirección	1.69 – 5.11 – 5.13 – 5.15 – 5.17 – 5.19
de marcha atrás	5.16 – 5.17
de niebla	1.72 – 1.73 – 5.14 – 5.16 – 5.17
de placa de matrícula	5.19
de posición.....	1.70 – 5.11 – 5.13 – 5.15 → 5.17
de precaución	1.69
de stop	5.15 – 5.17 → 5.19
reglaje	1.74
luneta (desempañado)	3.5 – 3.10
luneta abriente.....	3.33

M

maletero	3.32 → 3.39
mando integrado teléfono manos libres	3.41
mandos	1.48 → 1.51
manivela	5.3
mantenimiento	2.15 → 2.17
marcha atrás (introducción).....	2.10
matriz	1.55 → 1.60
medio ambiente	2.18
memorización del asiento del conductor	1.23
motor (características).....	6.7

N

neumáticos	0.4 → 0.7 – 2.17 – 2.19 → 2.22 – 5.7 → 5.9
niños	1.4 – 1.11 – 1.27 – 1.31 – 1.35 → 1.47 – 3.17 – 3.18
.....	– 3.22
nivel de aceite motor	4.5 → 4.8
nivel de carburante	1.52 – 1.53 – 1.61 → 1.64
niveles	4.5 → 4.12
niveles:	
bomba de asistencia de dirección	4.10
depósito del lavaparabrisas	4.12
líquido de frenos	4.11
líquido de refrigeración	4.9

O

ordenador de a bordo	1.61 → 1.64
----------------------------	-------------

P

palanca de selección de caja automática	2.39 → 2.42
palanca de velocidades	2.10
parabrisas	3.20
parada del motor	2.3 → 2.6
particularidad de los vehículos diésel con filtro	
de partículas	2.9
particularidad de los vehículos diésel	2.8
particularidad de los vehículos gasolina	2.7
pesos	6.8 → 6.16
piezas de recambio	6.17
pilas	5.29
pinchazo	5.2 → 5.6
pintura	
mantenimiento	4.14 – 4.15
referencia	6.2
placas de identificación	6.2 → 6.4
plafones	3.23 – 3.24 – 5.20 → 5.23
portaobjetos	3.25 → 3.29 – 3.35 – 3.36
preequipo de la radio	5.30 – 5.31

ÍNDICE ALFABÉTICO (continuación)

presión de los neumáticos.....	0.4 → 0.7 – 2.19 → 2.22 – 5.8
pretensores de los cinturones de seguridad delanteros....	1.28
puertas / puerta del maletero	1.10 → 1.15 – 3.32 – 3.33
puesta en marcha del motor.....	2.3 → 2.6
puesto de conducción	1.48 → 1.51

Q

quitasol.....	3.20
---------------	------

R

radio (preequipo).....	5.30 – 5.31
red de separación.....	3.38 – 3.39
reglaje de la posición de conducción	1.20 → 1.24
reglaje de los asientos delanteros	
mandos eléctricos	1.22 – 1.23
mandos manuales	1.20 – 1.21
reglaje de los faros	1.74
regulación de la temperatura.....	3.4 → 3.15
regulador - limitador de velocidad	2.30 → 2.36
regulador de velocidad	2.33 → 2.36
reloj.....	1.65
remolcado	
en caso de avería	5.32 – 5.33
remolque.....	5.34
repetidores laterales (sustitución de las lámparas)	5.18 – 5.19
retención complementaria a los cinturones	1.28 → 1.32
retención niños	1.35 → 1.47
retrovisores.....	1.67 – 1.68
rodaje	2.2
rueda de repuesto	5.2
ruedas (seguridad).....	5.6 → 5.9

S

seguridad niños	1.11 – 1.27 – 1.31 – 1.35 → 1.47 – 3.17 –
.....	3.18 – 3.22

señal de precaución	1.69
señalización acústica y luminosa	1.69
señalización iluminación.....	1.69 → 1.73
sistema antiarranque	1.16 – 1.17
sistema antibloqueo de ruedas: ABS	2.27 – 2.28
sistema antipatinado: A.S.R.	2.25 – 2.26
sistema de retención para niños	1.35 → 1.47
sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos.....	2.19 → 2.22

T

tapizados interiores (conservación).....	4.16
tapón del depósito de carburante	1.78 – 1.79
tarjeta RENAULT	
pila	5.29
utilización	1.2 → 1.8 – 2.5 – 2.6
techo solar	3.21 – 3.22
temperatura exterior	1.65
testigos de control	1.52 → 1.64
toma de accesorios	3.27 – 3.28 – 3.36
transporte de objetos en el maletero	3.37
red de separación	3.38 – 3.39

U

un rápido vistazo	0.2
-------------------------	-----

V

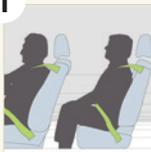
varilla de aceite motor	4.5 → 4.8
ventilación	3.2 → 3.15
volante de dirección (reglaje)	1.66

W

warning.....	1.69
--------------	------

4 PAUTAS SENCILLAS* PARA SU SEGURIDAD

1



- Utilice siempre el cinturón de seguridad,
 - incluso en trayectos cortos
 - incluso si su vehículo dispone de airbags.
- Asegúrese de que todos los pasajeros se han abrochado el cinturón, incluso en la parte trasera.

2



- Sujete siempre a los niños utilizando los dispositivos adecuados para su peso y estatura (asiento, cuco...).
- ¡Atención! Si el vehículo está equipado con airbag o airbags del pasajero delantero desconectables, habrá que desconectarlos antes de instalar un asiento para bebés «con la espalda mirando a la carretera».

3



- Ajuste la altura del cinturón en función de su estatura.
- Ajuste la inclinación de su respaldo de forma que el cinturón quede lo más cerca posible de su cuerpo.
- Ajuste la altura del apoyacabezas: altura del apoyacabezas = altura de la cabeza. El apoyacabezas lo más cerca posible de la cabeza.

4



- Coloque los objetos o el equipaje pesado directamente en el piso del maletero.
- Reparta los pesos entre los lados derecho e izquierdo de la zona de carga para el transporte de mercancías.



* Atención: estas pautas no constituyen una lista exhaustiva. Consulte el manual de utilización para más información.



RENAULT

¡Buen viaje!